



**RAUCH**  
wir nehmen's genau

# NÁVOD NA OBSLUHU



**Pred uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte!**

Uschovajte pre budúce použitie

Tento návod na obsluhu a montážny návod sú súčasťou stroja. Dodávatelia nových a používaných strojov sa zaväzujú písomne zdokumentovať, že návod na obsluhu a montáž bol vyexpedovaný a odovzdaný zákazníkovi.

**AXEO 2.1/16.1/18.1**

Pôvodný návod na použitie

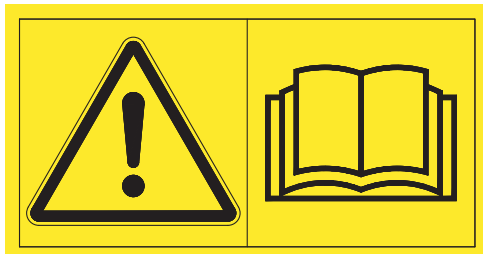
5901507-e-sk-0114

## Predslov

Vážený zákazník,

kúpou jednodiskového vrhacieho rozmetadla konštrukčného radu AXEO ste prejavili dôveru v náš výrobok. Ďakujeme veľmi pekne! Vašu dôveru nechceme sklamať. Získali ste veľmi výkonný a spoľahlivý stroj.

Ak by sa mali napriek očakávaniam vyskytnúť problémy: Náš zákaznícky servis je tu vždy pre vás.



**Prosíme vás o to, aby ste si pred uvedením jednodiskového vrhacieho rozmetadla do prevádzky dôkladne prečítali tento návod na obsluhu a aby ste dodržiavali dané pokyny.**

V návode na obsluhu nájdete podrobné vysvetlenie obsluhy, ako aj veľmi užitočné pokyny na montáž, údržbu a ošetrovanie.

V tomto návode môžu byť opísané aj vybavenia, ktoré nie sú súčasťou výbavy vášho stroja.

Dovoľujeme si vás upozorniť, že za škody, ktoré vzniknú v dôsledku nesprávnej obsluhy alebo neodborného používania, nemôžu byť uplatnené záručné nároky na náhradu.

### ▲ VORSICHT



**Sem poznačte typ, sériové číslo, ako aj rok výroby vášho jednodiskového vrhacieho rozmetadla.**

Tieto údaje môžete odčítať na výrobnom štítku, resp. na ráme.

Tieto údaje uvádzajte vždy pri objednávke náhradných dielov, doplniteľného špeciálneho vybavenia alebo pri reklamáciách.

---

Typ

Sériové číslo

Rok výroby

### Technické vylepšenia

**Neustále sa usilujeme zlepšovať naše výrobky. Preto si vyhradzuje právo bez predchádzajúceho oznámenia vykonať všetky vylepšenia a zmeny na našich zariadeniach, ktoré pokladáme za potrebné, avšak bez toho, aby sme boli zaviazaní k tomu, že tieto vylepšenia alebo zmeny budeme aplikovať na už predané stroje.**

Radi vám odpovieme na ďalšie otázky.

S priateľským pozdravom

RAUCH

Landmaschinenfabrik GmbH

## Predslov

<b>1</b>	<b>Použitie na určený účel a zhoda so smernicami EÚ</b>	<b>1</b>
1.1	Použitie na určený účel . . . . .	1
1.2	Vyhlásenie o zhode . . . . .	2
<b>2</b>	<b>Pokyny pre používateľov</b>	<b>3</b>
2.1	Informácie o tomto návode na obsluhu . . . . .	3
2.2	Štruktúra návodu na obsluhu. . . . .	3
2.3	Upozornenia týkajúce sa textového zobrazenia . . . . .	4
2.3.1	Návody a pokyny . . . . .	4
2.3.2	Výpočty . . . . .	4
2.3.3	Odkazy . . . . .	4
<b>3</b>	<b>Bezpečnosť</b>	<b>5</b>
3.1	Všeobecné pokyny . . . . .	5
3.2	Význam výstražných upozornení. . . . .	5
3.3	Všeobecné informácie o bezpečnosti stroja . . . . .	7
3.4	Pokyny pre prevádzkovateľa . . . . .	7
3.4.1	Kvalifikácia personálu . . . . .	7
3.4.2	Zaškolenie . . . . .	7
3.4.3	Úrazová prevencia. . . . .	8
3.5	Upozornenia týkajúce sa prevádzkovej bezpečnosti. . . . .	8
3.5.1	Dvíhanie a presúvanie stroja . . . . .	8
3.5.2	Odstavenie stroja . . . . .	8
3.5.3	Naplnenie stroja . . . . .	9
3.5.4	Kontroly pred uvedením do prevádzky. . . . .	9
3.5.5	Nebezpečná oblasť . . . . .	10
3.5.6	Aktívna prevádzka . . . . .	11
3.6	Použitie rozmetávaného materiálu . . . . .	12
3.7	Hydraulický systém . . . . .	12
3.8	Ošetrovanie a údržba . . . . .	13
3.8.1	Kvalifikácia pracovníkov údržby. . . . .	13
3.8.2	Diely podliehajúce opotrebovaniu . . . . .	13
3.8.3	Ošetrovanie a údržba. . . . .	13
3.9	Bezpečnosť premávky . . . . .	14
3.9.1	Kontroly pred začiatkom jazdy . . . . .	14
3.9.2	Preprava stroja. . . . .	15
3.10	Ochranné zariadenia na stroji . . . . .	16
3.10.1	Poloha ochranných zariadení. . . . .	16
3.10.2	Funkcia ochranných zariadení. . . . .	18
3.11	Nálepky s výstražnými upozoreniami a pokynmi. . . . .	19
3.11.1	Nálepky s výstražnými upozoreniami. . . . .	20
3.11.2	Nálepky upozornení s pokynmi a výrobný štítok . . . . .	21
3.12	Systém osvetlenia s odrazovými sklami a obrysovými žiaričmi. . . . .	22

<b>4</b>	<b>Technické údaje</b>	<b>23</b>
4.1	Výrobca	23
4.2	Popis stroja	24
4.2.1	Prehľad konštrukčných skupín, zadná strana (všetky typy stroja)	24
4.2.2	Prehľad konštrukčných skupín na prednej strane, pohon vývodovým hriadeľom 25	
4.2.3	Prehľad konštrukčných skupín, predná strana, hydraulický pohon	25
4.2.4	Prehľad konštrukčných skupín, HydroControl (-HC)	26
4.3	Varianty	27
4.3.1	Pohon prostredníctvom kĺbového hriadeľa	27
4.3.2	Pohon prostredníctvom hydraulického motora	27
4.4	Technické údaje základnej výbavy	29
4.5	Technické údaje nastavcov a kombinácií nastavcov	30
<b>5</b>	<b>Doprava bez traktora</b>	<b>31</b>
5.1	Všeobecné bezpečnostné pokyny	31
5.2	Naloženie a vyloženie, odstavenie	31
<b>6</b>	<b>Uvedenie do prevádzky</b>	<b>33</b>
6.1	Prevzatie stroja	33
6.2	Požiadavky na traktor	34
6.3	Montáž kĺbového hriadeľa (varianty H, Q, C)	35
6.3.1	Kontrola dĺžky kĺbového hriadeľa	35
6.3.2	Montáž/demontáž kĺbového hriadeľa	36
6.4	Montáž stroja na traktor	39
6.4.1	Predpoklady	39
6.4.2	Montáž stroja	39
6.5	Pripojenie hydraulického pohonu (verzia H-100/200, Q-100/200, C-100/200, Q-100/200-HC)	43
6.6	Pripojenie ovládania posúvača	44
6.6.1	Pripojenie hydraulického ovládania posúvača (verzia H)	44
6.6.2	Pripojenie elektronického ovládania posúvača: AXEO, verzia Q	44
6.6.3	Pripojenie elektrické ovládanie posúvača: Variant C	45
6.7	Pripojenie aktivačného prvku pre obmedzenie šírky rozmetávania (verzia H)	45
6.8	Pripojenie osvetlenia	45
6.9	Naplnenie stroja	46
6.10	Odstavenie a odpojenie stroja	47

<b>7</b>	<b>Nastavenia stroja</b>	<b>49</b>
7.1	Prehľad možností nastavenia	49
7.2	Nastavenie otáčok rozmetávacieho disku, resp. miešadla	51
7.2.1	Pohon vývodovým hriadeľom	51
7.2.2	Pohon prostredníctvom hydraulického motora (variant H-100/200, Q-100/200, C-100/200)	51
7.3	Nastavenie rozmetávaného množstva	53
7.4	Nastavenie bodu dávkovania	55
7.5	Nastavenie obmedzenia šírky rozmetávania	57
7.6	Možnosti nastavenia pomocou funkcie HydroControl (variant Q-100/200-HC)	58
7.7	Nastavenie posúvača polovičnej šírky rozmetávania	59
7.8	Nastavenie rozmetávacích lopatiek	61
7.8.1	Zvýšenie hustoty rozmetávania na pravej strane v smere jazdy	61
7.8.2	Zvýšenie hustoty rozmetávania na ľavej strane v smere jazdy	62
7.9	Používanie tabuľky rozmetávania	63
7.9.1	Pokyny k tabuľke rozmetávania	63
7.9.2	Zoznam tabuliek rozmetávania	64
7.9.3	Tabuľka rozmetávania pre drvinu (3/5 mm)	65
7.9.4	Tabuľka rozmetávania pre piesok	67
7.9.5	Tabuľka rozmetávania pre kamennú soľ	69
7.9.6	Tabuľka rozmetávania pre solivarskú soľ	71
7.9.7	Tabuľky rozmetávania pre hnojivá	73
7.10	Skúšobné rozmetávanie	88
7.10.1	Zistenie požadovaného výstupného množstva	88
7.10.2	Vykonanie skúšobného rozmetávania	89
<b>8</b>	<b>Rozmetávanie</b>	<b>91</b>
8.1	Všeobecné pokyny	91
8.2	Všeobecné pokyny pre miešadlo	92
8.3	Úvod do režimu rozmetávania	93
8.4	Rozmetávanie drviny	94
8.5	Rozmetávanie piesku alebo vlhkej soli	95
8.6	Rozmetávanie suchej soli	96
8.7	Rozmetávanie granulovaného hnojiva	97
8.8	Rozmetávanie zmesi drviny a soli	98
8.9	Vyprázdnenie zvyšného množstva	99

<b>9</b>	<b>Ošetrovanie a údržba</b>	<b>101</b>
9.1	Bezpečnosť	101
9.2	Diely podliehajúce opotrebovaniu a skrutkové spoje	101
9.2.1	Kontrola dielov podliehajúcich opotrebovaniu	101
9.2.2	Kontrola skrutkových spojov	102
9.3	Čistenie	102
9.4	Úprava nastavení dávkovacieho posúvača	103
9.5	Kontrola opotrebovania miešadla	105
9.5.1	Demontáž miešadla	105
9.5.2	Kontrola opotrebovania miešadla RWK AX 140	106
9.5.3	Kontrola opotrebovania miešadla RWK AX 160	106
9.5.4	Kontrola opotrebovania miešadla RWK AX 180	107
9.5.5	Kontrola opotrebovania miešadla RWK AX 220	108
9.5.6	Kontrola opotrebovania miešadla RWK AX 240	109
9.5.7	Kontrola opotrebovania kopírovacieho krúžka	109
9.5.8	Kontrola opotrebovania dorazového krúžka v zásobníku	110
9.6	Výmena rozmetávacích lopatiek	110
9.7	Prevodový olej	111
9.7.1	Množstvo a typy	111
9.7.2	Kontrola hladiny oleja	112
9.8	Plán mazania	113
<b>10</b>	<b>Poruchy a možné príčiny</b>	<b>115</b>
<b>11</b>	<b>Zoznam dodávaného špeciálneho vybavenia</b>	<b>117</b>
11.1	Elektrické diaľkové ovládania (dávkovací posúvač a obmedzenie šírky rozmetávania)	117
11.2	Hydraulické diaľkové ovládanie (dávkovací posúvač)	117
11.3	Nadstavce	117
11.4	Plachta na zakrytie zásobníka	117
11.5	Plachta na ochranu pri rozmetávaní	118
11.6	Miešadlá	118
11.6.1	RWK AX 140	118
11.6.2	RWK AX 160	119
11.6.3	RWK AX 180	119
11.6.4	RWK AX 220	120
11.6.5	RWK AX 240	120
11.7	Adaptér na montáž na traktor kategórie 1N	121
11.8	Osvetlenie BLO 18	121
11.9	Kíbový hriadeľ s preťažovacou spojkou	121

<b>12</b>	<b>Likvidácia</b>	<b>123</b>
12.1	Bezpečnosť .....	123
12.2	Likvidácia .....	124
<b>13</b>	<b>Výpočet zaťaženia na nápravu</b>	<b>125</b>
	<b>Zoznam hesiel</b>	<b>A</b>
	<b>Záruka a ručenie</b>	





# 1 Použitie na určený účel a zhoda so smernicami EÚ

## 1.1 Použitie na určený účel

Jednodiskové vrhacie rozmetadlo AXEO sa smie používať výlučne s údajmi a pokynmi uvedenými v tomto návode na obsluhu.

Jednodiskové vrhacie rozmetadlo AXEO je skonštruované výlučne na bežný spôsob používania (použitie na určený účel):

- pri zimnej údržbe cestných komunikácií na rozmetávanie dostatočne sypkých posypových materiálov, ako je drvina (3/5), piesok a soľ,
- v poľnohospodárstve na rozmetávanie suchých, zrnitých a kryštalických hnojív.

Každé použitie nad rámec týchto predpisov je považované za použitie v rozpore s určeným účelom. Za škody vyplývajúce z takéhoto spôsobu používania výrobca neručí. Riziko nesie výlučne samotný prevádzkovateľ.

K použitiu na určený účel patrí tiež dodržiavanie výrobcom predpísaných podmienok obsluhy, údržby a servisnej starostlivosti. Ako náhradné diely sa smú používať výlučne originálne náhradné diely od výrobcu.

Jednodiskové vrhacie rozmetadlo AXEO smú používať, udržiavať a opravovať iba kvalifikované a vyškolené osoby, ktoré dôkladne poznajú vlastnosti stroja a sú poučené o možných rizikách.

V tomto návode na obsluhu sú popísané dôležité pokyny na prevádzku a bezpečné zaobchádzanie so strojom. Výrobca na stroj zároveň umiestnil výstražné upozornenia, ako aj výstražné piktogramy. Všetky upozornenia sa musia pri používaní stroja bezpodmienečne dodržiavať.

Pri používaní stroja sa musia dodržiavať príslušné predpisy prevencie úrazov, ako aj ostatné všeobecne uznávané bezpečnostno-technické, pracovno-medicínske predpisy a pravidlá cestnej premávky.

Samovoľné zmeny na jednodiskovom vrhacom rozmetadle sú zakázané. Za škody vyplývajúce z takýchto zmien výrobca nepreberá žiadnu záruku.

Jednodiskové vrhacie rozmetadlo sa v nasledujúcich kapitolách označuje ako „**stroj**“.

### **Predvídateľné chybné používanie**

Výrobca upozorňuje na predvídateľné chybné používanie prostredníctvom výstražných upozornení a výstražných piktogramov umiestnených na jednodiskovom vrhacom rozmetadle AXEO. Tieto výstražné upozornenia a výstražné piktogramy sa musia bezpodmienečne dodržiavať, aby sa zabránilo používaniu jednodiskového vrhacieho rozmetadla AXEO spôsobom, ktorý nie je predpísaný v príslušnom návode na používanie.

1.2 Vyhlásenie o zhode

Podľa 2006/42/ES, príloha II, č. 1.A

**Rauch - Landmaschinenfabrik GmbH,  
Landstrasse 14, 76547 Sinzheim, Nemecko**

Týmto vyhlasujeme, že výrobok:

**Jednodiskové vrhacie rozmetadlo konštrukčného radu AXEO**

Typ: AXEO 2.1, AXEO 6.1, AXEO 18.1

je v súlade so všetkými príslušnými ustanoveniami smernice ES o strojných zariadeniach 2006/42/ES.

Zostavenie technických podkladov prostredníctvom:

**RAUCH – konštrukčné oddelenie**

**Landstrasse 14, 76547 Sinzheim, Nemecko**

*Norbert Rauch*

---

(Norbert Rauch – riaditeľ spoločnosti)

## 2 Pokyny pre používateľov

### 2.1 Informácie o tomto návode na obsluhu

Tento návod na obsluhu je **súčasťou** jednodiskového vrhacieho rozmetadla **AXEO**.

Tento návod na obsluhu obsahuje dôležité pokyny pre **bezpečné, odborné** a hospodárne **používanie** a **údržbu** stroja. Dodržiavanie návodu na obsluhu napomáha **zabrániť nebezpečenstvám**, znížiť náklady na opravy a časy výpadku, ako aj zvýšiť spoľahlivosť a životnosť stroja.

Celú dokumentáciu, ktorá pozostáva z tohto návodu na obsluhu, ako aj všetkých dokumentov od dodávateľa, je potrebné uchovať v blízkosti miesta používania stroja (napr. v traktore).

Pri predaji stroja s ním treba odovzdať aj návod na obsluhu.

Návod na obsluhu je určený pre prevádzkovateľa stroja konštrukčného radu AXEO a jeho obslužný a servisný personál. Návod na obsluhu si musí prečítať, porozumieť mu a aplikovať ho každá osoba, ktorá bude na stroji vykonávať nasledujúce pracovné úkony:

- obsluha stroja,
- údržba a čistenie,
- odstraňovanie porúch.

Pritom je nutné dbať predovšetkým na:

- pokyny v kapitole Bezpečnosť,
- výstražné upozornenia v texte jednotlivých kapitol.

Návod na obsluhu nenahrádza **vlastnú zodpovednosť** ako prevádzkovateľa a obslužného personálu stroja.

### 2.2 Štruktúra návodu na obsluhu

Návod na obsluhu je rozdelený do 6 hlavných obsahových celkov:

- pokyny pre používateľov,
- bezpečnostné pokyny,
- údaje stroja,
- pokyny na obsluhu stroja,
- pokyny na rozpoznávanie a odstraňovanie porúch a
- predpisy pre čistenie a údržbu.

### 2.3 Upozornenia týkajúce sa textového zobrazenia

#### 2.3.1 Návod a pokyny

Kroky manipulácie, ktoré musí vykonať obslužný personál, sú zobrazené ako očíslovaný zoznam.

1. Pokyn k manipulácii krok 1
2. Pokyn k manipulácii krok 2

Pokyny, ktoré zahŕňajú iba jediný krok, sa nečíslujú. To isté platí pre kroky manipulácie, pri ktorých nie je nevyhnutne predpísané poradie ich vykonania.

Pred týmito pokynmi je umiestnená bodka:

- Pokyn k manipulácii

#### 2.3.2 Výpočty

Výpočty bez nutného poradia sú znázornené ako zoznam s bodmi výpočtu (úroveň 1) a odrážkami (úroveň 2):

- Vlastnosť A
  - Bod A
  - Bod B
- Vlastnosť B

#### 2.3.3 Odkazy

Odkazy na ostatné miesta v texte v dokumente sú zobrazené s číslom odseku, textom nadpisu a údajom o strane:

- Dodržiavajte tiež kapitolu [3: Bezpečnosť, strana 5](#).

Odkazy na ďalšie dokumenty sú zobrazené ako upozornenie alebo pokyn bez presnejšieho údaju o kapitole a stranách:

- Dodržiavajte upozornenia v návode na obsluhu výrobcu kĺbového hriadeľa.

## 3 Bezpečnosť

### 3.1 Všeobecné pokyny

Kapitola **Bezpečnosť** obsahuje základné výstražné upozornenia, predpisy na ochranu pri práci a doprave pre zaobchádzanie s namontovaným strojom.

Dodržiavanie pokynov uvedených v tejto kapitole je základným predpokladom pre bezpečnú manipuláciu a bezporuchovú prevádzku stoja.

Okrem toho nájdete v ďalších kapitolách tohto návodu na obsluhu ďalšie výstražné upozornenia, ktoré musíte taktiež dodržiavať. Výstražné upozornenia sú uvedené pred každým úkonom.

Výstražné upozornenia ku komponentom dodávateľov nájdete v príslušných dokumentáciách dodávateľov. Dodržiavajte aj tieto výstražné upozornenia.

### 3.2 Význam výstražných upozornení

V tomto návode na obsluhu sú zosystematizované výstražné upozornenia v závislosti od závažnosti nebezpečenstva a pravdepodobnosti jeho výskytu.

Výstražné značky upozorňujú na zvyškové nebezpečenstvá, ktorým nie je možné konštrukčne zamedziť a ktoré vznikajú pri manipulácii so strojom. Použité výstražné upozornenia sú pritom zoradené nasledovne:

Signálne slovo	
Symbol	Vysvetlenie

#### Príklad

#### ▲ NEBEZPEČENSTVO



#### Nebezpečenstvo ohrozenia života pri nedodržiavaní výstražných upozornení

Popis nebezpečenstva a možné dôsledky.

Nerešpektovanie týchto výstražných upozornení vedie k najťažším zraneniam, ako aj k smrteľným úrazom.

- ▶ Opatrenia na zabránenie vzniku nebezpečenstva.

### Stupne nebezpečnosti výstražných upozornení

Stupeň nebezpečnosti je označený signálnym slovom. Stupne nebezpečnosti sú klasifikované nasledovne:

#### ▲ NEBEZPEČENSTVO



##### Druh a zdroj nebezpečnosti

Toto výstražné upozornenie varuje pred bezprostredne hroziacim nebezpečenstvom pre zdravie a život osôb.

Nerešpektovanie týchto výstražných upozornení vedie k najťažším zraneniam, ako aj k smrteľným úrazom.

- ▶ Na zabránenie tomuto nebezpečenstvu bezpodmienečne dodržiavajte popísané opatrenia.
- 

#### ▲ VAROVANIE



##### Druh a zdroj nebezpečnosti

Toto výstražné upozornenie varuje pred možnou nebezpečnou situáciou pre zdravie osôb.

Nerešpektovanie týchto výstražných upozornení vedie k ťažkým zraneniam.

- ▶ Na zabránenie tomuto nebezpečenstvu bezpodmienečne dodržiavajte popísané opatrenia.
- 

#### ▲ UPOZORNENIE



##### Druh a zdroj nebezpečnosti

Toto výstražné upozornenie varuje pred možnou nebezpečnou situáciou pre zdravie osôb alebo pred vecnými škodami alebo škodami na životnom prostredí.

Nerešpektovanie týchto výstražných upozornení vedie k zraneniam alebo poškodeniam na výrobku, ako aj v okolí.

- ▶ Na zabránenie tomuto nebezpečenstvu bezpodmienečne dodržiavajte popísané opatrenia.
- 

#### OZNÁMENIE

Všeobecné upozornenia obsahujú tipy na použitie a zvlášť užitočné informácie, ale žiadne výstrahy pred ohrozeniami.

---

### 3.3 Všeobecné informácie o bezpečnosti stroja

Stroj je skonštruovaný podľa najnovších technických poznatkov a uznávaných technických pravidiel. Aj napriek tomu môže pri používaní a údržbe stroja dôjsť k ohrozeniu zdravia a života používateľa alebo tretích osôb, resp. k narušeniu prevádzky stroja a iným vecným škodám.

Stroj preto používajte

- iba v bezchybnom a prevádzkovo bezpečnom stave,
- a to s ohľadom na bezpečnosť a prípadné riziká.

Na tento účel je nutné poznať a dodržiavať obsah tohto návodu na obsluhu, príslušné predpisy úrazovej prevencie, ako aj ostatné všeobecne uznávané bezpečnostno-technické, pracovno-medicínske predpisy a pravidlá cestnej premávky.

### 3.4 Pokyny pre prevádzkovateľa

Prevádzkovateľ je zodpovedný za používanie stroja podľa určenia.

#### 3.4.1 Kvalifikácia personálu

Osoby, ktoré sa zaoberajú obsluhou, údržbou alebo udržiavaním stroja, si pred začiatkom práce musia prečítať tento návod na obsluhu a musia mu porozumieť.

- Zariadenie smie prevádzkovať len vyškolený a prevádzkovateľom autorizovaný personál.
- Personál v rámci učňovskej praxe/školenia/inštruktáže smie na zariadení pracovať len pod dozorom skúsenej osoby.
- Údržbárske a opravárenské práce smie vykonávať len kvalifikovaný personál.

#### 3.4.2 Zaškolenie

Predajný partner, podnikový zástuca alebo spolupracovník spoločnosti RAUCH zasvätia prevádzkovateľa do obsluhy a údržby stroja.

Prevádzkovateľ sa musí postarať o to, aby bol personál obsluhy alebo údržby, ktorý príde ako nový, starostlivo oboznámený s obsluhou a údržbou stroja pri zohľadnení tohto návodu na obsluhu.

### 3.4.3 Úrazová prevencia

Bezpečnostné predpisy a predpisy úrazovej prevencie sú v každej krajine stanovené zákonom. Za dodržiavanie týchto predpisov, ktoré platia v príslušnej krajine, je zodpovedný prevádzkovateľ zariadenia.

Okrem toho dodržiavajte nasledovné pokyny:

- Stroj nenechávajte nikdy pracovať bez dozoru.
- Počas práce a prepravnej jazdy sa nesmie vstupovať na stroj (**zákaz spolujazdy**).
- Časti stroja sa nesmú používať ako pomôcky na výstup.
- Noste priliehajúce oblečenie. Zabráňte noseniu pracovného oblečenia s opaskami, strapcami alebo inými časťami, ktoré sa môžu o zariadenie zachytiť.
- Pri manipulácii s chemikáliami dodržiavajte výstražné upozornenia ich výrobcu. Možno budete musieť nosiť ochranný výstroj.

### 3.5 Upozornenia týkajúce sa prevádzkovej bezpečnosti

Aby sa predišlo nebezpečným situáciám, smie sa stroj používať iba v bezchybnom prevádzkovom stave.

#### 3.5.1 Dvíhanie a presúvanie stroja

Stroj je z výrobného závodu dodávaný na palete.

- Stroj vždy dvíhajte iba na paletu pomocou vhodného paletového vozíka alebo vidlicového vysokozdvížneho vozíka. Vždy zohľadnite jeho celkovú hmotnosť.
- Stroj nikdy nedvíhajte ani neprepravujte za zásobník ani za iný diel, ktorý nie je označený ako bod uviazania.

#### 3.5.2 Odstavenie stroja

- Stroj odstavte iba s prázdnyim zásobníkom na vodorovný, pevný podklad.
- Ak je stroj odstavený samostatne (bez traktora), dávkovací posúvač úplne otvorte. Vratná pružina sa uvoľní a voda, ktorá sa môže nachádzať v zásobníku, vytečie.



### 3.5.3 Naplnenie stroja

- Stroj sa smie plniť iba pri vypnutom motore traktora. Vytiahnite kľúč zo zapalovania, aby nebolo možné traktor naštartovať.
- Na plnenie použite vhodné pomocné prostriedky (napr. lopatový nakladač, závitovkový dopravník, silo).
- Pri ručnom plnení (napr. plnenie pomocou veľkoobjemových vakov Big Bags) používajte vhodné pomôcky na lezenie nahor.
- Stroj naplňte maximálne po výšku jeho okraja. Dodržiavajte maximálne povolené užitočné zaťaženie.
- Stroj naplňajte, iba ak je namontovaný na vozidle.
- Pri plnení stroja musí byť vždy zatvorená ochranná mreža. Predídete tým poruchám rozmetávania spôsobeným veľkými hrudami posypového materiálu alebo inými predmetmi.

### 3.5.4 Kontroly pred uvedením do prevádzky

Pred prvým a každým ďalším uvedením do prevádzky skontrolujte prevádzkovú bezpečnosť stroja.

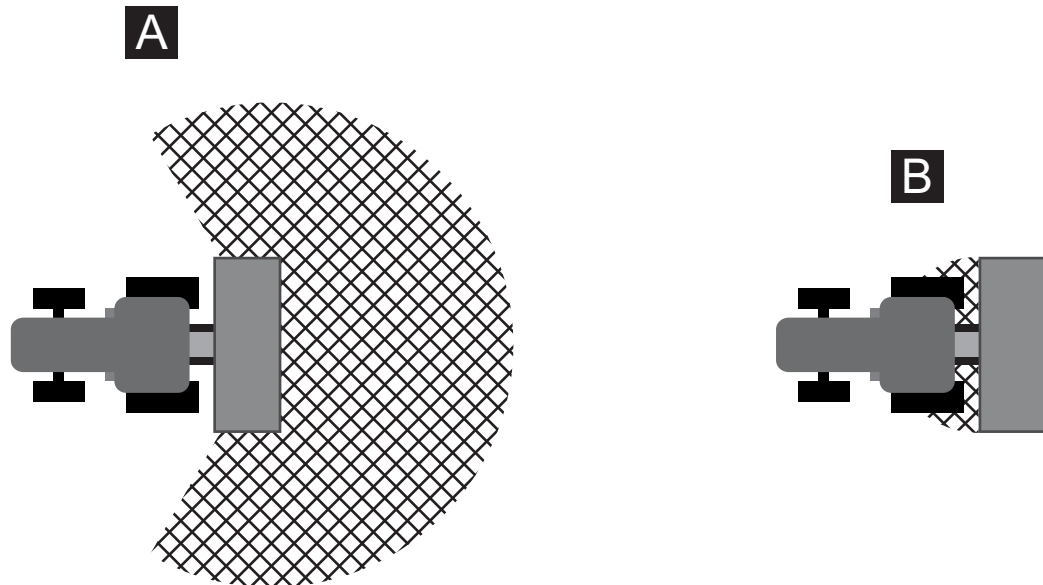
- Sú na stroji namontované a funkčné všetky ochranné zariadenia?
- Sú všetky upevňovacie prvky a nosné spoje pevne namontované a v bezchybnom stave?
- Sú rozmetávací disk, rozmetávacie lopatky, ako aj ich upevňovacie prvky v bezchybnom stave?
- Je ochranná mreža v zásobníku zaistená?
- Sú všetky zaisťovacie prvky uzatvorené?
- Nenachádzajú sa v nebezpečnej oblasti stroja žiadne osoby?
- Je ochranný kryt kĺbového hriadeľa v bezchybnom stave?
- Skontrolujte montážnu výšku. Vzďialenosť spodnej hrany rámu od zeme nesmie byť väčšia ako **120 cm**.

#### 3.5.5 Nebezpečná oblasť

Vymrštený rozmetávaný materiál môže spôsobiť vážne poranenia (napr. očí).

Pri zdržiavaní sa v priestore medzi traktorom a strojom hrozí vysoké riziko poranenia v dôsledku samovoľného pohybu traktora alebo pohybov stroja, ktoré môže mať až smrteľné následky.

Na nasledujúcom obrázku sú znázornené nebezpečné oblasti stroja.



**Obrázok 3.1:** Nebezpečné oblasti v blízkosti namontovaných zariadení

[A] Nebezpečná oblasť pri rozmetávaní

[B] Nebezpečná oblasť pri pripájaní/odpájaní stroja

- Dbajte preto na to, aby sa v oblasti rozmetávania [A] stroja nenachádzali žiadne osoby.
- Ak sa v nebezpečnej oblasti stroja nachádzajú osoby, stroj aj traktor okamžite vypnite a odstavte.
- Keď musíte použiť zdvíhací záves traktora, všetky osoby musia opustiť nebezpečnú oblasť [B].

### 3.5.6 Aktívna prevádzka

- Pri funkčných poruchách sa stroj musí okamžite odstaviť a zabezpečiť. Poruchy nechajte bezodkladne odstrániť kvalifikovaným a na tento účel oprávneným personálom.
- Pri zapnutom rozmetávacom mechanizme nikdy nelezte na stroj.
- Stroj sa musí vždy prevádzkovať iba s ochrannou mrežou v zásobníku. Ochranná mreža sa nesmie počas prevádzky odstrániť.
- Stroj prevádzkujte iba s uzatvoreným údržbovým krytom.
- Rotujúce diely stroja môžu spôsobiť vážne poranenia. Dbajte preto na to, aby ste sa časťami tela ani oblečením nikdy nepriblížili k rotujúcim dielom stroja.
- Ak je váš stroj vybavený hydraulickou aktiváciou posúvača, pred nastavovaním rozmetávaného množstva úplne zatvorte dávkovací posúvač.
- Do zásobníka s rozmetávaným materiálom nekladajte cudzie predmety (napr. skrutky, matice).
- Vymrštený rozmetávaný materiál môže spôsobiť vážne poranenia (napr. očí). Dbajte preto na to, aby sa v oblasti rozmetávania stroja nenachádzali žiadne osoby.
- Vo veľmi veterných podmienkach je potrebné nastaviť rozmetávanie, pretože nie je možné zaručiť presnosť rozmetávanej oblasti.
- Na stroj ani traktor nelezte, ak sa nachádza pod vedením vysokého napätia.

#### 3.6 Použitie rozmetávaného materiálu

Neodborný výber a používanie rozmetávaného materiálu môže spôsobiť vážne zranenia osôb a poškodenie životného prostredia.

- Pri výbere rozmetávaného materiálu sa informujte o jeho vplyvoch na zdravie ľudí, životné prostredie a stroj.
- Presne dodržiavajte pokyny od výrobcu rozmetávaného materiálu.

#### 3.7 Hydraulický systém

Hydraulický systém je pod vysokým tlakom.

Kvapaliny vystupujúce pod vysokým tlakom môžu spôsobiť vážne poranenia a poškodiť životné prostredie. Aby ste predišli rizikám, dodržiavajte nasledujúce pokyny:

- Pri prevádzke stroja nesmie tlak prekročiť maximálnu prípustnú hodnotu.
- **Pred** všetkými úkonmi údržby uvoľnite z hydraulického systému **tlak**. Vypnite motor traktora a zabezpečte ho proti opätovnému naštartovaniu.
- Pri vyhľadávaní netesností vždy noste **ochranné okuliare a ochranné rukavice**.
- V prípade zranení spôsobených hydraulickým olejom **okamžite vyhľadajte lekársku pomoc**, pretože môže dôjsť k vážnym infekciám.
- Pri pripájaní hydraulických potrubí k traktoru dbajte na to, aby bola hydraulika v traktore, ako aj rozmetadle úplne bez tlaku.
- Hydraulické potrubia traktora a riadiacej hydrauliky pripájajte len prostredníctvom predpísaných prípojok.
- Zabráňte znečisteniu hydraulického okruhu. Prípojky zaveste iba do držiakov určených na tento účel. Používajte protiprachové kryty. Pred pripojením prípojky očistite.
- Pravidelne kontrolujte, či hydraulické diely a hydraulické hadicové potrubia nie sú mechanicky poškodené, napr. prerezané a predraté miesta, miesta zdeformované pritlačením, zalomenia, trhliny, porézanosť atď.
- Aj v prípade odborného skladovania a povolenej záťaže podliehajú hadice a hadicové spoje prirodzenému starnutiu. Tým sa ohraničuje ich čas skladovania a dĺžka použitia.

Doba používania hadicového potrubia je maximálne 6 rokov, vrátane prípadného času skladovania maximálne 2 roky.

Dátum výroby hadicových potrubí je uvedený na hadicovej armatúre vo forme mesiaca a roku.

- Hydraulické hadicové potrubia nechajte v prípade poškodení a starnutia vymeniť.
- Vymenené hadicové potrubia musia zodpovedať technickým požiadavkám výrobcu zariadenia. Dbajte najmä na prípadné rozdiely v údajoch o maximálnom tlaku menených hydraulických potrubí.

### 3.8 Ošetrovanie a údržba

Počas pracovných úkonov údržby a ošetrovania musíte zohľadniť dodatočné riziká, ktoré nehrozia počas obsluhy stroja.

- Pri údržbe a ošetrovaní stroja vždy postupujte mimoriadne opatrne. Pracujte veľmi dôkladne a nezabúdajte na prípadné riziká.

#### 3.8.1 Kvalifikácia pracovníkov údržby

- Zváranie, ako aj práce na elektrickom a hydraulickom systéme stroja smú vykonávať iba odborní pracovníci.

#### 3.8.2 Diely podliehajúce opotrebovaniu

- S maximálnou presnosťou dodržiavajte intervaly údržby a servisu uvedené v tomto návode na obsluhu.
- Dodržiavajte aj intervaly údržby a servisu dielov od dodávateľa. Informácie na tento účel nájdete v dokumentácii od dodávateľa.
- Odporúčame, aby ste po každej sezóne nechali u svojho predajcu skontrolovať stav stroja, a to najmä stav upevňovacích dielov, bezpečnostných konštrukčných dielov z plastu, hydraulického systému, dávkovacích dielov (ako dávkovací posúvač a miešadlo), rozmetávacích lopatiek a rozmetávacieho kotúča.
- Náhradné diely musia zodpovedať minimálnym technickým požiadavkám, ktoré stanovil výrobca. Technické požiadavky sú stanovené napr. originálnymi náhradnými dielmi.
- Samoistiacie matice sú určené iba na jednorazové použitie. Na upevnenie konštrukčných dielov (napr. výmena rozmetávacích lopatiek, výmena údržbového krytu) vždy použite nové samoistiacie matice.

#### 3.8.3 Ošetrovanie a údržba

- Pred všetkými pracovnými úkonmi čistenia, údržby a ošetrovania, ako aj pred odstraňovaním porúch vypnite motor traktora. Počkajte, kým sa úplne nezastavia všetky rotujúce diely stroja.
- Zabezpečte, aby stroj nemohla zapnúť žiadna nepovolaná osoba. Vytiahnite kľúč zo zapalovania traktora.
- Overte, či je traktor spolu so strojom riadne odstavený. Musí pritom stáť s prázdny zásobníkom na vodorovnom, pevnom podklade a byť zabezpečený proti samovoľnému pohybu.
- Ak je stroj nadvihnutý a musíte pod ním vykonať údržbu a servis alebo iné kontroly, zabezpečte ho aj proti spadnutiu (napr. pomocou podpery).
- Pred údržbou a servisom uvoľnite tlak z hydraulického systému.
- Pred prácami na elektrickom systéme ho odpojte od prívodu elektrického prúdu.
- Údržbový kryt na zásobníku otvárajte iba v prípade, ak je stroj mimo prevádzky.
- Ochrannú mrežu v zásobníku otvárajte iba v prípade, ak je stroj mimo prevádzky.

- Ak je potrebné pracovať s rotujúcim vývodovým hriadeľom, nesmie sa v oblasti vývodového ani kĺbového hriadeľa nachádzať žiadna osoba.
- Upchanie zásobníka s rozmetávaným materiálom uvoľňujte iba pri úplne odstavenom stroji a nikdy nie rukou ani nohou, ale nástrojom vhodným na tento účel. Aby ste predišli upchaniu, zásobník naplňajte vždy iba s nasadenou ochrannou mrežou.
- Pred čistením stroja pomocou vody, prúdu pary alebo iných čistiacich prostriedkov zakryte všetky diely, ktoré nesmú prísť do kontaktu s čistiacou kvapalinou (napr. klzné ložiská, elektrické konektory).
- Pravidelne kontrolujte pevné dotiahnutie matíc a skrutiek. Voľné spoje dotiahnite.

### 3.9 Bezpečnosť premávky

Pri jazde po verejných komunikáciách a uliciach musí traktor s namontovaným strojom spĺňať vyhlášku o cestnej premávke danej krajiny. Za dodržiavanie týchto predpisov sú zodpovední držiteľ vozidla a vodič vozidla.

#### 3.9.1 Kontroly pred začiatkom jazdy

Kontrola pred začiatkom jazdy je dôležitým prvkom k zvýšeniu bezpečnosti premávky. Bezprostredne pred každou jazdou skontrolujte dodržanie podmienok prevádzky, bezpečnosti premávky a predpisov platných v príslušnej krajine.

- Je dodržaná prípustná celková hmotnosť? Dodržiavajte prípustné zaťaženie náprav, prípustné zaťaženie brzd, ako aj prípustnú nosnosť pneumatík; [Pozrite tiež „Achslastberechnung“ na strane 87.](#)
- Skontrolujte tlak v pneumatikách a funkciu brzdneho systému traktora.
- Je stroj namontovaný podľa predpisov?
- Môže počas jazdy dôjsť k vypadávaniu rozmetávaného materiálu?
  - Kontrolujte množstvo rozmetávaného materiálu v zásobníku.
  - Dávkovací posúvač musí byť uzatvorený.
  - Pri jednočinných hydraulických valcoch navyše uzatvorte guľový kohút.
  - Vypnite elektronickú obslužnú jednotku.
- Zodpovedá osvetlenie a označenie stroja predpisom verejnej premávky platným vo vašej krajine? Skontrolujte predpísané nasadenie výstražných štítkov, odrazových skiel a prídavných svetiel.

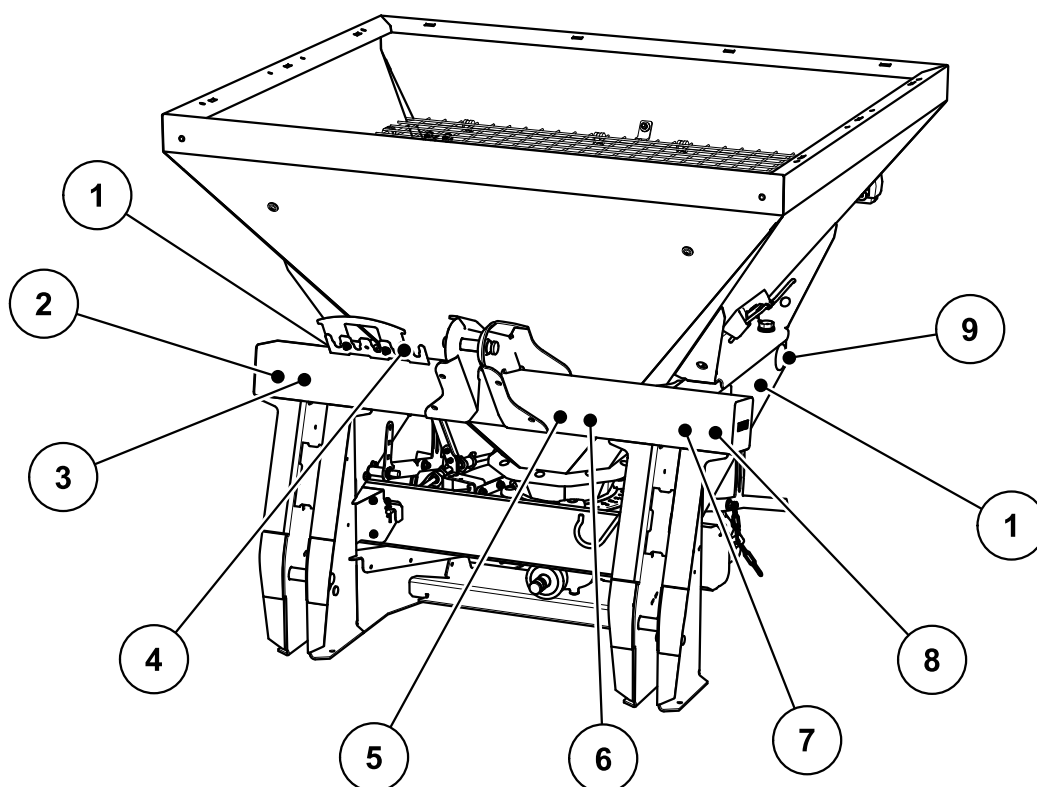
### 3.9.2 Preprava stroja

Pôsobením pripojeného stroja sa menia jazdné vlastnosti traktora, ako aj jeho vlastnosti pri vyklápaní, riadení a brzdení. Tým sa napr. v dôsledku vysokého užitočného zaťaženia odľahčí predná náprava traktora, čím sa naruší schopnosť jeho riadenia.

- Štýl jazdy prispôsobte zmeneným jazdným vlastnostiam.
- Pri jazde si neustále uchovajte dostatočný výhľad. Ak ho nie je možné zaručiť (napr. pri cúvaní), je nutné požiadať o pomoc ďalšiu osobu.
- Dodržiavajte maximálnu povolenú rýchlosť jazdy.
- Pri jazde dolu alebo hore kopcom, ako aj pri priečnej jazde po svahu nemeňte prudko smer jazdy. V dôsledku zmeny polohy ťažiska hrozí riziko prevrátenia. Pri jazde po nerovnom, mäkkom podklade (napr. pri práci na poli, jazde cez obrubníky) buďte tiež veľmi opatrní.
- Aby ste zabránili rozkývaniu stroja, spodné rameno zadného zdvíhacieho závesu traktora nastavte na boku do pevnej polohy.
- Počas jazdy a prevádzky sa na stroji nesmú nachádzať žiadne osoby.

### 3.10 Ochranné zariadenia na stroji

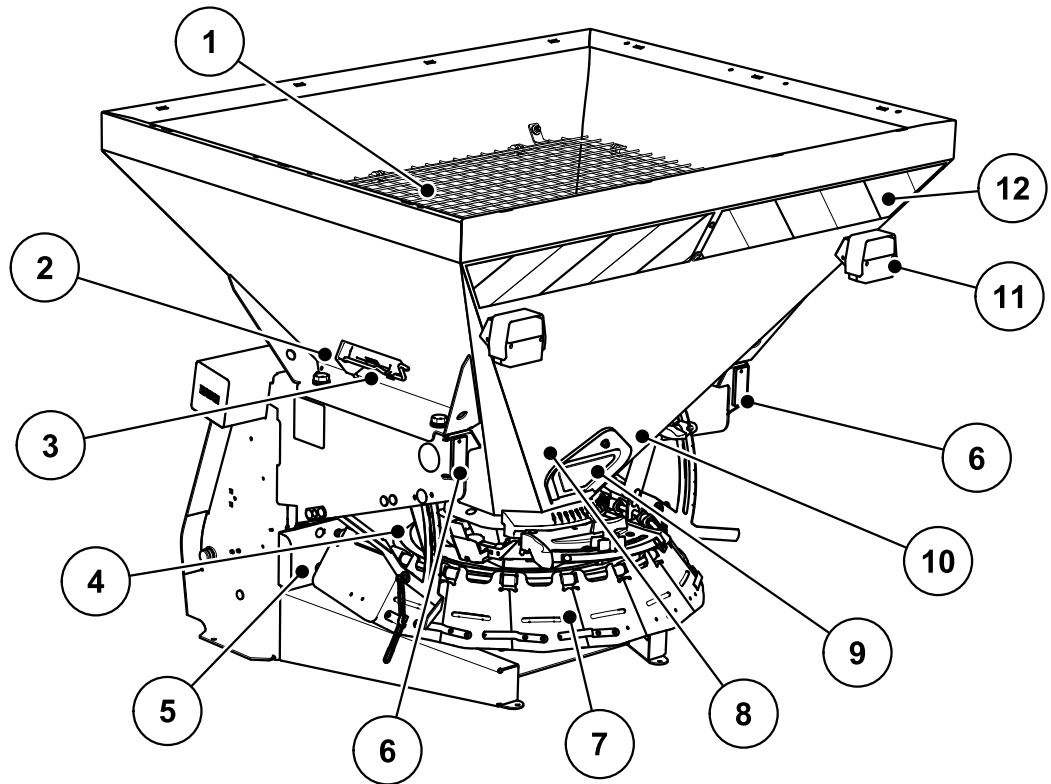
#### 3.10.1 Poloha ochranných zariadení



**Obrázok 3.2:** Poloha ochranných zariadení, výstražných upozornení a pokynov, ako aj odrazových skiel – vpredu

- [1] Upozornenie s pokynom na zastavenie miešadla
- [2] Výrobný štítok
- [3] Sériové číslo
- [4] Držiak pre káble a hadice
- [5] Upozornenie s pokynom pre maximálne užitočné zaťaženie
- [6] Upozornenie s pokynom pre otáčky vývodového hriadeľa
- [7] Výstražné upozornenie na prečítanie si návodu na obsluhu
- [8] Výstražné upozornenie na vyhodenie materiálu
- [9] Bočné žlté odrazové sklá





**Obrázok 3.3:** Poloha ochranných zariadení, výstražných upozornení a pokynov, ako aj odrazových skiel – vzadu

- [1] Ochranná mreža v zásobníku
- [2] Upozornenie s pokynom pre doťahovací moment
- [3] Páka na nastavenie
- [4] Kryt rozmetávacieho disku
- [5] Predný ochranný kryt rozmetávacieho disku
- [6] Červené odrazové sklo
- [7] Prestaviteľný ochranný kryt rozmetávacieho disku (obmedzenie šírky rozmetávania)
- [8] Výstražné upozornenie na pohyblivé diely
- [9] Údržbový kryt
- [10] Výstražné upozornenie Vytiahnite kľúč zo zapaľovania
- [11] Osvetlenie vzadu
- [12] Výstražná fólia



Obrázok 3.4: Ochranný kryt kĺbového hriadeľa

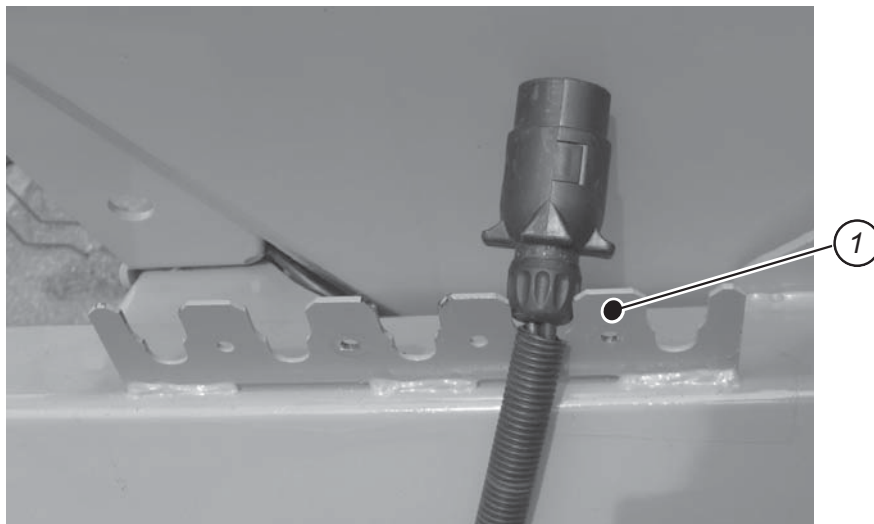
### 3.10.2 Funkcia ochranných zariadení

Ochranné zariadenia slúžia na ochranu vášho zdravia a života.

- Pred používaním stroja skontrolujte, či sú ochranné zariadenia funkčné.
- Stroj prevádzkujte iba s plne funkčnými ochrannými zariadeniami.

Označenie	Funkcia
Ochranná mreža v zásobníku	Zabraňuje vtiahnutiu častí tela do otáčajúceho sa miešadla. Zabraňuje odrezaniu častí tela dávkovacím posúvačom. Zabraňuje poruchám pri rozmetávaní v dôsledku výskytu hrúd v rozmetávanom materiáli, väčších kameňov alebo iných veľkých materiálov (preosievaním).
Údržbový kryt	Umožňuje jednoduchú výmenu miešadla.
Predný ochranný kryt rozmetávacieho disku	Zabraňuje zachyteniu rotujúcim rozmetávacím diskom spredu. Zabraňuje rozmetávaniu materiálu smerom dopredu (smer traktor/pracovisko).
Prestaviteľný ochranný kryt rozmetávacieho disku (obmedzenie šírky rozmetávania)	Zabraňuje zachyteniu rotujúcim rozmetávacím diskom zozadu a z boku. Zabezpečuje rozmetávanie materiálu v požadovanej rozmetávanej šírke.
Plastový kryt pre rozmetávací disk	Zabraňuje zachyteniu rotujúcim rozmetávacím diskom zhora.
Ochranný kryt kĺbového hriadeľa	Zabraňuje vtiahnutiu častí tela do rotujúceho kĺbového hriadeľa.

Označenie	Funkcia
Držiak	Zavesenie hadíc a káblov na rám. Zabraňuje pritlačeniu, resp. zalomeniu hadíc a káblov. Pozri <a href="#">obrázok 3.5</a> .



**Obrázok 3.5:** Držiak pre káble a hadice

[1] Držiak pre káble a hadice

### 3.11 Nálepky s výstražnými upozoreniami a pokynmi

Na stroji sa nachádzajú rôzne výstražné upozornenia a pokyny (poloha umiestnenia na stroji – pozri [obrázok 3.2](#)).

Výstražné upozornenia a pokyny sú súčasťou stroja. Je zakázané ich odstraňovať alebo meniť. Chýbajúce alebo nečitateľné štítky sa musia okamžite vymeniť.

Ak sa počas opráv namontujú nové konštrukčné diely, musia sa na tieto diely pripevniť rovnaké výstražné upozornenia a pokyny, ktoré boli upevnené aj na pôvodných dieloch.


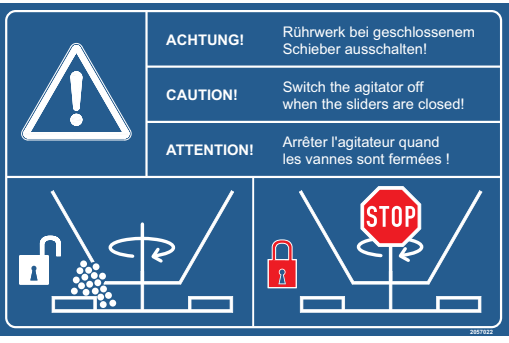



#### OZNÁMENIE

Správne výstražné upozornenia a upozornenia s pokynmi si môžete objednať zo skladu náhradných dielov.

3.11.1 Nálepky s výstražnými upozorneniami

	<p>Prečítajte si návod na obsluhu a výstražné upozornenia.</p> <p>Pred uvedením stroja do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a výstražné upozornenia a dodržiavajte ich.</p> <p>Návod na obsluhu vám podrobne vysvetlí obsluhu stroja a poskytne vám cenné pokyny na manipuláciu, údržbu a ošetrovanie.</p>
	<p>Nebezpečenstvo v dôsledku vyvrátenia materiálu.</p> <p>Nebezpečenstvo zranenia všetkých častí tela v dôsledku vyvrátenia rozmetávaného materiálu.</p> <p>Pred začiatkom rozmetávania zabezpečte, aby všetky osoby opustili nebezpečnú oblasť (oblasť rozmetávania).</p>
	<p>Nebezpečenstvo v dôsledku pohyblivých dielov.</p> <p>Nebezpečenstvo amputácie častí tela.</p> <p>Je zakázané zasahovať končatinami do nebezpečnej oblasti rotujúceho rozmetávacieho disku, miešadla alebo kĺbového hriadeľa.</p> <p>Pred údržbovými, opravárenskými a nastavovacími prácami vypnite motor a vytiahnite kľúč zo zapalovania.</p>
	<p>Vytiahnite kľúč zo zapalovania.</p> <p>Pred údržbovými a opravárenskými prácami vypnite motor a vytiahnite kľúč zo zapalovania. Odpojte prívod elektrického prúdu.</p>

## 3.11.2 Nálepky upozornení s pokynmi a výrobný štítok

	<p>Otáčky vývodového hriadeľa Menovité otáčky vývodového hriadeľa sú 540 ot./min.</p>
	<p>Zastavenie miešadla Pri zatvorenom posuvnom dávkovači musí byť vypnuté miešadlo.</p>
	<p>Maximálne užitočné zaťaženie 800 kg pri AXEO 2.1</p>
	<p>Maximálne užitočné zaťaženie 1000 kg pri AXEO 6.1</p>
	<p>Maximálne užitočné zaťaženie 1800 kg pri AXEO 18.1</p>

	<p>Doťahovací moment 120 Nm (zásobník na ráme)</p>
	<p>Výrobný štítok</p>
	<p>Sériové číslo</p>

### 3.12 Systém osvetlenia s odrazovými sklami a obrysovými žiaričmi

Svetelno-technické zariadenia musia byť nainštalované podľa predpisov a vždy plne funkčné. Nesmú byť zakryté ani znečistené.

Typ stroja AXEO 18.1 je od výroby vybavený predpisovým spätným a bočným svetelným označením (poloha umiestnenia na stroji – pozri [obrázok 3.2](#)). Pri typoch AXEO 6.1 a AXEO 2.1 je systém osvetlenia dostupný ako voliteľná výbava.

## 4 Technické údaje

### 4.1 Výrobca

RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH

Landstrasse 14

**76547 Sinzheim**

Nemecko

Telefón: +49 (0) 7221 / 985-0

Telefax: +49 (0) 7221 / 985-200

#### **Servisné stredisko, služby technickej podpory pre zákazníkov**

RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH

Postfach 1162

**76545 Sinzheim**

Nemecko

Telefón: +49 (0) 7221 / 985-250

Telefax: +49 (0) 7221 / 985-203

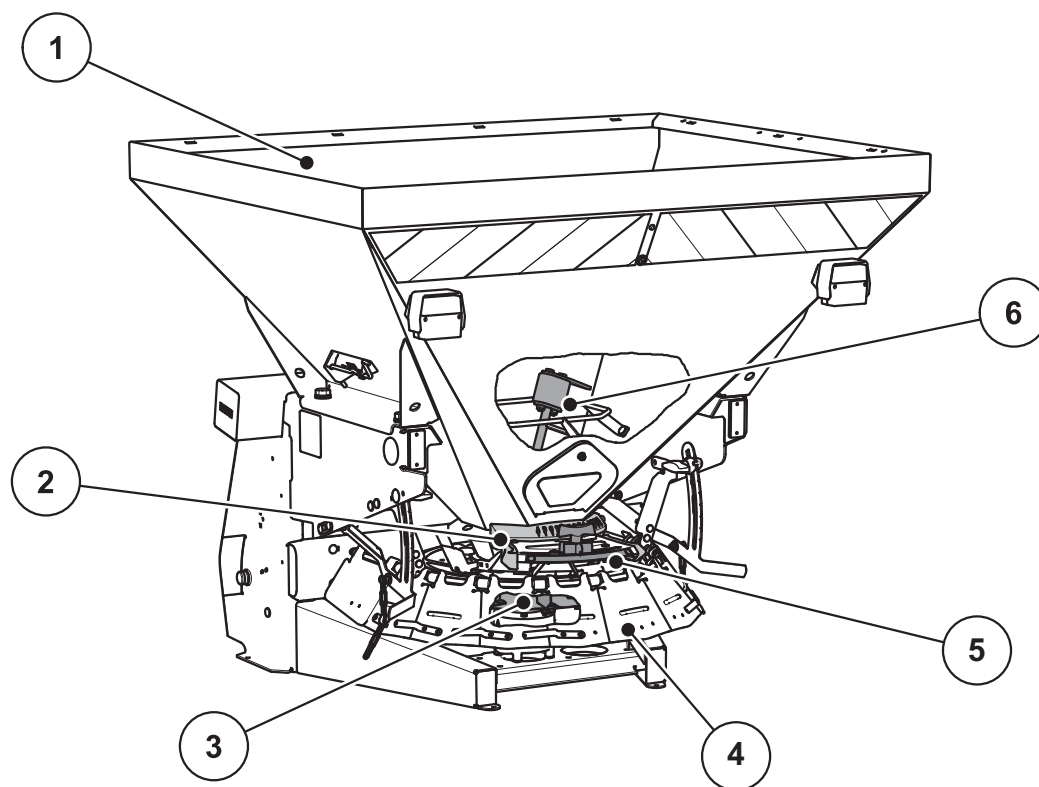
### 4.2 Popis stroja

Stroje konštrukčného radu AXEO používajte podľa pokynov v kapitole [„Použitie na určený účel“ na strane 1](#)

Stroj sa skladá z nasledujúcich konštrukčných skupín.

- Zásobník s miešadlom a výstupom
- Rám a prípojné body
- Hnacie prvky (hnací hriadeľ, prevodovka, hydraulický motor)
- Dávkovacie prvky (miešadlo, dávkovací posúvač, stupnica rozmetávaného množstva)
- Prvky na nastavenie pracovnej šírky
- Ochranné zariadenia; pozri [„Ochranné zariadenia na stroji“ na strane 16](#).

#### 4.2.1 Prehľad konštrukčných skupín, zadná strana (všetky typy stroja)

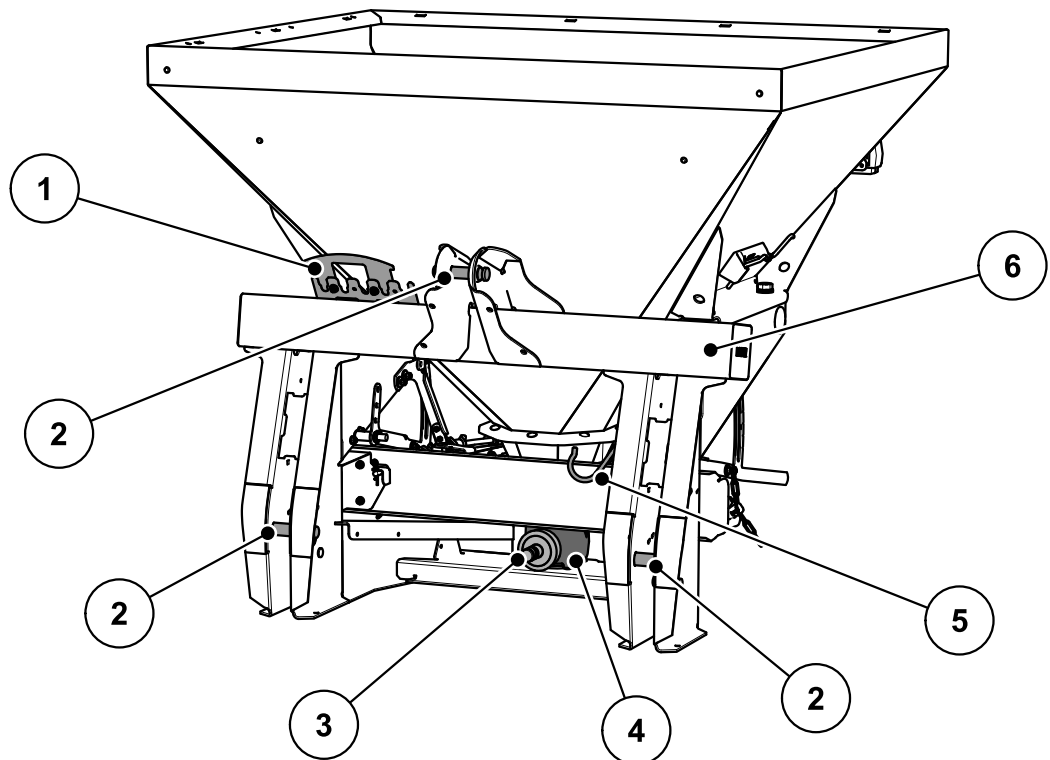


**Obrázok 4.1:** Prehľad konštrukčných skupín – zadná strana

- |  |  |
|--|--|
| [1] Zásobník                                       | [4] Plechy obmedzenia šírky rozmetávania |
| [2] Centrálne miesto na nastavenie bodu dávkovania | [5] Stupnica rozmetávaného množstva      |
| [3] Rozmetávací disk                               | [6] Miešadlo v zásobníku                 |



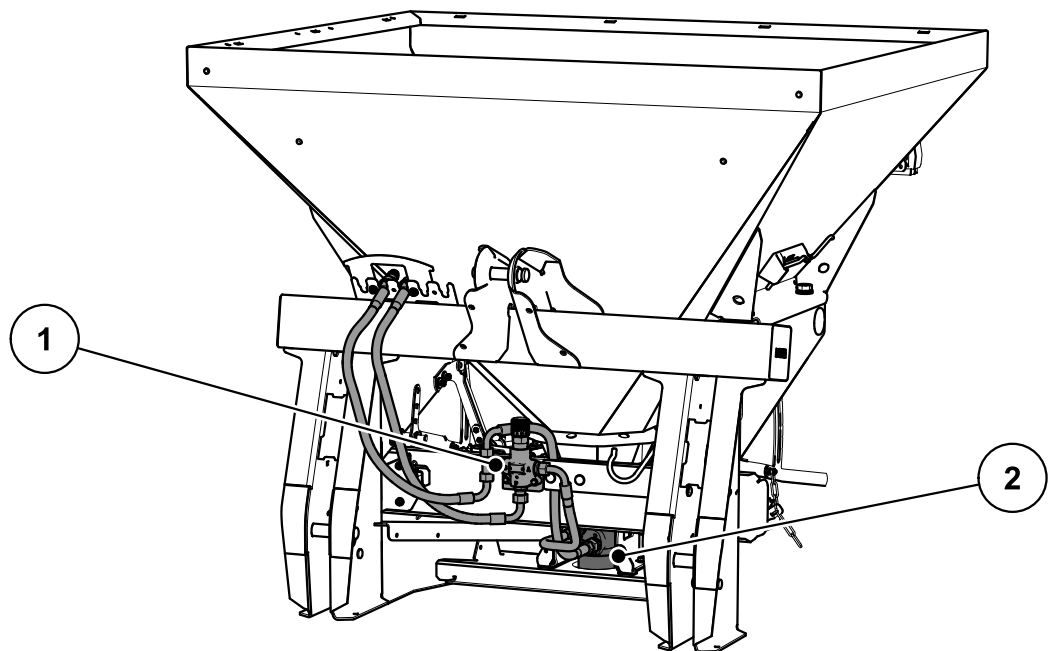
#### 4.2.2 Prehľad konštrukčných skupín na prednej strane, pohon vývodovým hriadeľom



**Obrázok 4.2:** Prehľad konštrukčných skupín – predná strana

- |                                       |                              |
|---------------------------------------|------------------------------|
| [1] Prvok na zavesenie hadíc a káblov | [4] Prevodovka               |
| [2] Prípojné body                     | [5] Držiak kónového hriadeľa |
| [3] Výstupný hriadeľ prevodovky       | [6] Rám                      |

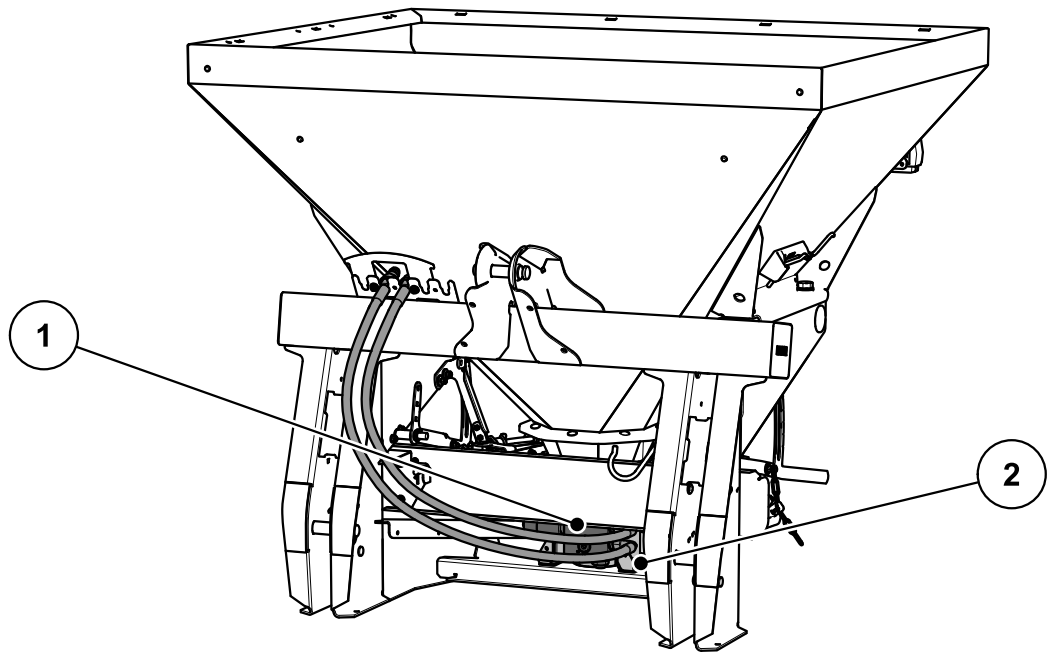
#### 4.2.3 Prehľad konštrukčných skupín, predná strana, hydraulický pohon



**Obrázok 4.3:** Prehľad konštrukčných skupín: Hydraulický pohon

- |                                  |
|----------------------------------|
| [1] Ventil na reguláciu prúdenia |
| [2] Hydraulický motor            |

4.2.4 Prehľad konštrukčných skupín, HydroControl (-HC)



**Obrázok 4.4:** Prehľad konštrukčných skupín: Príklad HydroControl (-HC)

- [1] Blok hydrauliky
- [2] Hydraulický motor

### 4.3 Varianty

#### 4.3.1 Pohon prostredníctvom kĺbového hriadeľa

Typ Funkcia/variant	AXEO 2.1			AXEO 6.1			AXEO 18.1		
	H	C	Q	H	C	Q	H	C	Q
Hydraulické ovládanie dávkovacieho posúvača	•			•			•		
Elektrické ovládanie dávkovacieho posúvača		•			•			•	
Elektronická regulácia rozmetávaného množstva			•			•			•
Elektronická regulácia otáčok			•			•			•
Elektrické obmedzenie šírky rozmetávania ( <b>voliteľná možnosť</b> )	•	•		•	•		•	•	
Elektronické obmedzenie šírky rozmetávania ( <b>voliteľná možnosť</b> )			•			•			•

#### 4.3.2 Pohon prostredníctvom hydraulického motora

Typ Funkcia/variant	AXEO 2.1				AXEO 6.1			
	H-100	C-100	Q-100	Q-100-HC	H-100	C-100	Q-100	Q-100-HC
Hydraulické ovládanie dávkovacieho posúvača	•				•			
Elektrické ovládanie dávkovacieho posúvača		•				•		
Elektrické obmedzenie šírky rozmetávania		•				•		
Elektronická regulácia rozmetávaného množstva			•	•			•	•
Elektronická regulácia otáčok				•				•
Elektrické obmedzenie šírky rozmetávania ( <b>voliteľná možnosť</b> )	•	•			•	•		
Elektronické obmedzenie šírky rozmetávania ( <b>voliteľná možnosť</b> )			•	•			•	•

Typ	AXEO 18.1			
	H-200	C-200	Q-200	Q-200-HC
Funkcia/variant				
Hydraulické ovládanie dávkovacieho posúvača	•			
Elektrické ovládanie dávkovacieho posúvača		•		
Elektrické obmedzenie šírky rozmetávania		•		
Elektronická regulácia rozmetávaného množstva			•	•
Elektronická regulácia otáčok				•
Elektrické obmedzenie šírky rozmetávania (voliteľná možnosť)	•	•		
Elektronické obmedzenie šírky rozmetávania (voliteľná možnosť)				•

## 4.4 Technické údaje základnej výbavy

## Rozmery:

Údaje	AXEO 2.1	AXEO 6.1	AXEO 18.1
Celková šírka	100	120 cm	150 cm
Celková dĺžka	87	95 cm	121 cm
Plniaca výška (základný stroj)	96 cm	123 cm	128 cm
Vzdialenosť ťažiska od Prípojného bodu dolného ramena	40 cm	40 cm	55 cm
Plniaca šírka	88 cm	109 cm	139 cm
Pracovná šírka (závislá od rozmetávaného materiálu a typu rozmetávacieho disku)	1 – 8 m	1 – 8 m	1 – 8 m
Otáčky vývodového hriadeľa max.	650 ot./min	650 ot./min	650 ot./min
Kapacita	250 l	560 l	750 l
Hydraulický tlak max.	200 bar	200 bar	200 bar
Hladina akustického tlaku <sup>1</sup> (nameraná v uzatvorenej kabíne vodiča traktora)	75 dB(A)	75 dB(A)	75 dB(A)

1. Vzhľadom na to, že hladinu akustického tlaku stroja je možné určiť iba pri traktore so zapnutým motorom, závisí skutočná nameraná hodnota vo výraznej miere od použitého traktora.

## Hmotnosti a zaťaženie:

**OZNÁMENIE**

Hmotnosť (hmota) prázdneho stroja sa líši v závislosti od vybavenia a kombinácie prídavných nadstavcov. Hmotnosť prázdneho stroja (hmota) uvedená na výrobnom štítku sa vzťahuje na štandardné prevedenie.

Údaje	AXEO 2.1	AXEO 6.1	AXEO 18.1
Hmotnosť prázdneho stroja	130 kg	160 kg	230 kg
Užitočné zaťaženie max.	800 kg	1000 kg	1800 kg

**4.5 Technické údaje nastavcov a kombinácií nastavcov**

Stroje konštrukčného radu AXEO je možné používať spolu s rôznymi prídavnými nastavcami a kombináciami nastavcov. V závislosti od použitého vybavenia sa môžu odlišovať kapacity, rozmery aj hmotnosti.

<b>Nadstavec AXEO 2.1</b>	<b>AX 100</b>
Zmena kapacity	+ 100 l
Zmena plniacej výšky	+ 14 cm
Hmotnosť nastavca	14 kg
Poznámky	4-stranný

<b>Nadstavec AXEO 18.1</b>	<b>AX 250</b>	<b>AX 500</b>	<b>AX 750</b>
Zmena kapacity	+ 250 l	+ 500 l	+ 750 l
Zmena plniacej výšky	+ 15 cm	+ 29 cm	+ 44 cm
Hmotnosť nastavca	23 kg	35 kg	47 kg
Poznámky	4-stranný	4-stranný	4-stranný

## 5 Doprava bez traktora

### 5.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny

#### **Pred prepravou stroja dodržte nasledujúce pokyny:**

- Bez traktora sa smie stroj prepravovať len s prázdnyim zásobníkom.
- Práce môžu vykonávať len vhodné, poučené a výslovne poverené osoby.
- Pužívajte vhodné prepravné prostriedky a zdvíhacie nástroje (napr. žeriav, vidlicový vysokozdvížny vozík, vysokozdvížny vozík, lanové náčinie...).
- Prepravnú dráhu určte včas a odstráňte možné prekážky.
- Skontrolujte prevádzkovú schopnosť všetkých bezpečnostných a prepravných zariadení.
- Všetky miesta nebezpečenstva zodpovedajúco zabezpečte, aj keď existujú len krátkodobo.
- Osoba zodpovedná za prepravu sa má postarať o riadnu prepravu stroja.
- Nepovolane osoby sa nesmú približovať k prepravnej dráhe. Dotknuté oblasti uzavrite!
- Stroj prepravujte opatrne a zaobchádzajte s ním starostlivo.
- Dávajte pozor na vyrovnanie ťažiska! Ak je to potrebné, nastavte dĺžky lán tak, aby bol stroj zavesený rovno na prepravnom prostriedku.
- Stroj podľa možnosti prepravujte na miesto inštalácie tesne nad podlahou.

### 5.2 Naloženie a vyloženie, odstavenie

1. Zistite hmotnosť stroja.  
Skontrolujte pri tom údaje na výrobnom štítku.  
Prípadne zohľadnite hmotnosť namontovaných špeciálnych vybavení.
2. Stroj opatrne nadvihnite pomocou vhodného zdvíhacieho prostriedku.
3. Stroj zložte opatrne na ukladadacej plošine prepravného vozidla, prípadne na stabilnej podlahe.





## 6 Uvedenie do prevádzky

### 6.1 Prevzatie stroja

Pri prevzatí stroja skontrolujte úplnosť dodávky.

#### Do sériovej dodávky patria

- 1 jednodiskové vrhacie rozmetadlo konštrukčného radu AXEO
- 1 návod na obsluhu modelu AXEO 2.1/6.1/18.1
- 1 čap horného ramena so záklapnou závlačkou a poistnou reťazou
- 2 čap dolného ramena so záklapnou závlačkou a poistnou reťazou
- 1 prestaviteľné obmedzenie šírky rozmetávania
- 1 rozmetávací disk
- 1 kĺbový hriadeľ vrátane návodu na obsluhu (variant H, C, Q)
- 1 ochranná mreža
- Variant Q alebo Q-100/200-HC: Obslužná jednotka QUANTRON-K2
- Variant C: Obslužná jednotka E-CLICK

Skontrolujte, prosím, aj navyše objednané špeciálne vybavenie.

Skontrolujte, či pri preprave nedošlo k poškodeniu tovaru alebo či nechýbajú diely. Prípadné poškodenia vzniknuté počas prepravy nechajte potvrdiť prepravcom.

#### OZNÁMENIE

Pri preberaní skontrolujte pevné a náležité upevnenie montovaných dielov.

V prípade pochybností sa obráťte na svojho predajcu alebo priamo na výrobný závod.

### 6.2 Požiadavky na traktor

Na dosiahnutie bezpečného a náležitého používania stroja musí traktor spĺňať požadované mechanické, hydraulické a elektrické predpoklady.

- Prípojka kĺbového hriadeľa: 1 3/8 palca, 6-dielna, 540 ot./min
- **Verzia H:** Prívod oleja: max. 200 bar, jednočinný regulačný ventil
- Nainštalované napätie: 12 V
- Sútyčie trojbodového závesu kategórie I pre AXEO 2.1 a 6.1
- Sútyčie trojbodového závesu kategórie II pre AXEO 18.1
- **Verzia H-100/200:**
  - dva (2) jednočinné regulačné ventily
  - 1 voľný vratný tok
  - Prívod oleja: max. 200 bar
- **Verzia C-100/200, Q-100/200, Q 100-HC/200-HC:**
  - 1 jednočinný regulačný ventil
  - 1 voľný vratný tok
  - Prívod oleja: max. 200 bar

### 6.3 Montáž kĺbového hriadeľa (varianty H, Q, C)

Stroj môže byť podľa daného vyhotovenia vybavený prevodovkou slúžiacou ako pohon pre rozmetávací disk a miešadlo.

#### ▲ UPOZORNENIE



#### Vecné škody v dôsledku nevhodného kĺbového hriadeľa

Stroj je vybavený kĺbovým hriadeľom, ktorý je dimenzovaný v závislosti od prístrojov a výkonu.

Použitie nesprávne dimenzovaných alebo neschválených kĺbových hriadeľov, napríklad bez ochrany alebo pridržavacej reťaze, môže viesť k poškodeniam traktora a stroja.

- ▶ Používajte iba výrobcom schválené kĺbové hriadele.
- ▶ Dodržiavajte návod na obsluhu od výrobcu kĺbového hriadeľa.

Stroj môže byť v závislosti od daného vyhotovenia vybavený rôznymi kĺbovými hriadeľmi:

- úplne zapuzdrený kĺbový hriadeľ,
- kĺbový hriadeľ s preťažovacou spojkou a úplným zapuzdrením. Pozri [11.9: Kĺbový hriadeľ s preťažovacou spojkou, strana 121](#).

#### 6.3.1 Kontrola dĺžky kĺbového hriadeľa

- Dĺžku kĺbového hriadeľa skontrolujte pri prvom namontovaní na traktor.
  - ▷ Príliš dlhé rúry kĺbového hriadeľa môžu viesť k poškodeniu kĺbového hriadeľa aj stroja.

#### OZNÁMENIE

Pri kontrole a úprave kĺbového hriadeľa dodržiavajte pokyny na montáž a skrátenie uvedené v návode na obsluhu od výrobcu kĺbového hriadeľa. Pri dodaní je návod na obsluhu pripevnený ku kĺbovému hriadeľu.

### 6.3.2 Montáž/demontáž kĺbového hriadeľa

#### Montáž:

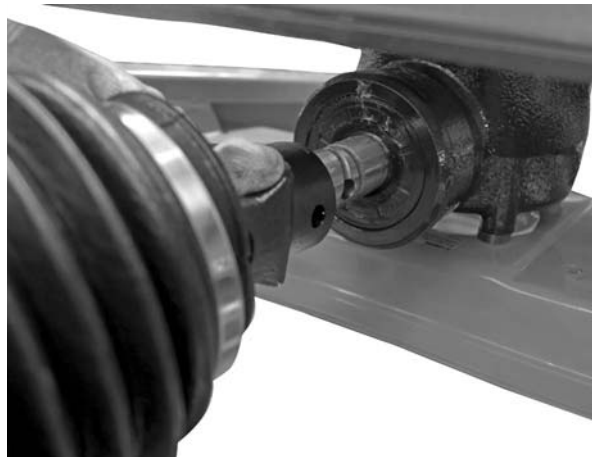
1. Skontrolujte montážnu polohu.
  - ▷ Koniec kĺbového hriadeľa označený symbolom traktora musí byť otočený smerom k traktoru.
2. Potiahnite maznicu na ochrannom kryte kĺbového hriadeľa.

3. Pomocou skrutkovača otočte plastový krúžok v bajonetovom uzávere ochranného krytu kĺbového hriadeľa.
4. Ochranný kryt kĺbového hriadeľa potiahnite dozadu.
5. Ochranný kryt kĺbového hriadeľa a sponu podržte rukou v otvorenej polohe.



Obrázok 6.1: Otvorenie krytu kĺbového hriadeľa

6. Namažte výstupný hriadeľ prevodovky. Nasadte kĺbový hriadeľ na výstupný hriadeľ prevodovky.



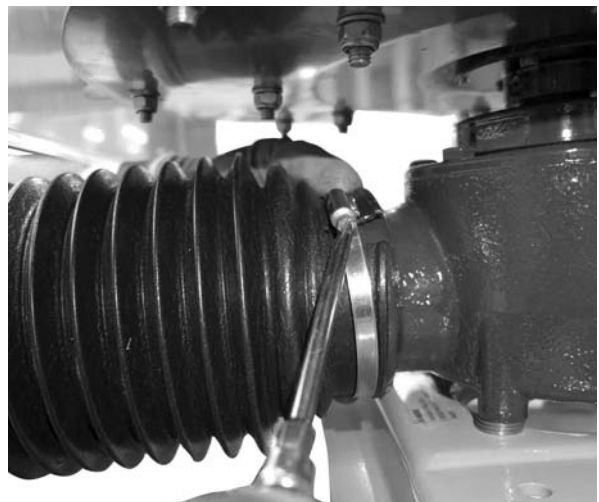
Obrázok 6.2: Nasadenie kĺbového hriadeľa na výstupný hriadeľ prevodovky

7. Skrutku so šesťhrannou hlavou a maticu dotiahnite kľúčom veľkosti SW 17 (max. 35 Nm).



**Obrázok 6.3:** Pripojenie kĺbového hriadeľa

8. Ochranný kryt kĺbového hriadeľa spolu s hadicovou sponou nasuňte na kĺbový hriadeľ a založte na hrdlo prevodovky.
9. Dotiahnite hadicovú sponu.



**Obrázok 6.4:** Nasadenie ochranného krytu kĺbového hriadeľa

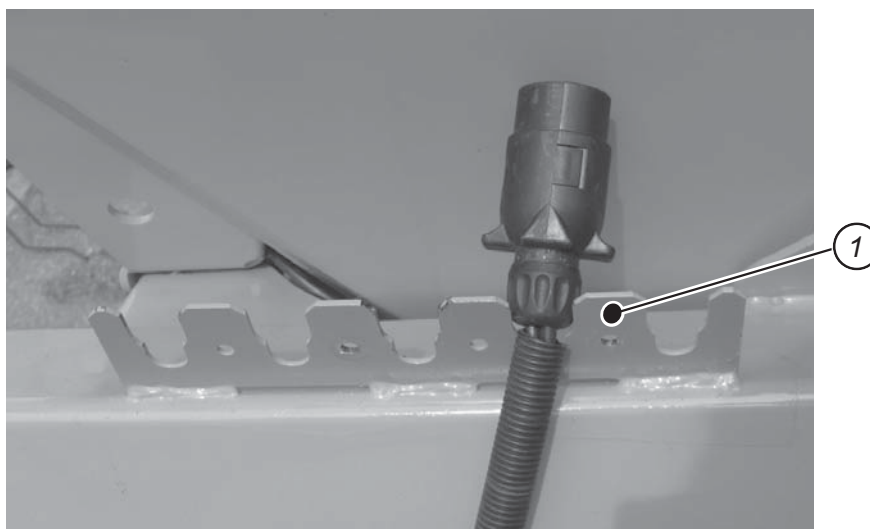
10. Plastový krúžok otočte do uzamknutej polohy.
11. Maznicu na ochrannom kryte kĺbového hriadeľa zatlačte do uzatvorenej polohy.



**Obrázok 6.5:** Zaistenie ochranného krytu kĺbového hriadeľa

**Pokyny na demontáž:**

- Kíbový hriadeľ demontujte v opačnom poradí, v akom ste vykonávali montáž.
- Nepoužívajte prídržnú reťaz na zavesenie kíbového hriadeľa.
- Demontovaný kíbový hriadeľ vždy odkladajte na určený držiak.
  - Pozri kapitolu [4.2: Popis stroja, strana 24](#).



**Obrázok 6.6:** Závesný držiak na káble a hydraulické hadice

[1] Držiak na hadice a káble

## 6.4 Montáž stroja na traktor

### 6.4.1 Predpoklady

#### ▲ NEBEZPEČENSTVO



#### Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku nevhodného traktora

Použitie nevhodného traktora pre stroj konštrukčného radu AXEO môže viesť k veľmi ťažkým zraneniam pri prevádzke a prepravnej jazde.

- ▶ Používajte len traktory, ktoré zodpovedajú technickým požiadavkám stroja.
- ▶ Na základe dokumentov k vozidlu skontrolujte, či je váš traktor vhodný pre stroj AXEO.

#### Skontrolujte predovšetkým nasledujúce predpoklady:

- Je traktor, ako aj stroj pripravený na prevádzku?
- Spĺňa traktor mechanické, hydraulické aj elektrické požiadavky (pozri [„Požiadavky na traktor“ na strane 34](#)).
- Zhodujú sa montážne kategórie traktora a rozmetadla (v príp. potreby sa poraďte s predajcom)?
- Je stroj odstavený na rovnom a pevnom podklade?
- Zhodujú sa zaťaženia náprav s predpísanými výpočtami (pozri [„Achslastberechnung“ na strane 87](#))?

### 6.4.2 Montáž stroja

#### ▲ NEBEZPEČENSTVO



#### Ohrozenie života v dôsledku nepozornosti alebo nesprávnej obsluhy

Existuje nebezpečenstvo pomliaždenia až po smrteľné následky pre osoby, ktoré sa pri približovaní traktora k stroju alebo pri aktivácii hydrauliky zdržiavajú medzi traktorom a strojom.

Traktor sa kvôli nepozornosti alebo chybnjej obsluhu môže zabrzdiť príliš neskoro alebo vôbec.

- ▶ Uistite sa, že sa nikto nenachádza medzi traktorom a strojom.

**⚠ NEBEZPEČENSTVO**



**Riziko prevrátenia a spadnutia**

Montážne diely ani rám stroja nie sú v žiadnom prípade určené na uväzovanie ani dvíhanie.

Pri dvíhaní alebo presúvaní stroja pomocou montážnych dielov alebo rámu môže dôjsť k prevráteniu a pádu. Hrozí riziko smrteľných úrazov osôb.

► Stroj upevnite na paletu.

---

Stroj je určený na montáž na sútyčie trojbodového závesu (zdvíhacieho závesu) traktora.

**Pokyny na montáž:**

- AXEO 2.1/6.1 pripojte k traktoru kategórie II **iba** prostredníctvom rozmeru vzdialenosti kategórie I a nasunutím redukčných puzdier.
- AXEO 18.1 pripojte k traktoru kategórie III iba prostredníctvom rozmeru vzdialenosti kategórie II a nasunutím redukčných puzdier.
- AXEO 2.1 pripojte k traktoru kategórie 1N iba prostredníctvom adaptéra.
  - Maximálne užitočné zaťaženie klesne na 300 kg.
- Čapy dolného a horného ramena zaistite pomocou na tento účel určených sklopných závlačiek alebo pružinových kolíkov.
- Stroj vždy montujte vo vodorovnej polohe.
- Aby bolo zaručené správne priečne rozdelenie rozmetávaného materiálu, namontujte rozmetadlo podľa údajov v tabuľke rozmetávania.
- Aby ste počas rozmetávania predišli kývaniu stroja z jednej strany na druhú, zabezpečte, aby mal stroj zboku malú vôľu.
  - Spodné ramená traktora vystužte pomocou stabilizačných rozpier alebo reťazí.

**OZNÁMENIE**

Z bezpečnostných dôvodov, ako aj na dosiahnutie praktickejšej obsluhy stroja odporúčame používať záchytné háky spodných ramien v spojení s hydraulickým horným ramenom.

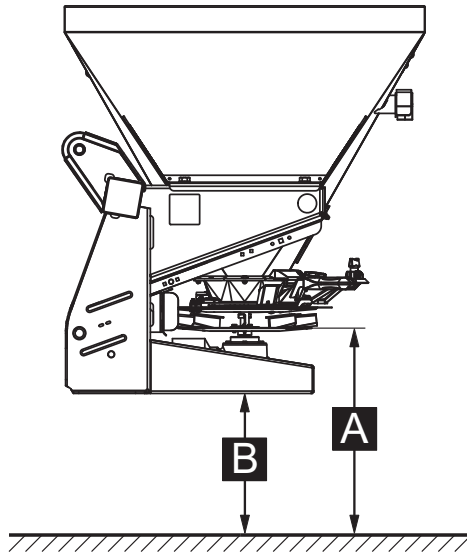
---



### Určenie montážnej výšky

Údaje týkajúce sa montážnej výšky sa vzťahujú na vzdialenosť spodného okraja rozmetávacieho disku od zeme pri stroji namontovanom vo vodorovnej polohe. Montážna výška (rozmer **A**) musí podľa pokynov byť **55 cm**.

- Zmerajte vzdialenosť spodného okraja rámu od zeme.
  - Vzdialenosť musí byť **33 cm** (rozmer **B**).



**Obrázok 6.7:** Určenie montážnej výšky

[A] = 55 cm

[B] = 33 cm

### OZNÁMENIE

#### Maximálna montážna výška

Aby sa predišlo náhodnému kontaktu rozmetávacieho disku so zemou, nesmie byť vzdialenosť spodného okraja rámu od zeme väčšia ako **120 cm** (rozmer **B**).

To zodpovedá maximálnej prípustnej montážnej výške stroja **142 cm** (rozmer **A**).

1. Naštartuje traktor.
  - Vývodový hriadeľ je vypnutý.
2. Priblížte sa traktorom k stroju.
  - Záchytné háky spodných ramien ešte nepripájajte.
  - Medzi traktorom a strojom ponechajte dostatočne veľký voľný priestor na pripojenie pohonu a riadiacich prvkov.
3. Vypnite motor traktora. Vytiahnite kľúč zo zapalovania.
4. Zatiahnite ručnú brzdu traktora.
5. Na traktor namontujte kĺbový hriadeľ.
6. Pripojte elektrické a hydraulické ovládacie prvky posúvača, ako aj osvetlenie.
7. Podľa pokynov uvedených v návode na obsluhu traktora pripojte z kabíny traktora záchytné háky spodných ramien a horné rameno k prípojkám určeným na tento účel.

### OZNÁMENIE

Z bezpečnostných dôvodov, ako aj na dosiahnutie praktickejšej obsluhy stroja odporúčame používať záchytné háky spodných ramien v spojení s hydraulickým horným ramenom.

---

8. Skontrolujte pevné uchytenie stroja.
9. Stroj opatrne zdvihnite do požadovanej výšky.

### ▲ UPOZORNENIE



#### Vecné škody kvôli príliš dlhému kĺbovému hriadeľu

Pri nadvihnutí rozmetadla hnojív môžu polovice kĺbového hriadeľa stáť v sebe. To môže viesť k škodám na kĺbovom hriadeľi, prevodovke alebo stroji.

- ▶ Skontrolujte voľné miesto medzi strojom a traktorom.
  - ▶ Dávajte pozor na to, aby vonkajšia rúra kĺbového hriadeľa mala dostatočnú vzdialenosť (minimálne 20 až 30 mm) k ochrannej násypke na strane rozmetávania.
- 

10. V prípade potreby skráťte kĺbový hriadeľ.

### OZNÁMENIE

Kĺbový hriadeľ nechajte skrátiť **iba** u svojho predajcu, resp. vo vašom špecializovanom servise.

---

### OZNÁMENIE

Pri kontrole a úprave kĺbového hriadeľa dodržiavajte pokyny na montáž a skrátenie uvedené v **návode na obsluhu od výrobcu kĺbového hriadeľa**. Pri dodaní je návod na obsluhu pripevnený ku kĺbovému hriadeľu.

---

## 6.5 Pripojenie hydraulického pohonu (verzia H-100/200, Q-100/200, C-100/200, Q-100/200-HC)

V závislosti od variantu je jednodiskové vrhacie rozmetadlo AXEO vybavené hydraulickým motorom, ktorý slúži ako pohon pre rozmetávací disk.

Na traktore musí byť dostupný jednočinný regulačný ventil a voľný spätný tok. Navyše je v spätnom potrubí nainštalovaný spätný ventil.

Hydraulický pohon sa k traktorom pripája prostredníctvom 2 hydraulických hadíc.

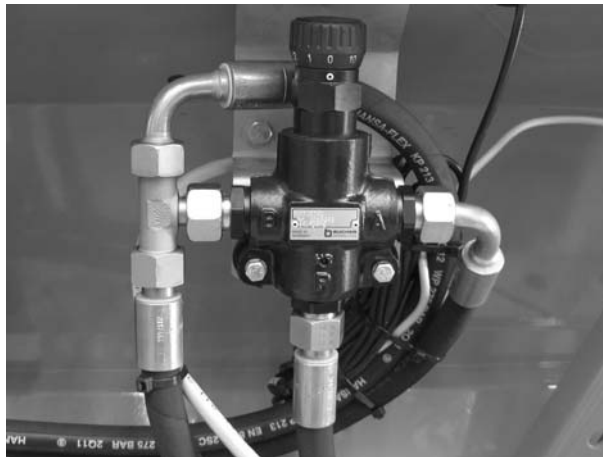
### OZNÁMENIE

- Zástrčku s červeným ochranným krytom pripojte k výtlačnému potrubiu.
- Zástrčku s modrým ochranným krytom pripojte k spätnému toku.
- Odpojené hydraulické hadice nenechávajte visieť nad zemou.
- Na odpojené hydraulické hadice vždy nasadte protiprachový kryt.
- Odpojené hydraulické hadice vždy odkladajte iba do držiaka na zavesenie hadíc a káblov. Pozri [obrázok 3.5](#).

### Nastavenie hydraulického pohonu (H-100/200, Q-100/200, C-100/200)

Jednodiskové vrhacie rozmetadlo je poháňané prostredníctvom hydraulického motora s výtlačným objemom 100 cm<sup>3</sup>, resp. 200 cm<sup>3</sup>.

- Otáčky miešadla nastavte podľa údajov v tabuľke rozmetávania, aby vyhovovali rozmetávanému materiálu.
- Otáčky miešadla nastavte pomocou ručného kolieska ventilu na reguláciu prúdenia.



**Obrázok 6.8:** Ventil na reguláciu prúdenia

### OZNÁMENIE

Pohon rozmetávacieho disku a miešadla pri strojoch s funkciou HydroControl (variant Q-100/200-HC) sa vykonáva automaticky prostredníctvom obslužnej jednotky QUANTRON-K2.

Funkcia HydroControl je opísaná v samostatnom návode na obsluhu jednotky QUANTRON-K2.

## 6.6 Pripojenie ovládania posúvača

### 6.6.1 Pripojenie hydraulického ovládania posúvača (verzia H)

Pri jednodiskovom vrhacom rozmetadle AXEO sa používa jednočinný hydraulický valec s vratnou pružinou: Zatvára tlakom oleja, otvára silou pružiny.

Hydraulické ovládanie posúvača je k traktoru pripojené prostredníctvom hydraulickej hadice.

Traktor musí byť vybavený jednočinným regulačným ventilom.

#### Pokyny na pripojenie hydraulického ovládania posúvača

##### **▲ VAROVANIE**



#### **Riziko pomliaždenia a porezania v oblasti nastavenia rozmetávaného množstva**

Pri uvoľnení upevňovacej skrutky nastavovacieho dorazu dávkovania sa môže páka posúvača nečakane a prudko posunúť smerom ku koncu vodiacej drážky a spôsobiť vážne poranenia prstov.

- ▶ Upevňovaciú skrutku nastavovacieho dorazu dávkovania povoľte iba pri zatvorenom dávkovacom posúvači.
- ▶ Do vodiacej drážky nastavenia rozmetávaného množstva nikdy nekladajte prsty.
- ▶ Ak je stroj odstavený samostatne (bez traktora), dávkovací posúvač úplne otvorte: hydraulický valec je na koncovom doraze, vratná pružina je ešte napnutá.

#### **Montáž**

1. Uvoľnite tlak z hydraulického systému.
  2. Z držiakov na ráme stroja vyberte hadice.
  3. Hadice pripojte k príslušným prípojkám na traktore.
- Odpojené hydraulické hadice odkladajte iba do držiaka na zavesenie hadíc a káblov. Pozri [obrázok 3.5](#).
  - Na odpojené hydraulické hadice vždy nasadte protiprachový kryt.
  - Odpojené hydraulické hadice nenechávajte visieť nad zemou.
  - Pred odpojením úplne otvorte dávkovací posúvač (pozri kapitolu [6.10: Odstavenie a odpojenie stroja, strana 47](#)).

### 6.6.2 Pripojenie elektronického ovládania posúvača: AXEO, verzia Q

##### **OZNÁMENIE**

Stroje variantu Q sú vybavené elektronickým ovládaním posúvača.

Elektronické ovládanie posúvača je opísané v samostatnom návode na obsluhu jednotky QUANTRON-K2. Tento návod na obsluhu sa dodáva spolu s obslužnou jednotkou QUANTRON-K2.

---

### 6.6.3 Pripojenie elektrické ovládanie posúvača: Variant C

#### OZNÁMENIE

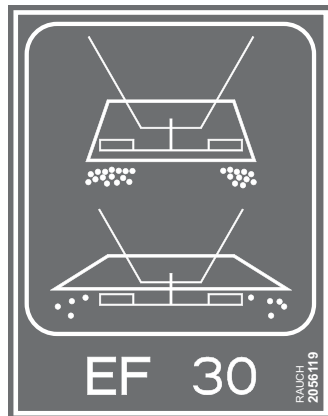
Stroje variantu C sú vybavené elektronickým ovládaním posúvača a obmedzenia šírky rozmetávania.

Elektronické ovládanie posúvača je opísané v samostatnom návode na obsluhu jednotky **E-CLICK pre zimnú údržbu**. Tento návod na obsluhu je súčasťou obslužnej jednotky.

### 6.7 Pripojenie aktivačného prvku pre obmedzenie šírky rozmetávania (verzia H)

V závislosti od variantu je v stroji zabudovaný aktivačný prvok pre elektrické obmedzenie šírky rozmetávania.

#### Pripojenie



**Obrázok 6.9:** Označenie jednotiek rozmetávania pre obmedzenie šírky rozmetávania

- Pripojte konektor aktivačného prvku k riadiacej jednotke.

### 6.8 Pripojenie osvetlenia

System osvetlenia:

- na jednodiskovom vrhacom rozmetadle AXEO 18.1 je namontovaný ako sériová výbava.
- na jednodiskovom vrhacom rozmetadle AXEO 2.1/6.1 je dostupný ako voliteľná výbava. Pozri [„Osvetlenie BLO 18“ na strane 121](#).
- Osvetlenie pripojte prostredníctvom 7-pól. zástrčky na traktore.

## 6.9 Naplnenie stroja

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO



#### Nebezpečenstvo poranenia pri naštartovanom motore

Pri práci na stroji s naštartovaným motorom môže dôjsť k vážnym poraneniam mechanickými časťami stroja a odletujúcim rozmetávaným materiálom.

- ▶ Stroj **nikdy** nenapíňajte pri naštartovanom motore traktora.
- ▶ Vypnite motor traktora.
- ▶ Vytiahnite kľúč zo zapalovania.
- ▶ V nebezpečnej oblasti sa nesmú nachádzať žiadne osoby. Pozri [„Nebezpečná oblasť“ na strane 10](#).

### ⚠ UPOZORNENIE



#### Neprípustná celková hmotnosť

Prekročenie celkovej dovolenej hmotnosti zhoršuje prevádzkovú a dopravnú bezpečnosť vozidla (stroj a traktor) a môže viesť k ťažkým škodám na stroji a životnom prostredí.

- ▶ Pred plnením stanovte množstvo, ktoré môžete naložiť.
- ▶ Dodržujte celkovú povolenú hmotnosť.

#### Pokyny na plnenie stroja

- Zatvorte dávkovací posúvač.
- Stroj plňte, **iba** keď je namontovaný na traktore. Dbajte na to, aby traktor stál na rovnom a pevnom podklade.
- Pri zisťovaní maximálneho prípustného plniaceho množstva zohľadnite špecifickú hmotnosť rozmetávaného materiálu (kg/l).
  - Hmotnosť rozmetávaného materiálu závisí od druhu rozmetávaného materiálu (napr. drvina, piesok, hnojivo) a jeho stavu (suchý, vlhký).
  - pozri kapitolu [13: Výpočet zaťaženia na nápravu, strana 125](#).
- Traktor zaistite proti samovoľnému pohybu. Zatiahnite ručnú brzdu.
- Na plnenie použite pomocné prostriedky: napr. lopatový nakladač, závitkový dopravník, silo.
- Pri ručnom plnení (napr. plnenie pomocou veľkoobjemových vakov Big Bags) používajte vhodné pomôcky na lezenie nahor.
- Stroj naplňte maximálne po jeho vrchný okraj.

## 6.10 Odstavenie a odpojenie stroja

Stroj je možné bezpečne odstaviť na rám.

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO



#### Nebezpečenstvo pomliaždenia medzi traktorom a strojom

Osoby, ktoré sa počas odstavovania alebo odpájania zdržiavajú medzi traktorom a strojom, sa nachádzajú v ohrození života.

- ▶ Uistite sa, že sa nikto nenachádza medzi traktorom a strojom.

#### Predpoklady na odstavenie stroja:

- Stroj odstavte na rovný a pevný podklad.
- Stroj odstavte iba s prázdnyim zásobníkom.
- Pred demontážou odľahčite prípojné body (dolné/horné rameno).
- Po odpojení odložte kĺbový hriadeľ, hydraulické hadice a elektrický kábel do držiakov určených na tento účel.

#### Pokyny na hydraulické ovládanie posúvača

Ak je stroj vybavený hydraulickým ovládaním posúvača, dôkladne dodržiavajte nasledujúce pokyny na odstavenie stroja.

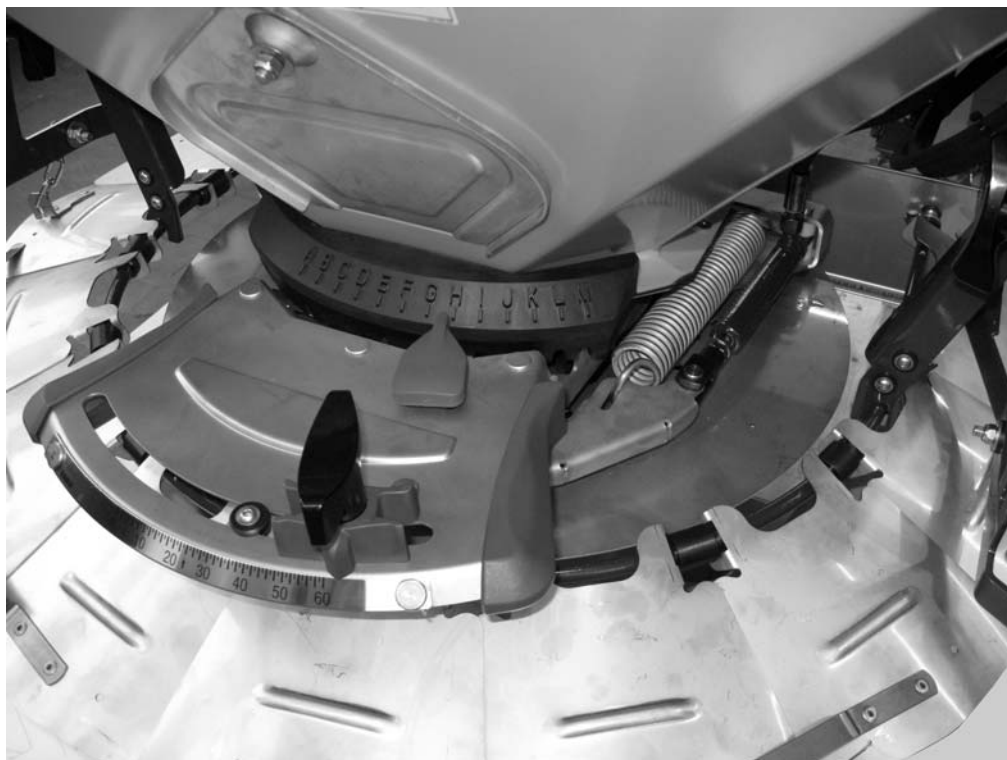
### ⚠ VAROVANIE



#### Riziko pomliaždenia a porezania v oblasti nastavenia rozmetávaného množstva

Pri uvoľnení upevňovacej skrutky nastavovacieho dorazu dávkovania sa môže páka posúvača nečakane a prudko posunúť smerom ku koncu vodiacej drážky a spôsobiť vážne poranenia prstov.

- ▶ Upevňovaciu skrutku nastavovacieho dorazu dávkovania povoľte iba pri zatvorenom dávkovacom posúvači.
- ▶ Do vodiacej drážky nastavenia rozmetávaného množstva nikdy nekladajte prsty.
- ▶ Ak je stroj odstavený samostatne (bez traktora), dávkovací posúvač úplne otvorte: hydraulický valec je na koncovom doraze, vratná pružina je ešte napnutá.



**Obrázok 6.10:** Dávkovací posúvač otvorený, hydraulický valec na koncovom doraze

**Otvorenie dávkovacieho posúvača:**

1. Dávkovací posúvač úplne zatvorte pomocou regulačného ventilu
  2. Doraz dávkovania nastavte na maximálne množstvo.
  3. Dávkovací posúvač úplne otvorte pomocou regulačného ventilu.
- ▷ **Hydraulický valec je na koncovom doraze.**
  - ▷ **Vratná pružina je ešte napnutá.**



## 7 Nastavenia stroja

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

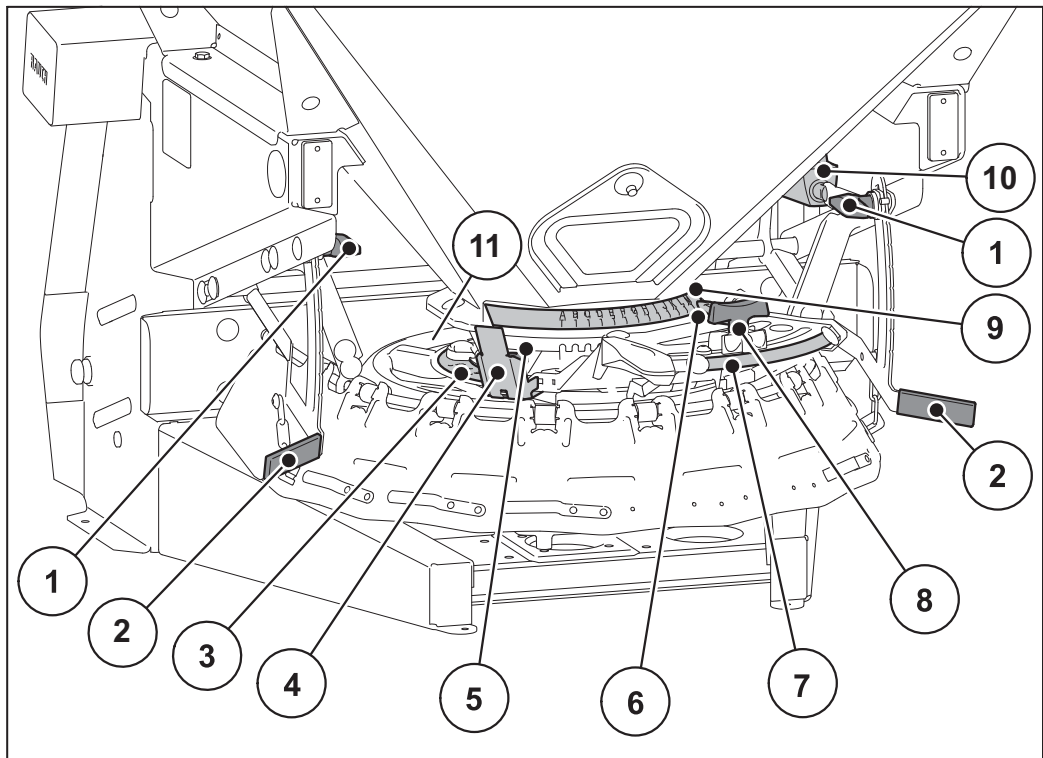


#### Ohrozenie pri spustenom motore

Pri nastavovaní stroja s naštartovaným motorom môže dôjsť k vážnym poraneniam mechanickými časťami stroja a odletujúcim rozmetávaným materiálom.

- ▶ Pred akýmikoľvek nastaveniami stroja najskôr počkajte, kým sa úplne nezastavia všetky rotujúce diely.
- ▶ Vypnite motor traktora.
- ▶ Vytiahnite kľúč zo zapalovania.

### 7.1 Prehľad možností nastavenia



**Obrázok 7.1:** Nastavovacie prvky na stroji AXEO

- |   |   |
|---|---|
| [1] Nastavovacia skrutka na mechanické obmedzenie šírky rozmetávania      | [7] Číselná stupnica na nastavenie rozmetávaného množstva                         |
| [2] Páka na prestavenie obmedzenia šírky rozmetávania                     | [8] Fixačná skrutka s ukazovateľom na zaistenie nastavenia rozmetávaného množstva |
| [3] Číselná stupnica na nastavenie posúvača polovičnej šírky rozmetávania | [9] Stupnica s písmenami na nastavenie bodu dávkovania                            |
| [4] Posúvač polovičnej šírky rozmetávania                                 | [10] Aktivačný prvok (iba pri elektrickom obmedzení šírky rozmetávania)           |
| [5] Fixačná skrutka posúvača polovičnej šírky rozmetávania                | [11] Rozmetávacie lopatky na rozmetávacom disku                                   |
| [6] Ukazovateľ/upevnenie bodu dávkovania                                  |   |

Nastavovacie prvky slúžia na nastavovanie parametrov rozmetávania stroja.

<b>Parameter</b>	<b>Význam</b>	<b>Popis</b>
Rozmetávané množstvo	Nastavenie rozmetávaného množstva zmenou veľkosti otvoru dávkovacieho posúvača.	<a href="#">strana 53</a>
Stav obrazu rozmetávania	Prispôsobenie pracovnej šírky a obrazu rozmetávania: <ul style="list-style-type: none"><li>• úpravou bodu dávkovania,</li><li>• nastavením obmedzenia šírky rozmetávania,</li><li>• nastavením posúvača polovičnej šírky rozmetávania,</li><li>• nastavením rozmetávacích lopatiek.</li></ul>	<a href="#">strana 55</a> <a href="#">strana 57</a> <a href="#">strana 61</a>
Šírka rozmetávania	Nastavenie šírky rozmetávania v rozsahu cca 1 – 8 m (závisí od rozmetávaného materiálu).	<a href="#">strana 57</a>

## 7.2 Nastavenie otáčok rozmetávacieho disku, resp. miešadla

### 7.2.1 Pohon vývodovým hriadeľom

Požadované otáčky pre rozmetávací disk, resp. miešadlo sú uvedené v tabuľke rozmetávania.

#### OZNÁMENIE

Ak sa vám nepodarí dosiahnuť symetrický obraz rozmetávania prestavením bodu dávkovania, zmeňte aj nastavenie rozmetávacích lopatiek na rozmetávacom disku. Pozri [7.8: Nastavenie rozmetávacích lopatiek, strana 61](#).

#### OZNÁMENIE

Pri menších pracovných šírkach a dobrej kvalite rozmetávaného materiálu je možné znížiť otáčky miešadla.

### 7.2.2 Pohon prostredníctvom hydraulického motora (variant H-100/200, Q-100/200, C-100/200)

Na strojoch s hydraulickým pohonom sa otáčky nastavujú prostredníctvom ventilu na reguláciu prúdenia. Požadované hodnoty nastavenia sú uvedené v nasledujúcej tabuľke.

#### OZNÁMENIE

Ak sa vám nepodarí dosiahnuť symetrický obraz rozmetávania prestavením bodu dávkovania, zmeňte aj nastavenie rozmetávacích lopatiek na rozmetávacom disku. Pozri [7.8: Nastavenie rozmetávacích lopatiek, strana 61](#).

#### ⚠ UPOZORNENIE



#### Možná chyba rozmetávania a vecné škody

Nesprávne nastavené otáčky rozmetávacieho disku, resp. miešadla môžu spôsobiť vyššie opotrebovanie alebo chyby pri rozmetávaní.

- ▶ Otáčky predpísané pre príslušný rozmetávaný materiál sú uvedené v tabuľke rozmetávania.

#### ⚠ UPOZORNENIE



#### Možná chyba rozmetávania

Príliš vysoké otáčky rozmetávacieho disku, resp. miešadla môžu viesť k vyššiemu mechanickému zaťaženiu rozmetávaného materiálu, a tým spôsobiť chyby pri rozmetávaní.

- ▶ Otáčky predpísané pre príslušný rozmetávaný materiál sú uvedené v tabuľke rozmetávania.

Hodnoty nastavení pre hydraulický motor s výkonom 100 cm<sup>3</sup>

Nastavenie ručného kolieska na ventile regulácie prúdenia	Otáčky v ot./min	Rozmetávaný materiál
3	65	
3,5	110	
4	160	
4,5	200	Drvina
5	250	Soľ a piesok
6	325	Hnojivo
7	390	Hnojivo
8	445	Hnojivo
9	510	
10	570	

Hodnoty nastavení pre hydraulický motor s výkonom 200 cm<sup>3</sup>

Nastavenie ručného kolieska na ventile regulácie prúdenia	Otáčky v ot./min	Rozmetávaný materiál
3	30	
4	75	
5	120	
6	155	
7	195	Drvina
8	225	Soľ a piesok
9	250	
10	290	

**OZNÁMENIE**

Pri menších pracovných šírkach a dobrej kvalite rozmetávaného materiálu je možné znížiť otáčky miešadla.

### 7.3 Nastavenie rozmetávaného množstva

#### OZNÁMENIE

Variant Q je vybavený elektronickým ovládaním posúvača na nastavenie rozmetávaného množstva.

Elektronické ovládanie dávkovacieho posúvača je opísané v samostatnom návode na obsluhu jednotky QUANTRON-K2. Tento návod na obsluhu sa dodáva spolu s obslužnou jednotkou QUANTRON-K2.

#### ▲ VAROVANIE



#### Riziko pomliaždenia a porezania v oblasti nastavenia rozmetávaného množstva!

Pri uvoľnení upevňovacej skrutky nastavovacieho dorazu dávkovania sa môže páka posúvača nečakane a prudko posunúť smerom ku koncu vodiacej drážky a spôsobiť vážne poranenia prstov.

- ▶ Upevňovaciu skrutku nastavovacieho dorazu dávkovania povoľte iba pri zatvorenom dávkovacom posúvači.
- ▶ Do vodiacej drážky nastavenia rozmetávaného množstva nikdy nekladajte prsty.
- ▶ Ak je stroj odstavený samostatne (bez traktora), dávkovací posúvač úplne otvorte: hydraulický valec je na koncovom doraze, vratná pružina je ešte napnutá.

Rozmetávané množstvo sa nastavuje upravením veľkosti otvoru dávkovacieho posúvača pomocou číselnej stupnice na stupnicovom oblúku.

Na tento účel nastavte ukazovateľ do polohy, ktorú ste predtým zistili z tabuľky rozmetávania alebo skúšobným rozmetávaním. Ide o polohu dorazu **Otvorený**, do ktorej sa posúvač hydraulicky alebo elektricky (podľa vyhotovenia) prestaví pred rozmetávaním.

- Pri prestavení na vyššie číselné hodnoty sa dávkovací posúvač otvára.
- Pri prestavení na nižšie číselné hodnoty sa dávkovací posúvač zatvára.

#### ▲ UPOZORNENIE

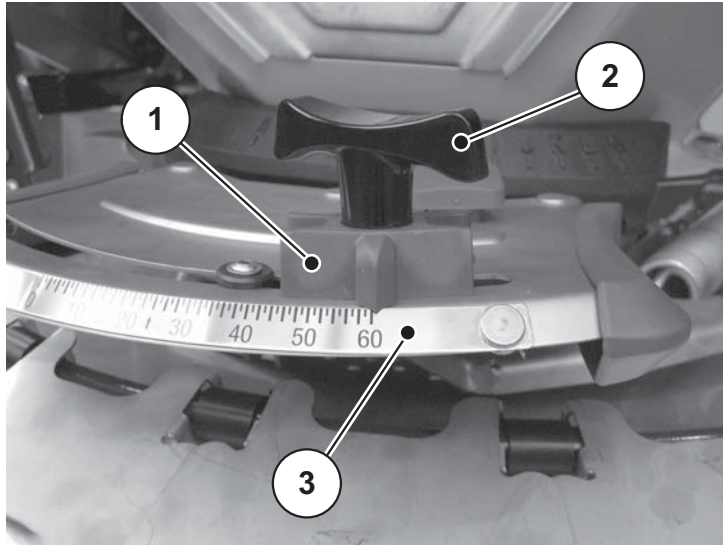


#### Poškodenie v dôsledku príliš malého otvoru posúvača

Nedostatočne veľký otvor dávkovacieho posúvača sa môže upchať a spôsobiť poškodenie rozmetávaného materiálu. Zvyšuje sa opotrebovanie miešadla.

- ▶ Vždy nastavte dostatočne veľký otvor dávkovacieho posúvača, ktorý umožní plynulý výstup rozmetávaného materiálu.

1. Dávkovací posúvač úplne zatvorte.
2. Zistíte polohu nastavenia na stupnici z tabuľky rozmetávania alebo prostredníctvom skúšobného rozmetávania.
3. Povoľte fixačnú skrutku [2] na doraze.
4. Posuňte ukazovateľ dorazu [1] na zistenú polohu.
5. Dotiahnite fixačnú skrutku.



**Obrázok 7.2:** Stupnica na nastavenie rozmetávaného množstva

- [1] Ukazovateľ dorazu
- [2] Fixačná skrutka
- [3] Číselná stupnica na stupnicovom oblúku

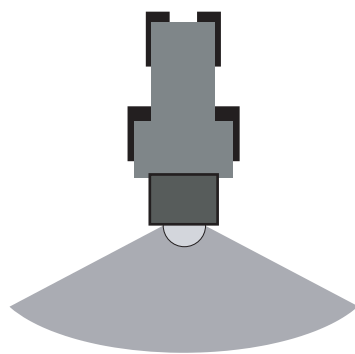
## 7.4 Nastavenie bodu dávkovania

Prestavenie bodu dávkovania slúži na prispôsobenie rôznym rozmetávaným materiálom a dosiahnutie rôznych obrazov rozmetávania.

Bod dávkovania sa nastavuje prostredníctvom stupnice s písmenami na stupnicovom oblúku. Na tento účel nastavte doraz do polohy, ktorú ste predtým zistili z tabuľky rozmetávania.

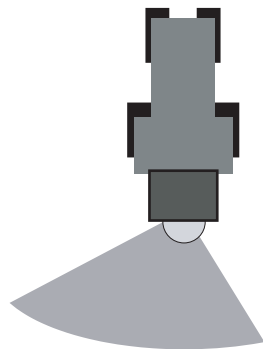
- Prestavenie v smere písmena **A**: Ťažisko obrazu rozmetávania sa presunie doľava (z pohľadu v smere jazdy).
- Prestavenie v smere písmena **M**: Ťažisko obrazu rozmetávania sa presunie doprava (z pohľadu v smere jazdy).

### Symetrický obraz rozmetávania

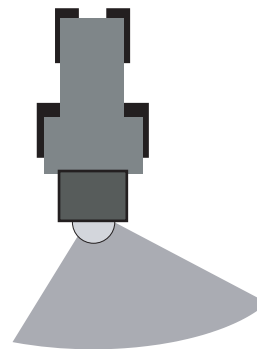


Obrázok 7.3: Symetrický obraz rozmetávania

### Asymetrický obraz rozmetávania



Obrázok 7.4: Rozmetávanie smerom doľava (z pohľadu v smere jazdy)



Obrázok 7.5: Rozmetávanie smerom doprava (z pohľadu v smere jazdy)

### OZNÁMENIE

Na dosiahnutie symetrického obrazu rozmetávania používajte ako smernú hodnotu nasledujúce polohy, ktoré spoločnosť RAUCH namerala pre rôzne druhy rozmetávaného materiálu:

- Drvina: Poloha **E**
- Soľ: Poloha **F**
- Piesok: Poloha **J**

Na tento účel dodržiavajte aj údaje z tabuliek rozmetávania od [strana 63](#).



**Obrázok 7.6:** Centrálne miesto na nastavenie bodu dávkovania

1. Zistite polohu pre bod dávkovania v tabuľke rozmetávania.
2. Uchopte ľavú a pravú rukoväť.
3. Stlačte ukazovateľ.
  - ▷ Aretácia sa uvoľní. Centrálne miesto na nastavenie je teraz možné presúvať.
4. Centrálne miesto na nastavenie s ukazovateľom posuňte do stredovej polohy.
5. Uvoľnite ukazovateľ.
  - ▷ Centrálne miesto na nastavenie sa zaistí.
6. Skontrolujte, či sa centrálne miesto na nastavenie zaistilo.

### OZNÁMENIE

Ak sa vám nepodarí dosiahnuť symetrický obraz rozmetávania prestavením bodu dávkovania, môžete prestaviť rozmetávacie lopatky na rozmetávacom disku.

- Pozri [7.8: Nastavenie rozmetávacích lopatiek, strana 61](#).



## 7.5 Nastavenie obmedzenia šírky rozmetávania

Obmedzenie šírky rozmetávania umožňuje nastaviť rôznymi spôsobmi prestavenia šírku rozmetávania v rozsahu cca **1 m – 8 m** pri montážnej výške cca **55 cm** (pozrite si určenie montážnej výšky, [strana 41](#)).

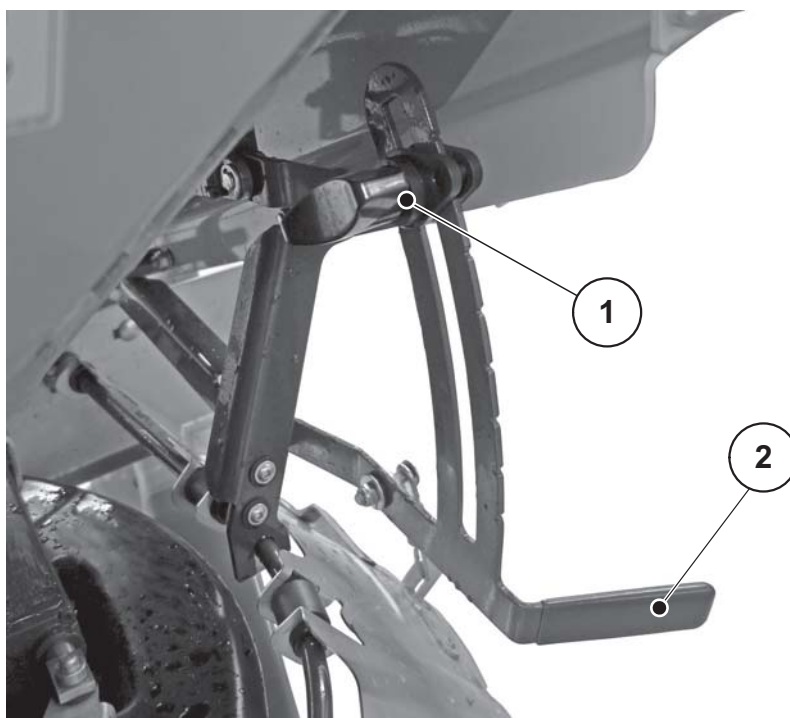
V závislosti od vybavenia vášho stroja je možné šírku rozmetávania nastaviť 4 rôznymi spôsobmi.

Verzia nastavenie šírky rozmetávania	Charakteristika
Mechanické, so samostatným nastavením ľavej a pravej strany.	Umožňuje nastaviť symetrický aj asymetrický obraz rozmetávania
Elektrické, s aktivačným prvkom na pravej strane. Obe strany sú prepojené spojovacou tyčou (voliteľná možnosť).	Umožňuje úpravu symetrického obrazu rozmetávania počas jazdy.
Elektrické, so samostatnými aktivačnými prvkami na ľavej a pravej strane (voliteľná možnosť).	Umožňuje prestavenie zo symetrického obrazu rozmetávania na asymetrický obraz rozmetávania počas jazdy.
Elektrický, s aktivačným prvkom na ľavej alebo pravej strane (voliteľná možnosť).	Umožňuje úpravu obrazu rozmetávania na jednej strane počas jazdy.

### OZNÁMENIE

Skontrolujte náležitý stav obmedzenia šírky rozmetávania. Poškodené alebo ohnuté prvky obmedzenia šírky rozmetávania ovplyvňujú obraz rozmetávania.

**Nastavenie:**



**Obrázok 7.7:** Obmedzenie šírky rozmetávania

- [1] Fixačná skrutka
- [2] Páka na nastavenie so stupnicou

1. Povoľte fixačnú skrutku [1] na obmedzení šírky rozmetávania.
2. Páku na nastavenie [2] posuňte do požadovanej polohy.
  - Páka na nastavenie smerom **nahor**: Šírka rozmetávania sa **zväčší**.
  - Páka na nastavenie smerom **nadol**: Šírka rozmetávania sa **zmenší**.
3. Dotiahnite fixačnú skrutku [1].
  - ▷ Nová šírka rozmetávania je nastavená.
4. Skontrolujte obraz rozmetávania (vizuálne alebo meradlom) a v prípade potreby upravte nastavenie.

## 7.6 Možnosti nastavenia pomocou funkcie HydroControl (variant Q-100/200-HC)

### OZNÁMENIE

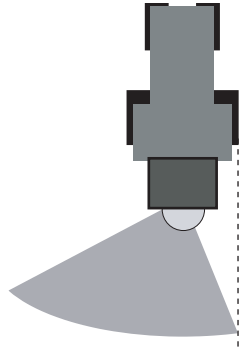
Ak je stroj vybavený funkciou HydroControl, otáčky disku a obmedzenie šírky rozmetávania sa nastavujú prostredníctvom obslužnej jednotky QUANTRON-K2.

Dodržiavajte pokyny zo samostatného návodu na obsluhu jednotky. Tento návod na obsluhu sa dodáva spolu s obslužnou jednotkou QUANTRON-K2.

## 7.7 Nastavenie posúvača polovičnej šírky rozmetávania

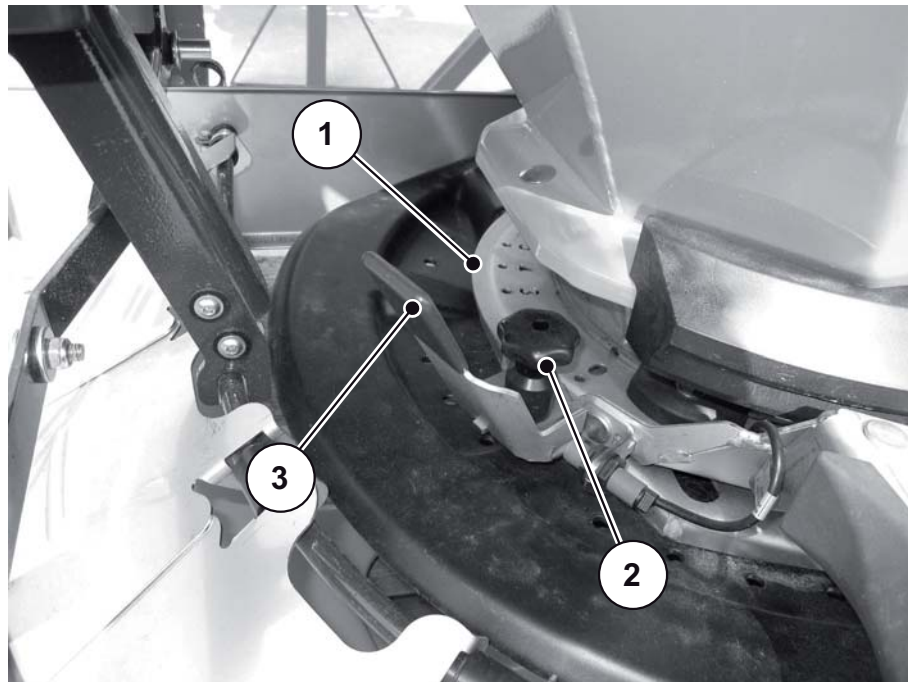
Ak chcete dosiahnuť ostrohranné ohraničenie na **pravom** okraji vozovky, musíte nastaviť obraz rozmetávania na asymetrické rozmetávanie v smere jazdy vľavo.

Aby ste dosiahli rovnomerný obraz rozmetávania, je potrebné vykonať aj dodatočné nastavenie posúvača polovičnej šírky rozmetávania.



**Obrázok 7.8:** Ostrohranné ohraničenie napravo (rozmetávanie doľava)

### Nastavenie posúvača polovičnej šírky rozmetávania



**Obrázok 7.9:** Nastavenie posúvača polovičnej šírky rozmetávania

- [1] Číselná stupnica na stupnicovom oblúku
- [2] Fixačná skrutka
- [3] Páka na nastavenie

1. Povoľte fixačnú skrutku [2] na posúvači polovičnej šírky rozmetávania.
2. Páku na nastavenie [3] posuňte do požadovanej polohy.
  - Presunutie páky na nastavenie v smere **vyšších** číselných hodnôt: Posúvač sa **zatvorí**.
  - Presunutie páky na nastavenie v smere **nížších** číselných hodnôt: Posúvač sa **otvorí**.
3. Dotiahnite fixačnú skrutku [2].
4. Skontrolujte obraz rozmetávania (vizuálne alebo meradlom) a v prípade potreby upravte nastavenie.

### **Pokyny na nastavenie**

Na ostrohranné ohraničenie obrazu rozmetávania na pravom okraji vozovky s vyrovnávaním množstva a rovnomerným rozptýlením rozmetávaného materiálu:

- Zistite hodnoty nastavení pre vami používaný rozmetávaný materiál (tabuľka rozmetávania).
- Znížte obmedzenie šírky rozmetávania na pravej strane a uzatvorte posúvač polovičnej šírky rozmetávania (pozri [obrázok 7.9](#)).

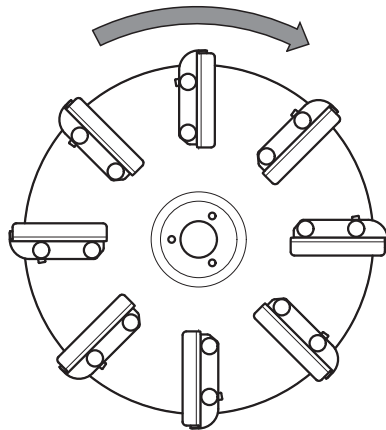
## 7.8 Nastavenie rozmetávacích lopatiek

### OZNÁMENIE

Ak sa vám nepodarí dosiahnuť symetrický obraz rozmetávania prestavením bodu dávkovania, môžete ešte prestaviť rozmetávacie lopatky na rozmetávacom disku.

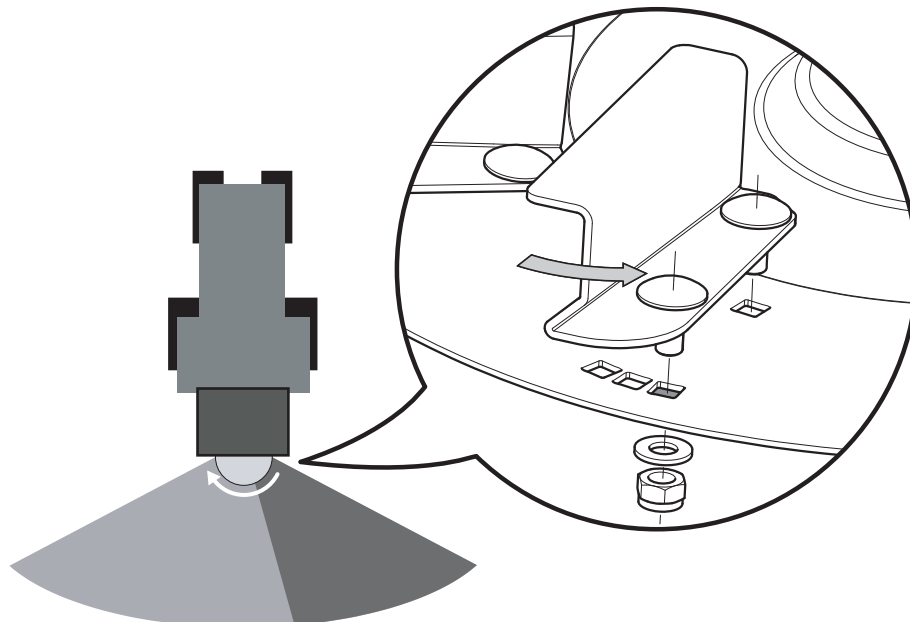
### 7.8.1 Zvýšenie hustoty rozmetávania na pravej strane v smere jazdy

1. Dbajte na smer otáčania rozmetávacieho disku.



**Obrázok 7.10:** Smer otáčania rozmetávacieho disku

2. Demontujte skrutky rozmetávacích lopatiek spolu s príslušnými maticami a podložkami.



**Obrázok 7.11:** Hustota rozmetávania napravo v smere jazdy

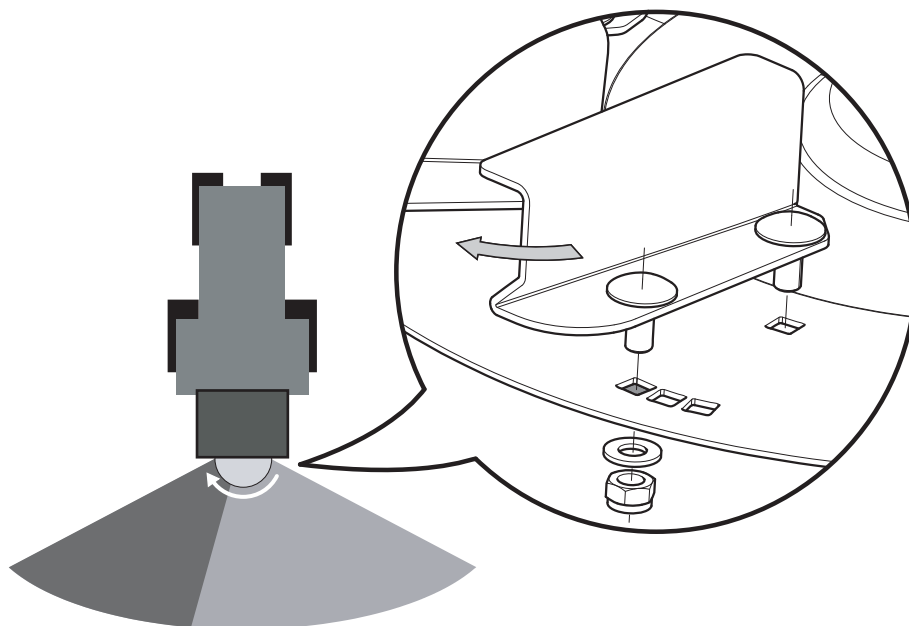
Biela šípka: Smer otáčania rozmetávacieho disku

Sivá šípka: Prestavenie rozmetávacích lopatiek proti smeru otáčania rozmetávacieho disku

3. Rozmetávacie lopatky nastavte dozadu proti smeru otáčania rozmetávacieho disku.
  - ▷ Prostredníctvom tohto nastavenia sa bude rozmetávaný materiál vypúšťať skôr.
4. Priskrutkujte rozmetávacie lopatky (doťahovací moment: cca 18 Nm). Na tento účel vždy používajte **iba nové samoistiacie** matice.
  - ▷ **Hustota rozmetávania sa zvýši na pravej strane v smere jazdy.**

### 7.8.2 Zvýšenie hustoty rozmetávania na ľavej strane v smere jazdy

1. Dbajte na smer otáčania rozmetávacieho disku. Pozri [obrázok 7.10](#).
2. Demontujte skrutky rozmetávacích lopatiek spolu s príslušnými maticami a podložkami.



**Obrázok 7.12:** Hustota rozmetávania vľavo v smere jazdy

Biela šípka: Smer otáčania rozmetávacieho disku

Sivá šípka: Prestavenie rozmetávacích lopatiek v smere otáčania rozmetávacieho disku

3. Rozmetávacie lopatky prestavte v smere otáčania rozmetávacieho disku.
  - ▷ Prostredníctvom tohto nastavenia sa bude rozmetávaný materiál vypúšťať **neskôr**.
4. Priskrutkujte rozmetávacie lopatky (doťahovací moment: cca 18 Nm). Na tento účel vždy používajte **iba nové samoistiacie** matice.
  - ▷ **Hustota rozmetávania sa zvýši na ľavej strane v smere jazdy.**

## 7.9 Používanie tabuľky rozmetávania

### 7.9.1 Pokyny k tabuľke rozmetávania

Hodnoty v tabuľke rozmetávania boli určené pomocou skúšobného zariadenia pre rozmetávaný materiál.

Na tento účel používaný rozmetávaný materiál bol zaobstaraný od príslušného výrobcu alebo predajcu. Zo skúseností vieme, že vám poskytnutý rozmetávaný materiál, a to aj pri identickom označení, môže na základe spôsobu skladovania a prepravy vykazovať iné vlastnosti pri rozmetávaní.

V dôsledku toho sa môže stať, že aj pri použití nastavení rozmetávania uvedených v tabuľke rozmetávania môžete dosiahnuť odlišné rozmetávané množstvo a menej efektívne rozptýlenie rozmetávaného materiálu.

- Skutočné rozmetávané množstvo kontrolujte pomocou skúšobných rozmetávaní (pozri kapitolu [7.10: Skúšobné rozmetávanie, strana 88](#)).
- Presne dodržiavajte hodnoty nastavení. Aj pri minimálnej odchýlke od daného nastavenia môže dôjsť k výraznému rozdielu v obraze rozmetávania.
- Nastavenia pre druhy rozmetávaných materiálov, ktoré nie sú uvedené v tabuľke rozmetávania, je možné zistiť prostredníctvom skúšobných rozmetávaní.

#### OZNÁMENIE

Pri malých pracovných šírkach môžete znížiť otáčky rozmetávacieho disku. Po nastavení nových otáčok na nich vykonajte skúšobné rozmetávanie.

#### OZNÁMENIE

Za správne nastavenia rozmetadla podľa skutočne použitého rozmetávaného materiálu je zodpovedný personál obsluhy stroja.

Upozorňujeme výslovne na to, že na škody vyplývajúce z chýb rozmetávania sa nevzťahuje záručné ručenie.

### 7.9.2 Zoznam tabuliek rozmetávania

#### OZNÁMENIE

Ďalšie tabuľky nájdete na dodanom disku CD s tabuľkami rozmetávania alebo na internetovej stránke [www.rauch.de](http://www.rauch.de).

---

<b>Tabuľka</b>	<b>Strana</b>
Tabuľka rozmetávania pre drvinu (3/5 mm)	<a href="#">strana 65</a>
Tabuľka rozmetávania pre piesok	<a href="#">strana 67</a>
Tabuľka rozmetávania pre kamennú soľ	<a href="#">strana 69</a>
Tabuľka rozmetávania pre solivarskú soľ	<a href="#">strana 71</a>
Tabuľky rozmetávania pre hnojivá	
Basatop Sport Compo	<a href="#">strana 73</a>
Cornufera NPK, Günther	<a href="#">strana 74</a>
ENTEC avant, COMPO	<a href="#">strana 76</a>
Floranid N32, COMPO	<a href="#">strana 78</a>
Floranid permanentný, COMPO	<a href="#">strana 80</a>
Liadok amónny s vápencom, Floral	<a href="#">strana 81</a>
Kornkali, K + S GmbH	<a href="#">strana 83</a>
Floranid NPK pre trávniky COMPO	<a href="#">strana 85</a>
Thomaskali, K + S GmbH	<a href="#">strana 86</a>



7.9.3 Tabuľka rozmetávania pre drvinu (3/5 mm)

- Otáčky vývodového hriadeľa: n = **450** ot./min
- Bod dávkovania: **E**
- Montážna výška: **B = 33** cm
- Posúvač polovičnej šírky rozmetávania: **0**
- Otáčky rozmetávacieho disku: 200 ot./min
- Faktor tečenia: 1,35
- Typ miešadla: RWK AX 160
- Hodnoty nastavenia pre **doraz dávkovacieho posúvača**:

Šírka rozmetávania [m]	1					2					
	100	150	200	250	300	100	150	200	250	300	
Rýchlosť [km/h]	3	13	15	16	17	18	16	18	20	22	23
	6	16	18	20	22	23	20	23	26	28	31
	10	19	22	24	26	28	24	28	33	37	40
	15	22	25	28	32	36	28	36	40	44	49
	20	24	28	33	37	40	33	40	45	54	–
	25	26	32	37	41	44	37	44	54	–	–
	30	28	36	40	44	49	40	49	–	–	–

Šírka rozmetávania [m]	3					4					
	100	150	200	250	300	100	150	200	250	300	
Rýchlosť [km/h]	3	18	21	23	25	27	20	23	26	28	31
	6	23	27	31	36	38	26	31	37	40	43
	10	28	36	40	44	49	33	40	45	54	–
	15	36	42	49	60	–	40	49	–	–	–
	20	40	49	–	–	–	45	–	–	–	–
	25	44	60	–	–	–	54	–	–	–	–
	30	49	–	–	–	–	–	–	–	–	–

Šírka rozmetávania [m]	6					8					
Hustota rozmetávania [g/m <sup>2</sup> ]	100	150	200	250	300	100	150	200	250	300	
Rýchlosť [km/h]	3	23	27	31	36	39	26	31	37	40	43
	6	31	38	43	49	–	37	43	52	–	–
	10	40	49	60	–	–	45	–	–	–	–
	15	49	60	–	–	–	–	–	–	–	–
	20	60	–	–	–	–	–	–	–	–	–
	25	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
	30	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–

7.9.4 Tabuľka rozmetávania pre piesok

- Otáčky vývodového hriadeľa:  $n = 540$  ot./min
- Bod dávkovania: **J**
- Montážna výška: **B = 33** cm
- Posúvač polovičnej šírky rozmetávania: **0**
- Otáčky rozmetávacieho disku: 230 ot./min
- Faktor tečenia: 0,78
- Typ miešadla: RWK AX 180
- Hodnoty nastavenia pre **doraz dávkovacieho posúvača**:

Šírka rozmetávania [m]		1					2				
		100	150	200	250	300	100	150	200	250	300
Rýchlosť [km/h]	3	16	18	19	20	21	19	21	23	25	27
	6	19	22	23	25	27	23	27	30	33	35
	10	22	25	28	31	33	28	33	37	41	45
	15	25	30	33	36	39	33	39	45	58	–
	20	28	33	37	41	45	37	45	60	–	–
	25	31	36	41	47	58	41	58	–	–	–
	30	33	39	45	58	–	45	–	–	–	–

Šírka rozmetávania [m]		3					4				
		100	150	200	250	300	100	150	200	250	300
Rýchlosť [km/h]	3	21	24	27	29	32	23	27	30	33	35
	6	27	32	35	39	43	30	35	40	45	56
	10	33	39	45	58	–	37	45	60	–	–
	15	39	52	–	–	–	45	–	–	–	–
	20	45	60	–	–	–	60	–	–	–	–
	25	58	–	–	–	–	–	–	–	–	–
	30	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–

Šírka rozmetávania [m]	6					
Hustota rozmetávania [g/m <sup>2</sup> ]	100	150	200	250	300	
Rýchlosť [km/h]	3	27	32	35	39	43
	6	35	43	56	–	–
	10	45	–	–	–	–
	15	–	–	–	–	–
	20	–	–	–	–	–
	25	–	–	–	–	–
	30	–	–	–	–	–

## 7.9.5 Tabuľka rozmetávania pre kamennú soľ

- Otáčky vývodového hriadeľa:  $n = 540$  ot./min
- Bod dávkovania: **F**
- Montážna výška: **B = 33** cm
- Posúvač polovičnej šírky rozmetávania: **0**
- Otáčky rozmetávacieho disku: 230 ot./min
- Faktor tečenia: 1,22
- Typ miešadla: RWK AX 220
- Hodnoty nastavenia pre **doraz dávkovacieho posúvača**:

Šírka rozmetávania [m]	1					2					
	5	10	20	30	40	5	10	20	30	40	
Rýchlosť [km/h]	3	–	–	–	–	–	–	–	–	10	
	6	–	–	–	–	10	–	–	10	10,5	11,5
	10	–	–	9	10,5	11,5	–	–	11,5	12,5	13,5
	15	–	–	10	11,5	12,5	–	10	12,5	14,5	16
	20	–	–	11	12,5	13,5	–	11	13,5	16	18
	25	–	10,5	11,5	13,5	15	10,5	11,5	15	17,5	20
	30	–	11	12,5	14,5	16	11	12,5	16	19	22

Šírka rozmetávania [m]	3					4					
	5	10	20	30	40	5	10	20	30	40	
Rýchlosť [km/h]	3	–	–	–	10,5	11	–	–	10	11	11,5
	6	–	–	10,5	12	13,5	–	10	11,5	13,5	15
	10	–	10,5	12,5	14,5	16	–	11,5	13,5	16	18
	15	10	11,5	14,5	17	19	10	12,5	16	19	22
	20	10,5	12,5	16	19	22	11	13,5	18	22	25,5
	25	11	13,5	17,5	21	25	11,5	15	20	25	27,5
	30	11,5	14,5	19	23	26,5	12,5	16	22	26,5	29,5

Šírka rozmetávania [m]	6					8					
	5	10	20	30	40	5	10	20	30	40	
Hustota rozmetávania [g/m <sup>2</sup> ]											
Rýchlosť [km/h]	3	–	–	11	12	13,5	–	10	11,5	13,5	14,5
	6	–	10,5	13,5	15,5	17,5	10	11,5	15	17,5	19,5
	10	10,5	12,5	16	19	22	11,5	13,5	18	22	25,5
	15	11,5	14,5	19	23	26,5	12,5	16	22	26,5	29,5
	20	12,5	16	22	26,5	29,5	13,5	18	25,5	29,5	34,5
	25	13,5	17,5	25	29	33,5	15	20	27,5	33,5	39
	30	14,5	19	26,5	31,5	37	16	22	29,5	37	44

7.9.6 Tabuľka rozmetávania pre solivarskú soľ

- Otáčky vývodového hriadeľa: n = **540** ot./min
- Bod dávkovania: **F**
- Montážna výška: **B = 33** cm
- Posúvač polovičnej šírky rozmetávania: **0**
- Otáčky rozmetávacieho disku: 230 ot./min
- Faktor tečenia: 1,38
- Typ miešadla: RWK AX 220
- Hodnoty nastavenia pre **doraz dávkovacieho posúvača**:

Šírka rozmetávania [m]	1					2					
	5	10	20	30	40	5	10	20	30	40	
Rýchlosť [km/h]	3	–	–	–	–	–	–	–	6	6,5	
	6	–	–	5,5	6	6,5	–	–	6,5	7	8
	10	–	–	6	7	7,5	–	6	7,5	9	10,5
	15	–	–	7	8	9	–	7	9	11	12,5
	20	–	6	7,5	9	10,5	6	7,5	10,5	12,5	14
	25	–	6,5	8	10,5	11,5	6,5	8	11,5	13,5	15
	30	6	7	9	11	12	7	9	12	14,5	16,5

Šírka rozmetávania [m]	3					4					
	5	10	20	30	40	5	10	20	30	40	
Rýchlosť [km/h]	3	–	–	6	6,5	7,5	–	–	6,5	7,5	8
	6	–	6	7	8,5	10,5	–	6,5	8	10,5	11,5
	10	–	7	9	11	12,5	6	7,5	10,5	12,5	13,5
	15	6	8	11	12,5	14,5	7	9	12,5	14,5	16,5
	20	7	9	12,5	14,5	16,5	7,5	10,5	14	16,5	19
	25	7,5	10,5	13,5	16	18,5	8	11,5	15	18,5	21,5
	30	8	11	14,5	17,5	20,5	9	12	16,5	20,5	23,5

Šírka rozmetávania [m]	5					
	5	10	20	30	40	
Hustota rozmetávania [g/m <sup>2</sup> ]						
Rýchlosť [km/h]	3	–	–	7	8	9,5
	6	–	7	9,5	11	12,5
	10	6,5	8,5	11,5	13,5	15,5
	15	7,5	10,5	13,5	16	18,5
	20	8,5	11,5	15,5	18,5	21,5
	25	9,5	12,5	17	20,5	23,5
	30	10,5	13,5	18,5	22,5	26



## 7.9.7 Tabuľky rozmetávania pre hnojivá

**Basatop Sport Compo**

- NPK: 20 – 5 – 10
- Hustota hnojiva: 1,10 kg/l
- Posúvač polovičnej šírky rozmetávania: 5
- Rozmetané množstvo v kg/ha
- Typ miešadla: RWK AX 140

Šírka rozmetávania		5			6			7			8		
Otáčky vývodového hriadeľa (ot./min)		540			540			750			1000		
Otáčky rozmetávacieho disku (ot./min)		230			230			325			430		
Montážna výška		33			33			33			33		
Bod dávkovania		H			H			I			I		
Doraz dávkovacieho posúvača	Prietokové množstvo (kg/min)	km / h			km / h			km / h			km / h		
		8	10	12	8	10	12	8	10	12	8	10	12
20	12,5	188	150	125	156	125	104	134	107	89	117	94	78
21	14,8	222	178	148	185	148	123	159	127	106	139	111	93
22	17,1	257	205	171	214	171	143	183	147	122	160	128	107
23	19,4	291	233	194	243	194	162	208	166	139	182	146	121
24	21,7	326	260	217	271	217	181	233	186	155	203	163	136
25	24,0	360	288	240	300	240	200	257	206	171	225	180	150
26	24,7	371	297	247	309	247	206	265	212	177	232	185	155
27	25,4	382	305	254	318	254	212	273	218	182	239	191	159
28	26,2	392	314	262	327	262	218	280	224	187	245	196	164
29	26,9	403	323	269	336	269	224	288	230	192	252	202	168
30	27,6	414	331	276	345	276	230	296	237	197	259	207	173
31	29,0	435	348	290	362	290	242	311	248	207	272	217	181
32	30,4	455	364	304	380	304	253	325	260	217	285	228	190
33	31,7	476	381	317	397	317	265	340	272	227	298	238	198
34	33,1	497	397	331	414	331	276	355	284	237	311	248	207
35	34,5	518	414	345	431	345	288	370	296	246	323	259	216
36	36,6	550	440	366	458	366	305	393	314	262	344	275	229
37	38,8	582	465	388	485	388	323	416	332	277	364	291	242
38	40,9	614	491	409	512	409	341	438	351	292	384	307	256
39	43,1	646	517	431	538	431	359	461	369	308	404	323	269
40	45,2	678	542	452	565	452	377	484	387	323	424	339	283

**Cornufera NPK, Günther**

- NPK: 20 – 5 – 8
- Hustota hnojiva: 1,10 kg/l
- Posúvač polovičnej šírky rozmetávania: 5
- Rozmetané množstvo v kg/ha
- Typ miešadla: RWK AX 140

Šírka rozmetávania		5			6			7			8		
Otáčky vývodového hriadeľa (ot./min)		540			750			750			1000		
Otáčky rozmetávacieho disku (ot./min)		230			325			325			430		
Montážna výška		33			33			33			33		
Bod dávkovania		J			K			K			K		
Doraz dávkovacieho posúvača	Prietokové množstvo (kg/min)	km / h			km / h			km / h			km / h		
		8	10	12	8	10	12	8	10	12	8	10	12
20	9,6	144	115	96	120	96	80	103	82	69	90	72	60
21	11,4	170	136	114	142	114	95	122	97	81	107	85	71
22	13,1	197	157	131	164	131	109	141	112	94	123	98	82
23	14,9	223	179	149	186	149	124	159	128	106	140	112	93
24	16,6	250	200	166	208	166	139	178	143	119	156	125	104
25	18,4	276	221	184	230	184	153	197	158	131	173	138	115
26	20,2	303	243	202	253	202	169	217	173	144	190	152	126
27	22,0	331	264	220	276	220	184	236	189	157	207	165	138
28	23,9	358	286	239	298	239	199	256	205	170	224	179	149
29	25,7	385	308	257	321	257	214	275	220	183	241	193	161
30	27,5	413	330	275	344	275	229	295	236	196	258	206	172
31	29,6	444	355	296	370	296	247	317	254	211	278	222	185
33	33,8	507	406	338	423	338	282	362	290	241	317	254	211
32	31,7	476	380	317	396	317	264	340	272	226	297	238	198
34	35,9	539	431	359	449	359	299	385	308	256	337	269	224
35	38,0	570	456	380	475	380	317	407	326	271	356	285	238
36	40,0	601	480	400	501	400	334	429	343	286	375	300	250
37	42,1	631	505	421	526	421	351	451	361	301	395	316	263
38	44,1	662	529	441	552	441	368	473	378	315	414	331	276
39	46,2	692	554	462	577	462	385	495	396	330	433	346	289

Šírka rozmetávania		5			6			7			8		
Otáčky vývodového hriadeľa (ot./min)		540			750			750			1000		
Otáčky rozmetávacieho disku (ot./min)		230			325			325			430		
Montážna výška		33			33			33			33		
Bod dávkovania		J			K			K			K		
Doraz dávkovacieho posúvača	Prietokové množstvo (kg/min)	km / h			km / h			km / h			km / h		
		8	10	12	8	10	12	8	10	12	8	10	12
40	48,2	723	578	482	603	482	402	516	413	344	452	362	301
41	50,3	754	603	503	629	503	419	539	431	359	471	377	314
42	52,4	785	628	524	655	524	436	561	449	374	491	393	327
43	54,4	817	653	544	681	544	454	583	467	389	510	408	340
44	56,5	848	678	565	707	565	471	606	484	404	530	424	353
45	58,6	879	703	586	733	586	488	628	502	419	549	440	366

**ENTEC avant, COMPO**

- NPK: 12 – 7 – 6
- Hustota hnojiva: 1,13 kg/l
- Posúvač polovičnej šírky rozmetávania: 5
- Rozmetané množstvo v kg/ha
- Typ miešadla: RWK AX 140

Šírka rozmetávania		5			6			7			8		
Otáčky vývodového hriadeľa (ot./min)		540			540			750			1000		
Otáčky rozmetávacieho disku (ot./min)		230			230			325			430		
Montážna výška		33			33			33			33		
Bod dávkovania		I			I			I			I		
Doraz dávkovacieho posúvača	Prietokové množstvo (kg/min)	km / h			km / h			km / h			km / h		
		8	10	12	8	10	12	8	10	12	8	10	12
20	12,0	180	144	120	150	120	100	129	103	86	113	90	75
21	14,0	210	168	140	175	140	117	150	120	100	131	105	88
22	16,0	240	192	160	200	160	133	171	137	114	150	120	100
23	18,0	270	216	180	225	180	150	193	154	129	169	135	113
24	20,0	300	240	200	250	200	167	214	171	143	188	150	125
25	22,0	330	264	220	275	220	183	236	189	157	206	165	138
26	24,3	364	291	243	304	243	202	260	208	173	228	182	152
27	26,6	398	319	266	332	266	221	285	228	190	249	199	166
28	28,8	433	346	288	361	288	240	309	247	206	270	216	180
29	31,1	467	373	311	389	311	259	333	267	222	292	233	195
30	33,4	501	401	334	418	334	278	358	286	239	313	251	209
31	36,0	539	432	360	450	360	300	385	308	257	337	270	225
32	38,5	578	462	385	482	385	321	413	330	275	361	289	241
33	41,1	616	493	411	514	411	342	440	352	293	385	308	257
34	43,6	655	524	436	546	436	364	468	374	312	409	327	273
35	46,2	693	554	462	578	462	385	495	396	330	433	347	289
36	48,9	733	586	489	611	489	407	524	419	349	458	366	305
37	51,5	773	618	515	644	515	429	552	442	368	483	386	322
38	54,2	813	650	542	677	542	452	581	464	387	508	406	339

Šírka rozmetávania		5			6			7			8		
Otáčky vývodového hriadeľa (ot./min)		540			540			750			1000		
Otáčky rozmetávacieho disku (ot./min)		230			230			325			430		
Montážna výška		33			33			33			33		
Bod dávkovania		I			I			I			I		
Doraz dávkovacieho posúvača	Prietokové množstvo (kg/min)	km / h			km / h			km / h			km / h		
		8	10	12	8	10	12	8	10	12	8	10	12
39	56,8	853	682	568	711	568	474	609	487	406	533	426	355
40	59,5	893	714	595	744	595	496	638	510	425	558	446	372
41	62,0	930	744	620	775	620	517	664	531	443	581	465	387
42	64,5	967	774	645	806	645	537	691	553	460	604	483	403
43	66,9	1004	803	669	837	669	558	717	574	478	628	502	418
44	69,4	1041	833	694	868	694	579	744	595	496	651	521	434
45	71,9	1079	863	719	899	719	599	770	616	514	674	539	449
46	74,1	1111	889	741	926	741	617	794	635	529	694	555	463
47	76,2	1143	915	762	953	762	635	817	653	544	715	572	476
48	78,4	1176	941	784	980	784	653	840	672	560	735	588	490
49	80,5	1208	966	805	1007	805	671	863	690	575	755	604	503
50	82,7	1241	992	827	1034	827	689	886	709	591	775	620	517

**Floranid N32, COMPO**

- 32 % N
- Hustota hnojiva: 0,52 kg/l
- Posúvač polovičnej šírky rozmetávania: 5
- Rozmetané množstvo v kg/ha
- Typ miešadla: RWK AX 140

Šírka rozmetávania		3			4			5			6		
Otáčky vývodového hriadeľa (ot./min)		540			750			1000			1000		
Otáčky rozmetávacieho disku (ot./min)		230			325			430			430		
Montážna výška		33			33			33			33		
Bod dávkovania		L			M			M			K		
Doraz dávkovacieho posúvača	Prietokové množstvo (kg/min)	km / h			km / h			km / h			km / h		
		8	10	12	8	10	12	8	10	12	8	10	12
15	3,0	75	60	50	56	45	38	45	36	30	38	30	25
16	3,7	94	75	62	70	56	47	56	45	37	47	37	31
17	4,5	112	90	75	84	67	56	67	54	45	56	45	37
19	6,0	149	119	99	112	89	75	89	72	60	75	60	50
18	5,2	131	104	87	98	78	65	78	63	52	65	52	44
20	6,7	168	134	112	126	101	84	101	80	67	84	67	56
21	7,8	196	156	130	147	117	98	117	94	78	98	78	65
22	8,9	224	179	149	168	134	112	134	107	89	112	89	75
23	10,1	252	201	168	189	151	126	151	121	101	126	101	84
24	11,2	280	224	186	210	168	140	168	134	112	140	112	93
25	12,3	308	246	205	231	185	154	185	148	123	154	123	103
26	13,3	333	266	222	250	200	167	200	160	133	167	133	111
27	14,3	359	287	239	269	215	179	215	172	143	179	143	120
28	15,4	384	307	256	288	230	192	230	184	154	192	154	128
29	16,4	410	328	273	307	246	205	246	197	164	205	164	137
30	17,4	435	348	290	326	261	218	261	209	174	218	174	145
31	18,7	467	373	311	350	280	233	280	224	187	233	187	156
32	19,9	498	398	332	374	299	249	299	239	199	249	199	166
33	21,2	530	424	353	397	318	265	318	254	212	265	212	177

Šírka rozmetávania		3			4			5			6		
Otáčky vývodového hriadeľa (ot./min)		540			750			1000			1000		
Otáčky rozmetávacieho disku (ot./min)		230			325			430			430		
Montážna výška		33			33			33			33		
Bod dávkovania		L			M			M			K		
Doraz dávkovacieho posúvača	Prietokové množstvo (kg/min)	km / h			km / h			km / h			km / h		
		8	10	12	8	10	12	8	10	12	8	10	12
34	22,4	561	449	374	421	337	281	337	269	224	281	224	187
35	23,7	593	474	395	444	356	296	356	284	237	296	237	198
36	24,7	618	494	412	464	371	309	371	297	247	309	247	206
37	25,7	644	515	429	483	386	322	386	309	257	322	257	215
38	26,8	669	535	446	502	401	335	401	321	268	335	268	223
39	27,8	695	556	463	521	417	347	417	333	278	347	278	232
40	28,8	720	576	480	540	432	360	432	346	288	360	288	240
41	29,5	739	591	492	554	443	369	443	354	295	369	295	246
42	30,3	757	606	505	568	454	379	454	363	303	379	303	252
43	31,0	776	620	517	582	465	388	465	372	310	388	310	259
44	31,8	794	635	529	596	476	397	476	381	318	397	318	265
45	32,5	813	650	542	609	488	406	488	390	325	406	325	271
46	33,0	825	660	550	619	495	413	495	396	330	413	330	275
47	33,5	838	670	558	628	503	419	503	402	335	419	335	279
48	34,0	850	680	567	638	510	425	510	408	340	425	340	283
49	34,5	863	690	575	647	518	431	518	414	345	431	345	288
50	35,0	875	700	583	656	525	438	525	420	350	438	350	292

**Floranid permanentný, COMPO**

- NPK: 16 – 7 – 15
- Hustota hnojiva: 1,01 kg/l
- Posúvač polovičnej šírky rozmetávania: 5
- Rozmetané množstvo v kg/ha
- Typ miešadla: RWK AX 140

Šírka rozmetávania		5			6			7			8		
Otáčky vývodového hriadeľa (ot./min)		540			750			750			1000		
Otáčky rozmetávacieho disku (ot./min)		230			325			325			430		
Montážna výška		33			33			33			33		
Bod dávkovania		L			L			L			I		
Doraz dávkovacieho posúvača	Prietokové množstvo (kg/min)	km / h			km / h			km / h			km / h		
		8	10	12	8	10	12	8	10	12	8	10	12
20	11,5	173	138	115	144	115	96	123	99	82	108	86	72
21	13,4	201	161	134	168	134	112	144	115	96	126	101	84
22	15,3	230	184	153	191	153	128	164	131	109	143	115	96
23	17,2	258	206	172	215	172	143	184	147	123	161	129	108
24	19,1	287	229	191	239	191	159	205	164	136	179	143	119
25	21,0	315	252	210	263	210	175	225	180	150	197	158	131
26	23,4	352	281	234	293	234	195	251	201	167	220	176	147
27	25,9	388	311	259	324	259	216	277	222	185	243	194	162
28	28,3	425	340	283	354	283	236	303	243	202	266	212	177
29	30,8	461	369	308	385	308	256	330	264	220	288	231	192
30	33,2	498	398	332	415	332	277	356	285	237	311	249	208
31	35,8	536	429	358	447	358	298	383	307	255	335	268	224
32	38,3	575	460	383	479	383	319	411	328	274	359	287	240
33	40,9	613	491	409	511	409	341	438	350	292	383	307	256
34	43,4	652	521	434	543	434	362	465	372	310	407	326	272
35	46,0	690	552	460	575	460	383	493	394	329	431	345	288
36	48,4	726	581	484	605	484	403	519	415	346	454	363	303
37	50,8	762	610	508	635	508	423	544	435	363	476	381	318
38	53,2	798	638	532	665	532	443	570	456	380	499	399	333
39	55,6	834	667	556	695	556	463	596	477	397	521	417	348
40	58,0	870	696	580	725	580	483	621	497	414	544	435	363



**Liadok amónny s vápencom, Floral**

- 27 % N
- Hustota hnojiva: 1,07 kg/l
- Posúvač polovičnej šírky rozmetávania: 5
- Rozmetané množstvo v kg/ha
- Typ miešadla: RWK AX 140

Šírka rozmetávania		5			6			7			8			9		
Otáčky vývodového hriadeľa (ot./min)		540			750			1000			1000			1000		
Otáčky rozmetávacieho disku (ot./min)		230			325			430			430			430		
Montážna výška		33			33			33			33			33		
Bod dávkovania		G			G			H			H			H		
Doraz dávkovacieho posúvača	Prietokové množstvo (kg/min)	km / h			km / h			km / h			km / h			km / h		
		8	10	12	8	10	12	8	10	12	8	10	12	8	10	12
20	11,0	165	132	110	138	110	92	118	94	79	103	83	69	92	73	61
21	12,7	191	153	127	159	127	106	136	109	91	119	95	80	106	85	71
22	14,4	217	173	144	181	144	120	155	124	103	135	108	90	120	96	80
23	16,2	242	194	162	202	162	135	173	139	115	152	121	101	135	108	90
24	17,9	268	215	179	224	179	149	192	153	128	168	134	112	149	119	99
25	19,6	294	235	196	245	196	163	210	168	140	184	147	123	163	131	109
26	21,8	327	262	218	273	218	182	234	187	156	204	164	136	182	145	121
27	24,0	360	288	240	300	240	200	257	206	171	225	180	150	200	160	133
28	26,2	393	314	262	328	262	218	281	225	187	246	197	164	218	175	146
29	28,4	426	341	284	355	284	237	304	243	203	266	213	178	237	189	158
30	30,6	459	367	306	383	306	255	328	262	219	287	230	191	255	204	170
31	32,6	490	392	326	408	326	272	350	280	233	306	245	204	272	218	181
32	34,7	520	416	347	434	347	289	372	297	248	325	260	217	289	231	193
33	36,7	551	441	367	459	367	306	393	315	262	344	275	230	306	245	204
34	38,8	581	465	388	485	388	323	415	332	277	363	291	242	323	258	215
35	40,8	612	490	408	510	408	340	437	350	291	383	306	255	340	272	227
36	43,2	649	519	432	541	432	360	463	371	309	405	324	270	360	288	240
37	45,7	685	548	457	571	457	381	489	392	326	428	343	286	381	305	254
38	48,1	722	577	481	602	481	401	516	412	344	451	361	301	401	321	267
39	50,6	758	607	506	632	506	421	542	433	361	474	379	316	421	337	281
40	53,0	795	636	530	663	530	442	568	454	379	497	398	331	442	353	294

Šírka rozmetávania		5			6			7			8			9		
Otáčky vývodového hriadeľa (ot./min)		540			750			1000			1000			1000		
Otáčky rozmetávacieho disku (ot./min)		230			325			430			430			430		
Montážna výška		33			33			33			33			33		
Bod dávkovania		G			G			H			H			H		
Doraz dávkovacieho posúvača	Prietokové množstvo (kg/min)	km / h			km / h			km / h			km / h			km / h		
		8	10	12	8	10	12	8	10	12	8	10	12	8	10	12
41	55,4	831	665	554	693	554	462	594	475	396	519	416	346	462	369	308
42	57,8	867	694	578	723	578	482	619	495	413	542	434	361	482	385	321
43	60,2	903	722	602	753	602	502	645	516	430	564	452	376	502	401	334
44	62,6	939	751	626	783	626	522	671	537	447	587	470	391	522	417	348
45	65,0	975	780	650	813	650	542	696	557	464	609	488	406	542	433	361

**Kornkali, K + S GmbH**

- 40 % K, 6 % MgO
- Hustota hnojiva: 1,15 kg/l
- Posúvač polovičnej šírky rozmetávania: 5
- Rozmetané množstvo v kg/ha
- Typ miešadla: RWK AX 140

Šírka rozmetávania		4			5			6			7		
Otáčky vývodového hriadeľa (ot./min)		540			540			850			1000		
Otáčky rozmetávacieho disku (ot./min)		230			230			370			430		
Montážna výška		33			33			33			33		
Bod dávkovania		L			L			L			L		
Doraz dávkovacieho posúvača	Prietokové množstvo (kg/min)	km / h			km / h			km / h			km / h		
		8	10	12	8	10	12	8	10	12	8	10	12
20	10,5	197	158	131	158	126	105	131	105	88	113	90	75
21	12,1	227	182	152	182	145	121	152	121	101	130	104	87
22	13,7	258	206	172	206	165	137	172	137	115	147	118	98
23	15,4	288	230	192	230	184	154	192	154	128	165	132	110
24	17,0	318	255	212	255	204	170	212	170	142	182	146	121
25	18,6	349	279	233	279	223	186	233	186	155	199	159	133
26	20,7	388	310	259	310	248	207	259	207	172	222	177	148
27	22,8	427	341	285	341	273	228	285	228	190	244	195	163
28	24,8	466	373	311	373	298	248	311	248	207	266	213	177
29	26,9	505	404	337	404	323	269	337	269	224	288	231	192
30	29,0	544	435	363	435	348	290	363	290	242	311	249	207
31	31,3	587	470	392	470	376	313	392	313	261	336	268	224
32	33,6	631	505	421	505	404	336	421	336	280	360	288	240
33	36,0	674	539	450	539	432	360	450	360	300	385	308	257
34	38,3	718	574	479	574	459	383	479	383	319	410	328	273
35	40,6	761	609	508	609	487	406	508	406	338	435	348	290
36	42,3	793	634	529	634	507	423	529	423	352	453	362	302
37	44,0	824	659	550	659	528	440	550	440	366	471	377	314
38	45,6	856	685	571	685	548	456	571	456	380	489	391	326

Šírka rozmetávania		4			5			6			7		
Otáčky vývodového hriadeľa (ot./min)		540			540			850			1000		
Otáčky rozmetávacieho disku (ot./min)		230			230			370			430		
Montážna výška		33			33			33			33		
Bod dávkovania		L			L			L			L		
Doraz dávkovacieho posúvača	Prietokové množstvo (kg/min)	km / h			km / h			km / h			km / h		
		8	10	12	8	10	12	8	10	12	8	10	12
39	47,3	887	710	592	710	568	473	592	473	394	507	406	338
40	49,0	919	735	613	735	588	490	613	490	408	525	420	350
41	51,1	959	767	639	767	614	511	639	511	426	548	438	365
42	53,3	999	799	666	799	639	533	666	533	444	571	457	381
43	55,4	1039	831	693	831	665	554	693	554	462	594	475	396
44	57,6	1079	863	720	863	691	576	720	576	480	617	493	411
45	59,7	1119	896	746	896	716	597	746	597	498	640	512	426
46	61,3	1149	919	766	919	735	613	766	613	511	656	525	438
47	62,8	1178	942	785	942	754	628	785	628	524	673	538	449
48	64,4	1207	966	805	966	773	644	805	644	537	690	552	460
49	65,9	1236	989	824	989	791	659	824	659	550	707	565	471
50	67,5	1266	1013	844	1013	810	675	844	675	563	723	579	482

**Floranid NPK pre trávniky COMPO**

- NPK: 20 – 5 – 8
- Hustota hnojiva: 0,90 kg/l
- Posúvač polovičnej šírky rozmetávania: 5
- Rozmetané množstvo v kg/ha
- Typ miešadla: RWK AX 140

Šírka rozmetávania		5			6			7		
Otáčky vývodového hriadeľa (ot./min)		540			750			100		
Otáčky rozmetávacieho disku (ot./min)		230			325			430		
Montážna výška		33			33			33		
Bod dávkovania		L			M			M		
Doraz dávkovacieho posúvača	Prietokové množstvo (kg/min)	km / h			km / h			km / h		
		8	10	12	8	10	12	8	10	12
20	12,5	188	150	125	156	125	104	134	107	89
21	14,6	218	175	146	182	146	121	156	125	104
22	16,6	249	199	166	208	166	139	178	142	119
23	18,7	280	224	187	234	187	156	200	160	133
24	20,7	311	249	207	259	207	173	222	178	148
25	22,8	342	274	228	285	228	190	244	195	163
26	25,3	380	304	253	317	253	211	272	217	181
27	27,9	418	335	279	349	279	232	299	239	199
28	30,4	456	365	304	380	304	254	326	261	217
29	33,0	494	396	330	412	330	275	353	283	235
30	35,5	533	426	355	444	355	296	380	304	254
31	37,9	568	454	379	473	379	316	406	325	270
32	40,2	603	483	402	503	402	335	431	345	287
33	42,6	639	511	426	532	426	355	456	365	304
34	44,9	674	539	449	562	449	375	482	385	321
35	47,3	710	568	473	591	473	394	507	405	338
36	49,8	747	597	498	622	498	415	533	427	356
37	52,3	784	627	523	653	523	436	560	448	373
38	54,7	821	657	547	684	547	456	587	469	391
39	57,2	858	687	572	715	572	477	613	490	409
40	59,7	896	716	597	746	597	498	640	512	426

**Thomaskali, K + S GmbH**

- 10 % P – 15 % K
- Hustota hnojiva: 1,35 kg/l
- Rozmetané množstvo v kg/ha
- Typ miešadla: RWK AX 140

Šírka rozmetávania		5			6			7			8		
Otáčky vývodového hriadeľa (ot./min)		540			750			1000			1000		
Otáčky rozmetávacieho disku (ot./min)		230			325			430			430		
Montážna výška		33			33			33			33		
Bod dávkovania		J			J			K			K		
Doraz dávkovacieho posúvača	Prietokové množstvo (kg/min)	km / h			km / h			km / h			km / h		
		8	10	12	8	10	12	8	10	12	8	10	12
20	11,3	170	136	113	141	113	94	121	97	81	106	85	71
21	13,3	200	160	133	167	133	111	143	114	95	125	100	83
22	15,4	231	185	154	192	154	128	165	132	110	144	115	96
23	17,4	261	209	174	218	174	145	187	149	124	163	131	109
24	19,5	292	234	195	243	195	162	209	167	139	182	146	122
25	21,5	323	258	215	269	215	179	230	184	154	202	161	134
26	23,8	357	286	238	298	238	198	255	204	170	223	179	149
27	26,1	392	313	261	326	261	218	280	224	186	245	196	163
28	28,4	426	341	284	355	284	237	304	243	203	266	213	178
29	30,7	461	368	307	384	307	256	329	263	219	288	230	192
30	33,0	495	396	330	413	330	275	354	283	236	309	248	206
31	35,8	537	430	358	448	358	298	384	307	256	336	269	224
32	38,6	579	463	386	483	386	322	414	331	276	362	290	241
33	41,4	621	497	414	518	414	345	444	355	296	388	311	259
34	44,2	663	530	442	553	442	368	474	379	316	414	332	276
35	47,0	705	564	470	588	470	392	504	403	336	441	353	294
36	50,1	752	602	501	627	501	418	537	430	358	470	376	313
37	53,3	799	639	533	666	533	444	571	457	381	500	400	333
38	56,4	846	677	564	705	564	470	605	484	403	529	423	353
39	59,6	893	715	596	745	596	496	638	511	425	558	447	372
40	62,7	941	752	627	784	627	523	672	537	448	588	470	392

Šírka rozmetávania		5			6			7			8		
Otáčky vývodového hriadeľa (ot./min)		540			750			1000			1000		
Otáčky rozmetávacieho disku (ot./min)		230			325			430			430		
Montážna výška		33			33			33			33		
Bod dávkovania		J			J			K			K		
Doraz dávkovacieho posúvača	Prietokové množstvo (kg/min)	km / h			km / h			km / h			km / h		
		8	10	12	8	10	12	8	10	12	8	10	12
41	65,0	974	780	650	812	650	541	696	557	464	609	487	406
42	67,2	1008	807	672	840	672	560	720	576	480	630	504	420
43	69,5	1042	834	695	869	695	579	744	596	496	651	521	434
44	71,7	1076	861	717	897	717	598	769	615	512	673	538	448
45	74,0	1110	888	740	925	740	617	793	634	529	694	555	463

## 7.10 Skúšobné rozmetávanie

Na presnú kontrolu rozmetávaného množstva odporúčame po každej výmene rozmetávaného materiálu vykonať skúšobné rozmetávanie.

### Vykonajte skúšobné rozmetávanie:

- Pred prvým rozmetávaním.
- Keď sa výrazne zmenila kvalita rozmetávaného materiálu (vlhkosť, vysoké množstvo prachu, rozdrvenie častíc).
- Keď použijete nový rozmetávaný materiál.

Skúšobné rozmetávanie vykonávajúte pri otáčajúcom sa vývodovom hriadelí pri stojacom traktore alebo počas jazdy na skúšobnej dráhe.

### OZNÁMENIE

Pri jednodiskovom vrhacom rozmetadle s variantom **Q** vykonajte skúšobné rozmetávanie na obslužnej jednotke **QUANTRON-K2**.

Skúšobné rozmetávanie je opísané v samostatnom návode na obsluhu jednotky QUANTRON-K2. Tento návod na obsluhu je súčasťou obslužnej jednotky QUANTRON-K2.

### 7.10.1 Zistenie požadovaného výstupného množstva

Pred vykonaním skúšobného rozmetávania zistite požadované výstupné množstvo.

#### Na zistenie požadovaného výstupného množstva za minútu sú potrebné tieto hodnoty:

- jazdná rýchlosť,
- pracovná šírka,
- požadované rozmetávané množstvo.

**Príklad:** Chcete zistiť požadované výstupné množstvo. Jazdná rýchlosť vášho stroja je **3 km/h**, pracovná šírka je nastavená na **4 m** a rozmetávané množstvo má mať hodnotu **50 g/m<sup>2</sup>**.

Ak v tabuľke rozmetávania nenájdete požadované hodnoty, musíte požadované výstupné množstvo vypočítať pomocou vzorca.

Požadované výstupné množstvo (kg/min)	=	$\frac{\text{Jazdná rýchlosť (km/h)} \times \text{pracovná šírka (m)} \times \text{rozmetávané množstvo (g/m}^2\text{)}}{60}$
---------------------------------------	---	---

**Príklad:** 
$$\frac{3 \text{ km/h} \times 4 \text{ m} \times 50 \text{ g/m}^2}{60} = 10 \text{ kg/min}$$



## 7.10.2 Vykonanie skúšobného rozmetávania

**▲ VAROVANIE****Nebezpečenstvo poranenia pôsobením chemikálií**

Vypúšťaný rozmetávaný materiál môže spôsobiť poranenia očí a slizníc nosa.

- ▶ Počas skúšobného rozmetávania noste ochranné okuliare.
- ▶ Pred skúšobným rozmetávaním musia všetky osoby opustiť nebezpečnú oblasť stroja.

**Predpoklady:**

- Dávkovací posúvač je uzatvorený.
- Vývodový hriadeľ a motor traktora sú vypnuté a zabezpečené proti neoprávnenému zapnutiu.
- Je pripravená dostatočne veľká nádoba na zachytenie rozmetávaného materiálu. Poznáte hmotnosť prázdneho zásobníka.
- Poznáte a nastavili ste predvolené hodnoty nastavení dorazu dávkovacieho posúvača podľa tabuľky rozmetávania.

**OZNÁMENIE**

Dĺžku trvania skúšobného rozmetávania nastavte tak, aby sa počas nej rozmetalo čo možno najviac materiálu. Čím vyššie bude množstvo materiálu, tým presnejšie bude meranie (napr.: Požadované výstupné množstvo: 10 kg/min, Dĺžka skúšobného rozmetávania: 3 min, rozmetané množstvo materiálu: 30 kg)

**Vykonanie:****▲ VAROVANIE****Nebezpečenstvo v dôsledku rotujúcich dielov stroja**

Kontakt s rotujúcimi dielmi stroja (kĺbový hriadeľ, rozmetávací disk a miešadlo) môže viesť k narazeniam, odreninám a pomliaždeninám. Môžu sa zachytiť a vtiahnuť časti tela alebo predmety.

- ▶ Pri spustenom stroji sa v blízkosti otáčajúcich sa nábojov nesmú zdržiavať žiadne osoby.
- ▶ Pred skúšobným rozmetávaním musia všetky osoby opustiť nebezpečnú oblasť stroja.

1. Namontujte miešadlo, ktoré je v tabuľke rozmetávania uvedené pre príslušný rozmetávaný materiál. Pozri [7.9: Používanie tabuľky rozmetávania, strana 63](#).
2. Naplňte stroj.
3. Pod stroj natiahnite plachtu alebo položte nádobu na zachytávanie rozmetávaného materiálu.

4. Páku na nastavenie obmedzenia šírky rozmetávania posuňte na spodný doraz (najmenšia šírka rozmetávania).
5. Bod dávkovania nastavte do polohy, ktorá je v tabuľke rozmetávania uvedená pre príslušný rozmetávaný materiál.
6. Posúvač polovičnej šírky rozmetávania nastavte do polohy, ktorá je v tabuľke rozmetávania uvedená pre príslušný rozmetávaný materiál.
7. Doraz dávkovacieho posúvača nastavte na stupnici na hodnotu uvedenú v tabuľke rozmetávania.
8. Naštartujte traktor a zapnite pohon stroja.
9. Dávkovací posúvač otvorte na určený čas skúšobného rozmetávania (napr. 60 sekúnd). Po uplynutí tohto času znova zatvorte dávkovací posúvač.
10. Vypnite pohon stroja a motor traktora. Vytiahnite kľúč zo zapalovania.
11. Zistite množstvo rozmetaného materiálu.
12. Porovnajte skutočné množstvo s požadovaným množstvom.
  - ▷ **Skutočné množstvo = požadované množstvo: Doraz nastavenia rozmetaného množstva je nastavený správne. Ukončíte skúšobné rozmetávanie.**
  - ▷ **Skutočné množstvo < požadované množstvo: Doraz nastavenia rozmetaného množstva nastavte do vyššej polohy a zopakujte skúšku.**
  - ▷ **Skutočné množstvo > požadované množstvo: Doraz nastavenia rozmetaného množstva nastavte do nižšej polohy a zopakujte skúšku.**

## 8 Rozmetávanie

### 8.1 Všeobecné pokyny

Pomocou modernej techniky a konštrukcie stroja a vďaka náročným, neustálym testom na skúšobnom zariadení rozmetadla z dielne samotného výrobcu sme vytvorili podmienky na dosiahnutie bezchybného rozmetávania.

Pri výrobe našich strojov vždy postupujeme s maximálnou dôslednosťou. Aj napriek tomu nie je možné ani pri používaní stroja na určený účel vylúčiť odchýlky vo výkone a prípadné poruchy.

Medzi príčiny môžu patriť:

- Zmeny fyzikálnych vlastností rozmetávaného materiálu spôsobené pohybmi miešadla počas prepravy (napr. rôzne rozptýlenie zrnitého materiálu, rôzna hustota, tvar častíc a povrch, vlhkosť).
- Vytváranie hrúd a vlhký rozmetávaný materiál.
- Zanášanie materiálu vetrom: Ak fúka príliš silný vietor, prerušte rozmetávanie.
- Upchania alebo vznik bublín v materiáli, napr. cudzími predmetmi, zvyškami vriec, vlhkým rozmetávaným materiálom...
- Nerovnosti terénu.
- Opatrebenie dielov podliehajúcich opotrebovaniu, napr. miešadlo, rozmetacie lopatky, výpust.
- Poškodenie vonkajšími vplyvmi.
- Nedostatočné čistenie a ošetrovanie proti korózii.
- Nesprávne otáčky pohonu a jazdné rýchlosti.
- Nevykonanie skúšobného rozmetávania alebo skúšobné rozmetávanie s nesprávnymi hodnotami (napr. nesprávne otáčky vývodového hriadeľa).
- Nesprávne nastavenie stroja.

#### OZNÁMENIE

Vyčistením stroja po každom použití predídete vytváraniu usadenín na dne zásobníka. Tým zabránite opotrebovaniu miešadla a zvýšite prevádzkovú bezpečnosť stroja.

Presne dodržiavajte nastavenia stroja. Aj pri minimálnej odchýlke od správneho nastavenia môže dôjsť k výraznému zhoršeniu obrazu rozmetávania.

Skontrolujte preto pred každým použitím, ako aj počas prevádzky, či váš stroj správne funguje a či presne dosahuje požadovaný výkon. Vykonajte skúšobné rozmetávanie.

Nastavte otáčky vývodového hriadeľa, resp. otáčky rozmetávacieho disku tak, aby ste dosiahli požadovanú šírku rozmetávania a aby sa na rozmetávacom disku nevytvárali usadeniny. Nízke otáčky vývodového hriadeľa/otáčky rozmetávacieho disku znižujú opotrebovanie miešadla a rozmetávacieho disku.

Veľmi tvrdé rozmetávané materiály, napr. drvina, zvyšujú opotrebovanie rozmetávacích lopatiek.

Na rozmetávanie zvolte otáčky vývodového hriadeľa, resp. otáčky rozmetávacieho disku, na ktorých ste vykonali skúšobné rozmetávanie.

Vždy používajte dodanú ochrannú mrežu, aby ste zabránili upchaniu, napr. cudzími predmetmi alebo hrudami rozmetávaného materiálu.

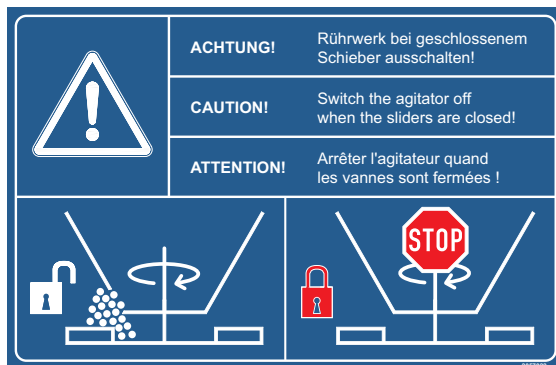
Nárok na náhradu škôd, ku ktorým nedošlo priamo na stroji, je vylúčený.

**K tomu patrí aj vylúčenie záruky za následné škody vyplývajúce z chýb pri rozmetávaní.**

## 8.2 Všeobecné pokyny pre miešadlo

V závislosti od rozmetávaného materiálu je dostupných 5 rôznych miešadiel.

Typ miešadla	Použitie/rozmetávaný materiál	Strana
RWK AX 140	Granulované hnojivo	<a href="#">Strana 97</a>
RWK AX 160	Drvina	<a href="#">Strana 94</a>
RWK AX 180	Piesok a vlhká soľ	<a href="#">Strana 95</a>
RWK AX 220	Suchá soľ	<a href="#">Strana 96</a>
RWK AX 240	Zmes drviny a soli	<a href="#">Strana 96</a>



### ▲ UPOZORNENIE



#### Možné poškodenie majetku alebo životného prostredia

Ak je dávkovací posúvač uzatvorený, môže otáčajúce sa miešadlo spôsobovať vyššie opotrebovanie alebo stvrdnutie rozmetávaného materiálu. Tieto stvrdnutia môžu sťažiť rozmetávanie materiálu, resp. ho úplne zablokovať.

- ▶ Ak je dávkovací posúvač uzatvorený, miešadlo vždy vypnite.

## 8.3 Úvod do režimu rozmetávania

K použitiu na určený účel stroja patrí aj dodržiavanie výrobcom predpísaných podmienok obsluhy, ošetrovania a údržby. V rámci **režimu rozmetávania** je preto nutné vykonávať aj činnosti na **prípravu** a na **čistenie/údržbu**.

### ▲ NEBEZPEČENSTVO



#### Nebezpečenstvo poranenia pri rozmetávaní

Pri kontakte s otáčajúcimi sa dielmi (kíbový hriadeľ, rozmetávací disk, miešadlo) môže dôjsť k poraneniám. Môžu sa zachytiť a vťiahnuť časti tela alebo predmety.

- ▶ Rozmetávanie vykonávajte **iba** s nainštalovanou ochrannou mrežou.

- Rozmetávanie vykonávajte podľa nasledujúceho opísaného postupu.

### ▲ UPOZORNENIE



#### Nebezpečenstvo poranenia rozmetávaným materiálom

Iba pri strojoch s elektronickou obslužnou jednotkou

Pri poruchách by sa mohol dávkovací posúvač počas jazdy na miesto rozmetávania nečakane otvoriť. Hrozí nebezpečenstvo pošmyknutia a poranenia osôb rozmetávaným materiálom.

- ▶ **Pred jazdou na miesto rozmetávania** bezpodmienečne **vypnite** elektronickú obslužnú jednotku QUANTRON-K2, resp. E-CLICK.

#### Príprava

- Montáž rozmetadla na traktor
- Zatvorenie dávkovacieho posúvača
- Prednastavenie montážnej výšky
- Naplnenie rozmetávaným materiálom
- Nastavenie bodu dávkovania
- Vykonanie skúšobného rozmetávania
- Nastavenie obmedzenia šírky rozmetávania

#### Strana

- [Strana 39](#)
- [Strana 41](#)
- [Strana 46](#)
- [Strana 55](#)
- [Strana 89](#)
- [Strana 53](#)

#### Rozmetávanie

- Jazda na miesto rozmetávania
- Zapnutie pohonu
- Otvorenie posúvača a začatie rozmetávacej jazdy
- Ukončenie rozmetávacej jazdy a zatvorenie posúvača
- Vypnutie pohonu
- Vyprázdnenie zvyšného množstva

[Strana 99](#)

**Čistenie/údržba**

**Strana**

- Otvorenie dávkovacieho posúvača
- Demontáž rozmetadla z traktora
- Čistenie a údržba

[Strana 101](#)

## 8.4 Rozmetávanie drviny

**▲ VAROVANIE**



**Nebezpečenstvo poranenia rozmetávaným materiálom**

Rozmetávaný materiál môže spôsobiť poranenia.

- ▶ V nebezpečnej oblasti sa nesmú nachádzať žiadne osoby.

Pri rozmetávaní drviny dodržiavajte tieto pokyny:

- Používajte miešadlo **RWK AX 160**. Pozri [11.6.2: RWK AX 160, strana 119](#).
- Pri rozmetávaní drviny postačuje nastaviť otáčky vývodového hriadeľa na 450 ot./min, resp. otáčky disku na 200 ot./min.
- Pred každou prepravnou jazdou vypnite pohon.
- Vývodový hriadeľ pomaly pripájajte pri nižších otáčkach motora traktora, aby ste predišli poškodeniu pohonu miešadla.
- Ak je uzatvorený dávkovací posúvač, a to aj na krátky čas, vypnite pohon stroja.
- Dávkovací posúvač otvorte do takej šírky, aby mohlo miešadlo plynule vyhadzovať drvinu.

Pri teplotách nižších ako 0 °C môže rozmetávaný materiál v zásobníku zamrznúť a pri zapnutí vývodového hriadeľa poškodiť miešadlo.

- Zabezpečte, aby rozmetávaný materiál nemohol v zásobníku zamrznúť.
- Naplnený stroj nenechávajte cez noc odstavený vonku.
- Rozmetávaný materiál udržiavajte suchý.

## 8.5 Rozmetávanie piesku alebo vlhkej soli

**▲ VAROVANIE****Nebezpečenstvo poranenia rozmetávaným materiálom**

Rozmetávaný materiál môže spôsobiť poranenia.

- ▶ V nebezpečnej oblasti sa nesmú nachádzať žiadne osoby.

Pri rozmetávaní piesku alebo vlhkej soli tieto pokyny:

- Používajte miešadlo **RWK AX 180**. Pozri [11.6.3: RWK AX 180, strana 119](#).
- Dodržiavajte maximálne otáčky vývodového hriadeľa 540 ot./min, resp. otáčky rozmetávacieho disku 230 ot./min.
- Pred každou prepravnou jazdou vypnite pohon.
- Ak je uzatvorený dávkovací posúvač, a to aj na krátky čas, vypnite pohon stroja.
- Dávkovací posúvač otvorte do takej šírky, aby mohlo miešadlo plynule vyhadzovať piesok alebo vlhkú soľ.
- Vývodový hriadeľ pomaly pripájajte pri nižších otáčkach motora traktora, aby ste predišli poškodeniu pohonu miešadla.
- Ak je zásobník prázdny, vypnite miešadlo.
- Dodržiavajte pokyny na montáž a demontáž miešadla **RWK AX 180** uvedené v príslušnom návode na montáž. Pozri tiež kapitolu [9.5.1: Demontáž miešadla, strana 105](#).
- Kvôli hygroskopickým účinkom soli používajte stroj iba s nasadenou zakrývacou plachtou.
- Vyvarujte sa príliš dlhého skladovania soli v zásobníku.

**OZNÁMENIE**

V závislosti od danej kvality a v ideálnych podmienkach je možné kamennú soľ rozmetávať aj pomocou miešadla AX 140.

**OZNÁMENIE**

Vyčistením stroja po každom použití predídete vytváraniu usadenín na dne zásobníka. Tým zabránite opotrebovaniu miešadla a zvýšite prevádzkovú bezpečnosť stroja.

## 8.6 Rozmetávanie suchej soli

### ▲ VAROVANIE



#### Nebezpečenstvo poranenia rozmetávaným materiálom

Rozmetávaný materiál môže spôsobiť poranenia.

► V nebezpečnej oblasti sa nesmú nachádzať žiadne osoby.

---

Pri rozmetávaní suchej soli dodržiavajte tieto pokyny:

- Používajte miešadlo **RWK AX 220**. Pozri [11.6.4: RWK AX 220, strana 120](#).
- Dodržiavajte maximálne otáčky vývodového hriadeľa 540 ot./min, resp. otáčky rozmetávacieho disku 230 ot./min.
- Pred každou prepravnou jazdou vypnite pohon.
- Ak je uzatvorený dávkovací posúvač, a to aj na krátky čas, vypnite pohon stroja.
- Dávkovací posúvač otvorte do takej šírky, aby mohlo miešadlo plynule vyhadzovať suchú soľ.
- Vývodový hriadeľ pomaly pripájajte pri nižších otáčkach motora traktora, aby ste predišli poškodeniu pohonu miešadla.
- Ak je zásobník prázdny, vypnite miešadlo.
- Dodržiavajte pokyny na montáž a demontáž miešadla **RWK AX 220** uvedené v príslušnom návode na montáž. Pozri tiež kapitolu [9.5.1: Demontáž miešadla, strana 105](#).
- Kvôli hygroskopickým účinkom soli používajte stroj iba s nasadenou zakrývacou plachtou.
- Vyvarujte sa príliš dlhého skladovania soli v zásobníku.

### OZNÁMENIE

V závislosti od danej kvality a v ideálnych podmienkach je možné suchú soľ rozmetávať aj pomocou miešadla **RWK AX 140**.

---

### OZNÁMENIE

Vyčistením stroja po každom použití predídete vytváraniu usadenín na dne zásobníka. Tým zabránite opotrebovaniu miešadla a zvýšite prevádzkovú bezpečnosť stroja.

---

### OZNÁMENIE

Ak je výkon miešadla nedostatočný, zaistite stredné prsty pomocou skrutky M6.

---



## 8.7 Rozmetávanie granulovaného hnojiva

### ▲ VAROVANIE



#### Nebezpečenstvo poranenia rozmetávaným materiálom

Rozmetávaný materiál môže spôsobiť poranenia.

- ▶ V nebezpečnej oblasti sa nesmú nachádzať žiadne osoby.

Pri rozmetávaní granulovaného hnojiva dodržiavajte tieto pokyny:

- Používajte miešadlo **RWK AX 140**. Pozri [11.6.1: RWK AX 140, strana 118](#).
- Dodržiavajte maximálne otáčky vývodového hriadeľa 1000 ot./min, resp. otáčky rozmetávacieho disku 430 ot./min.
- Pred každou prepravnou jazdou vypnite pohon.
- Ak je uzatvorený dávkovací posúvač, a to aj na krátky čas, vypnite pohon stroja.
- Dávkovací posúvač otvorte do takej šírky, aby mohlo miešadlo plynule vyhadzovať hnojivo.
- Vývodový hriadeľ pomaly pripájajte pri nižších otáčkach motora traktora, aby ste predišli poškodeniu pohonu miešadla.
- Ak je zásobník prázdny, vypnite miešadlo.
- Dodržiavajte pokyny na montáž a demontáž miešadla **RWK AX 140** uvedené v príslušnom návode na montáž. Pozri tiež kapitolu [9.5.1: Demontáž miešadla, strana 105](#).

### OZNÁMENIE

Vyčistením stroja po každom použití predídete vytváraniu usadenín na dne zásobníka. Tým zabránite opotrebovaniu miešadla a zvýšite prevádzkovú bezpečnosť stroja.

## 8.8 Rozmetávanie zmesi drviny a soli

### ▲ VAROVANIE



#### Nebezpečenstvo poranenia rozmetávaným materiálom

Rozmetávaný materiál môže spôsobiť poranenia.

- ▶ V nebezpečnej oblasti sa nesmú nachádzať žiadne osoby.

Pri rozmetávaní zmesi drviny a soli dodržiavajte tieto pokyny:

- Používajte miešadlo **RWK AX 240**. Pozri [11.6.5: RWK AX 240, strana 120](#).
- Dodržiavajte maximálne otáčky vývodového hriadeľa 450 ot./min, resp. otáčky rozmetávacieho disku 200 ot./min.
- Pred každou prepravnou jazdou vypnite pohon.
- Ak je uzatvorený dávkovací posúvač, a to aj na krátky čas, vypnite pohon stroja.
- Dávkovací posúvač otvorte do takej šírky, aby mohlo miešadlo plynule vyhadzovať zmes drviny a soli.
- Vývodový hriadeľ pomaly pripájajte pri nižších otáčkach motora traktora, aby ste predišli poškodeniu pohonu miešadla.
- Ak je zásobník prázdny, vypnite miešadlo.
- Dodržiavajte pokyny na montáž a demontáž miešadla **RWK AX 240** uvedené v príslušnom návode na montáž. Pozri tiež kapitolu [9.5.1: Demontáž miešadla, strana 105](#).

Pri teplotách nižších ako 0 °C môže rozmetávaný materiál v zásobníku zamrznúť a pri zapnutí vývodového hriadeľa poškodiť miešadlo.

- Zabezpečte, aby rozmetávaný materiál nemohol v zásobníku zamrznúť.
- Naplnený stroj nenechávajte cez noc odstavený vonku.
- Rozmetávaný materiál udržiavajte suchý.

### OZNÁMENIE

Vyčistením stroja po každom použití predídete vytváraniu usadenín na dne zásobníka. Tým zabránite opotrebovaniu miešadla a zvýšite prevádzkovú bezpečnosť stroja.

### OZNÁMENIE

Pri rozmetávaní zmesi drviny a soli môže dôjsť k vytváraniu bublín v materiáli nad miešadlom.

- V takom prípade znížte podiel soli v zmesi alebo použite suchý rozmetávaný materiál.

## 8.9 Vyprázdenie zvyšného množstva

Aby ste zachovali hodnotu svojho stroja a bezporuchové rozmetávanie, odporúčame vám po každom použití stroj okamžite vyprázdniť.

1. Vypnite pohon a odstavte motor traktora.
2. Pod stroj natiahnite plachtu na zachytenie rozmetávaného materiálu alebo podložte pod výpust dostatočne veľkú nádobu.

### ▲ VAROVANIE



#### Riziko pomliaždenia a porezania v oblasti nastavenia rozmetávaného množstva

Pri uvoľnení upevňovacej skrutky nastavovacieho dorazu dávkovania sa môže páka posúvača nečakane a prudko posunúť smerom ku koncu vodiacej drážky a spôsobiť vážne poranenia prstov.

- ▶ Upevňovaciu skrutku nastavovacieho dorazu dávkovania povoľte iba pri zatvorenom dávkovacom posúvači.
- ▶ Do vodiacej drážky nastavenia rozmetávaného množstva nikdy nevkładajte prsty.
- ▶ Ak je stroj odstavený samostatne (bez traktora), dávkovací posúvač úplne otvorte. Hydraulický valec je na koncovom doraze, vratná pružina je ešte napnutá.

### ▲ VAROVANIE



#### Nebezpečenstvo v dôsledku rotujúcich dielov stroja a rozmetávaného materiálu

Kontakt s rotujúcimi dielmi stroja (kíbový hriadeľ, rozmetávací disk) môže viesť k narazeniam, odreninám a pomliaždeninám. Môžu sa zachytiť a vťahnuť časti tela alebo predmety.

Rozmetávaný materiál môže spôsobiť poranenia.

- ▶ Ak je stroj spustený, nezdržiavajte sa v oblasti otáčajúcich sa dielov stroja.
- ▶ Pred vyprázdením zvyšného množstva musia všetky osoby opustiť nebezpečnú oblasť stroja.

3. Obmedzenie šírky rozmetávania spustíte úplne nadol.
4. Otvárací posúvač úplne otvorte.
5. Naštartujte motor traktora a zapnite pohon stroja a potom vyprázdníte zásobník, až kým z neho neprestane vychádzať rozmetávaný materiál.
6. Vypnite pohon stroja a motor traktora. Vytiahnite kľúč traktora zo zapalovania.
7. Pri otvorenom dávkovacom posúvači posúvajte bod dávkovania z jednej strany na druhú, až kým zo stroja nevypadnú aj posledné zvyšky rozmetávaného materiálu.



## 9 Ošetrovanie a údržba

### 9.1 Bezpečnosť

Počas pracovných úkonov údržby a ošetrovania musíte zohľadniť dodatočné riziká, ktoré nehrozia počas obsluhy stroja.

#### OZNÁMENIE

Rozsiahlejšie údržbové práce nechajte vykonať u svojho predajcu.

Pri údržbe a ošetrovaní stroja vždy postupujte mimoriadne opatrne. Pracujte veľmi dôkladne a nezabúdajte na prípadné riziká.

#### Dodržiavajte najmä nasledujúce pokyny:

- Zváracie práce a práce na elektrickom a hydraulickom systéme smú vykonávať iba odborne kvalifikovaní pracovníci.
- Pri prácach na nadvihnutom stroji hrozí **riziko prevrátenia**. Zaistite stroj pomocou vhodných podpier.
- Pri automaticky sa pohybujúcich dieloch (páka na prestavenie, dávkovací posúvač) hrozí **riziko pomliaždenia a amputácie**. Pri údržbe dbajte na to, aby sa v oblasti pohybujúcich sa dielov nenachádzali žiadne osoby.
- Náhradné diely musia zodpovedať minimálnym technickým požiadavkám, ktoré stanovil výrobca. To dosiahnete napr. používaním originálnych náhradných dielov značky RAUCH.
- Pred vykonávaním akýchkoľvek čistiacich, údržbových a servisných prác, ako aj pred odstraňovaním porúch vypnite motor traktora a počkajte, kým sa úplne nezastavia všetky otáčajúce sa diely stroja.
- Opravy smie vykonávať iba **kvalifikovaný a autorizovaný servis**.

#### OZNÁMENIE

Rešpektujte aj výstražné upozornenia v kapitole [3: Bezpečnosť, strana 5](#).  
Dodržiavajte najmä pokyny v odseku [3.8: Ošetrovanie a údržba, strana 13](#).

### 9.2 Diely podliehajúce opotrebovaniu a skrutkové spoje

#### 9.2.1 Kontrola dielov podliehajúcich opotrebovaniu

Medzi diely podliehajúce opotrebovaniu patria: **Rozmetávacie lopatky, miešadlo, dno zásobníka a kopírovací krúžok**.

- Skontrolujte diely podliehajúce opotrebovaniu.

Ak tieto diely vykazujú viditeľné znaky opotrebovania, deformácie alebo sú v nich diery, musia sa opotrebované diely vymeniť, pretože v opačnom prípade dôjde k chybnému obrazu rozmetávania.

Životnosť dielov podliehajúcich opotrebovaniu je okrem iného závislá od použitého rozmetávaného materiálu.

### 9.2.2 Kontrola skrutkových spojov

Skrutkové spoje sú od výroby dotiahnuté a zaistené potrebným doťahovacím momentom. Pri vibráciách a otrasoch, predovšetkým v úvodných hodinách prevádzky, môže dôjsť k uvoľneniu skrutkových spojov.

- Ak je stroj nový, skontrolujte po cca 30 hodinách prevádzky pevné dotiahnutie všetkých skrutkových spojov.
- Pravidelne kontrolujte pevné dotiahnutie všetkých skrutkových spojov, minimálne však vždy pred začiatkom obdobia rozmetávacej prevádzky.

Niektoré konštrukčné diely, ako napr. rozmetávacie lopatky alebo údržbový kryt, sú namontované pomocou samoistiacich matíc. Pri montáži týchto konštrukčných dielov **vždy** používajte **nové samoistiace** matice.

### 9.3 Čistenie

Na zachovanie hodnoty vášho stroja vám odporúčame po každom použití stroj okamžite vyčistiť miernym prúdom vody.

Pri čistení dodržiavajte najmä nasledujúce pokyny:

- Naolejované stroje čistite len na umývacích miestach s odlučovačom oleja.
- Pri vysokotlakovom čistení **nikdy** nesmerujte prúd vody priamo na výstražné piktogramy, elektrické prístroje, hydraulické diely ani klzné ložiská.

Po vyčistení odporúčame ošetriť **suchý** stroj, **a to najmä diely z ušľachtilej ocele**, ekologickým ochranným prostriedkom proti korózii.

## 9.4 Úprava nastavení dávkovacieho posúvača

Pred každým obdobím rozmetávacej prevádzky, v prípade potreby aj počas neho, skontrolujte nastavenia dávkovacieho posúvača, aby bolo zabezpečené jeho plynulé otváranie.

### ▲ NEBEZPEČENSTVO



#### Riziko pomliaždenia a amputácie!

Pri prácach na automaticky sa pohybujúcich dieloch (páka na prestavenie, dávkovací posúvač) hrozí riziko pomliaždenia a amputácie.

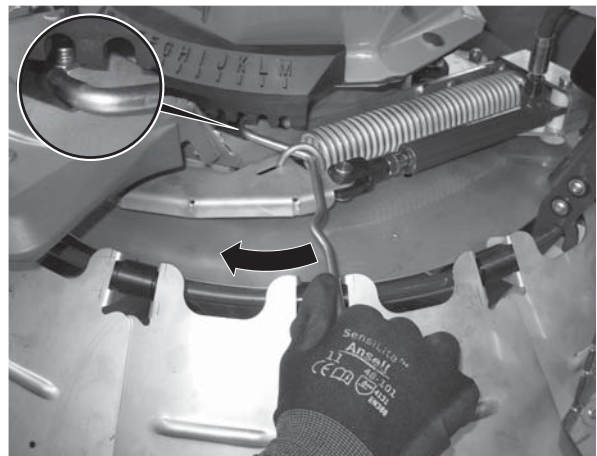
Pri všetkých nastavovacích prácach dávajte pozor na miesta pri otvore dávkovača a dávkovacom posúvači, kde hrozí riziko amputácie.

- ▶ Vypnite motor traktora. Vytiahnite kľúč zo zapalovania.
- ▶ Otvárací posúvač úplne otvorte.
- ▶ Počas nastavovacích prác neaktivujte hydraulický dávkovací posúvač.

#### Odpojte vratnú pružinu a nastavovací valec:

Aby bolo možné skontrolovať nastavenie dávkovacieho posúvača, musí sa mechanika voľne pohybovať.

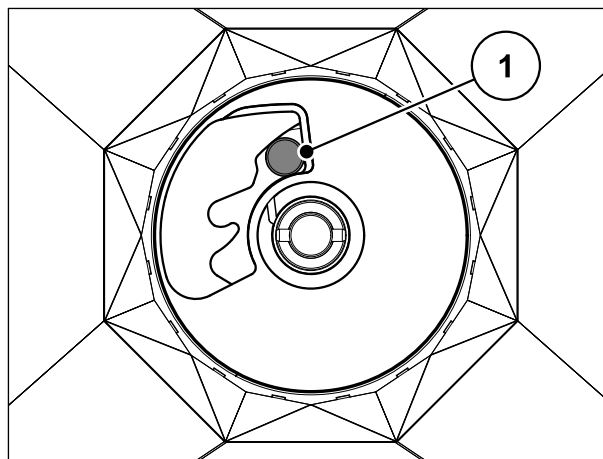
1. Odpojte vratnú pružinu s pákou na nastavenie.
2. Odpojte elektrický alebo hydraulický valec.



Obrázok 9.1: Odpojenie vratnej pružiny

#### Kontrola:

3. Otvorte údržbový kryt.
4. Demontujte miešadlo.



5. Použite čap [1] s priemerom **25 mm**.
6. Čap zastrčte do dávkovacieho otvoru.

**Obrázok 9.2:** Čap v dávkovacom otvore

7. Dávkovací posúvač pritlačte na čap.
8. Dotiahnite fixačnú skrutku.
  - ▷ Čap sa zaistí.
- ▷ **Doraz na spodnom stupnicovom oblúku (dávkovacia stupnica) je nastavený na hodnote 24. Ak sa poloha odlišuje, musí sa stupnica znova nastaviť.**

**Nastavenie:**

Dávkovací posúvač sa nachádza v polohe z pracovného kroku 7 (zľahka pritlačený na čap).

9. Povoľte upevňovacie skrutky [1] na stupnicovom oblúku.



**Obrázok 9.3:** Stupnica na nastavenie dávkovacieho posúvača

10. Stupnicový oblúk posuňte do takej polohy, aby sa **hodnota 24 na stupnici** nachádzala presne pod jazýčkom ukazovateľa.
11. Pomocou upevňovacích skrutiek znova priskrutkujte stupnicový oblúk.
12. Vyberte čap.
13. Pripojte elektrický, resp. hydraulický valec.
14. Pripojte vratnú pružinu.
15. Namontujte miešadlo a zatvorte údržbový kryt.

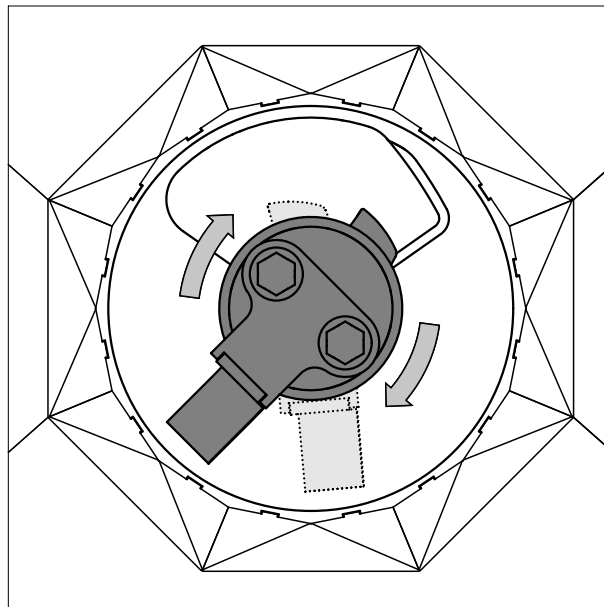


## 9.5 Kontrola opotrebovania miešadla

### 9.5.1 Demontáž miešadla

Miešadlo je upevnené pomocou bajonetového uzáveru.

1. Otvorte údržbový kryt.
2. Otáčajte miešadlom doprava až na doraz.
3. Vytiahnite miešadlo nahor.



Obrázok 9.4: Demontáž miešadla

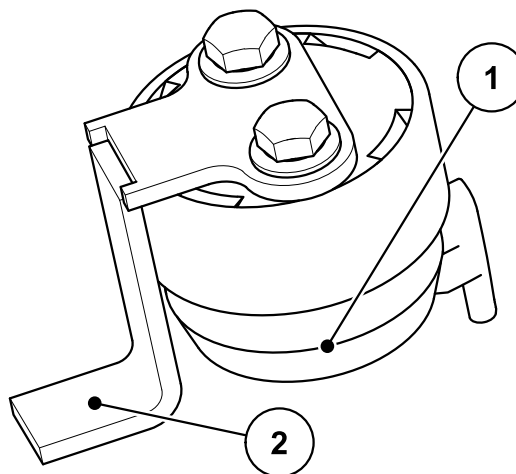
#### OZNÁMENIE

Miešadlo namontujte späť v opačnom poradí. Dbajte pritom na to, aby sa pevne zaistil bajonetový uzáver miešadla.

- Bajonetový uzáver a miešadlo namažte vazelínou.

### 9.5.2 Kontrola opotrebovania miešadla RWK AX 140

Ak rozmetávaný materiál vychádza z dávkovacieho otvoru nerovnomerne, je nutné vymeniť miešací kolík.



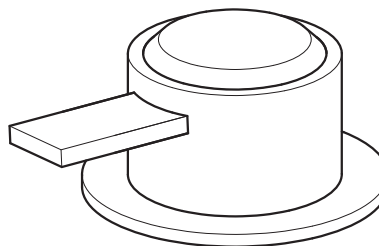
- [1] Plastový prvok
- [2] Miešací kolík

**Obrázok 9.5:** Miešadlo RWK AX 140

- Skontrolujte plastový prvok [1], či nie je poškodený a opotrebovaný.
  - ▷ Pri výraznejšom opotrebovaní plastový prvok vymeňte.
- Skontrolujte miešací kolík [2], či nie je poškodený a opotrebovaný.
  - ▷ Príliš opotrebované miešacie kolíky sa môžu zlomiť a je nutné ich vymeniť.
  - ▷ Miešací kolík nesmie byť ohnutý.

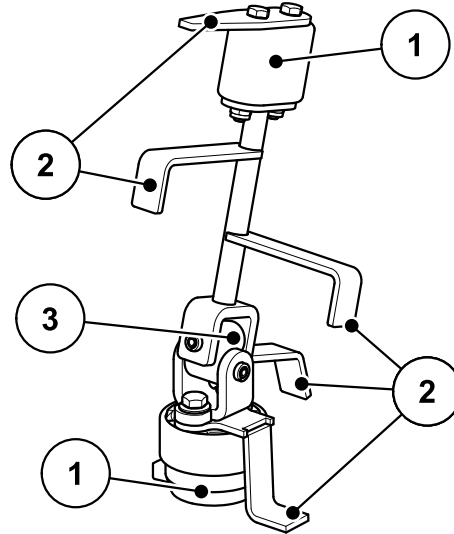
### 9.5.3 Kontrola opotrebovania miešadla RWK AX 160

- Skontrolujte, či nie je miešadlo poškodené a opotrebované.



**Obrázok 9.6:** Miešadlo RWK AX 160

## 9.5.4 Kontrola opotrebovania miešadla RWK AX 180

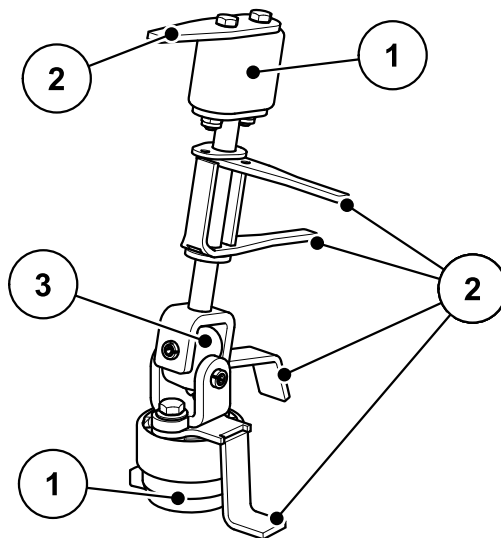


- [1] Plastový prvok
- [2] Miešacie kolíky
- [3] Kardanový kĺb

**Obrázok 9.7:** Miešadlo RWK AX 180

- Skontrolujte plastový prvok [1], či nie je poškodený a opotrebovaný.
  - ▷ Pri výraznejšom opotrebovaní plastový prvok vymeňte.
- Skontrolujte miešacie kolíky [2], či nie sú poškodené a opotrebované.
  - ▷ Príliš opotrebované miešacie kolíky sa môžu zlomiť a je nutné ich vymeniť.
  - ▷ Miešacie kolíky nesmú byť ohnuté.
- Skontrolujte voľný chod kardanového kĺbu [3].

### 9.5.5 Kontrola opotrebovania miešadla RWK AX 220

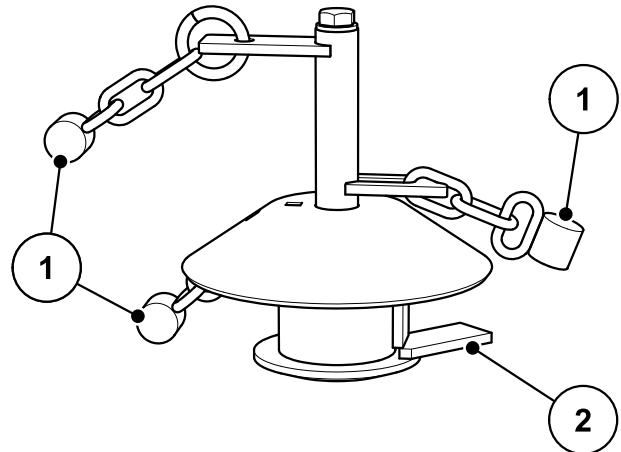


- [1] Plastový prvok
- [2] Miešacie kolíky
- [3] Kardanový kĺb

**Obrázok 9.8:** Miešadlo RWK AX 220

- Skontrolujte plastový prvok [1], či nie je poškodený a opotrebovaný.
  - ▷ Pri výraznejšom opotrebovaní plastový prvok vymeňte.
- Skontrolujte miešacie kolíky [2], či nie sú poškodené a opotrebované.
  - ▷ Príliš opotrebované miešacie kolíky sa môžu zlomiť a je nutné ich vymeniť.
  - ▷ Miešacie kolíky nesmú byť ohnuté.

### 9.5.6 Kontrola opotrebovania miešadla RWK AX 240

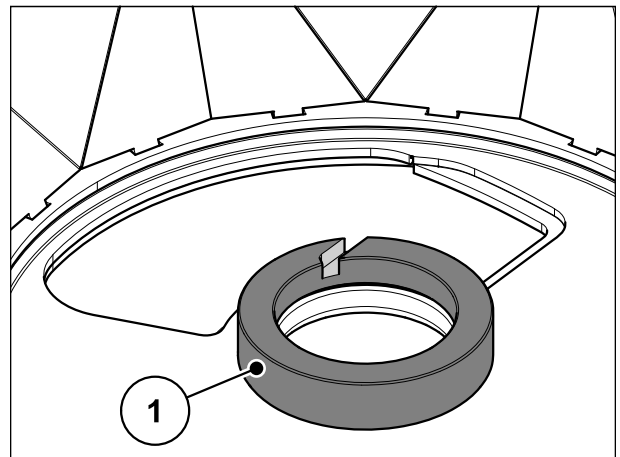


- [1] Reťaze
- [2] Miešací kolík

**Obrázok 9.9:** Miešadlo RWK AX 240

- Skontrolujte reťaze [1], či nie sú poškodené a opotrebované.
  - ▷ Pri výraznejšom opotrebovaní reťaze vymeňte.
- Skontrolujte miešací kolík [2], či nie je poškodený a opotrebovaný.
  - ▷ Príliš opotrebované miešacie kolíky sa môžu zlomiť a je nutné ich vymeniť.
  - ▷ Miešacie kolíky nesmú byť ohnuté.

### 9.5.7 Kontrola opotrebovania kopírovacieho krúžka



- Skontrolujte, či nie je kopírovací krúžok poškodený a opotrebovaný.

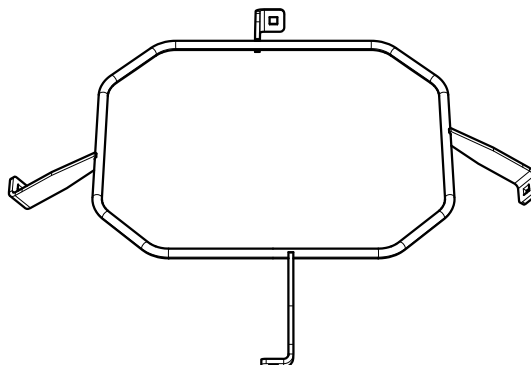
**Obrázok 9.10:** Kopírovací krúžok

#### **Pokyny na montáž kopírovacieho krúžka:**

- Nasmerujte ho iba na dávkovací otvor.
- Kopírovací krúžok musí doliehať na základnú dosku.

### 9.5.8 Kontrola opotrebovania dorazového krúžka v zásobníku

- Skontrolujte, či nie je dorazový krúžok v zásobníku poškodený a opotrebovaný.



Obrázok 9.11: Dorazový krúžok v zásobníku

### 9.6 Výmena rozmetávacích lopatiek

Opotrebované rozmetávacie lopatky je možné vymeniť.

Určenie typu rozmetávacích lopatiek:

#### ▲ UPOZORNENIE

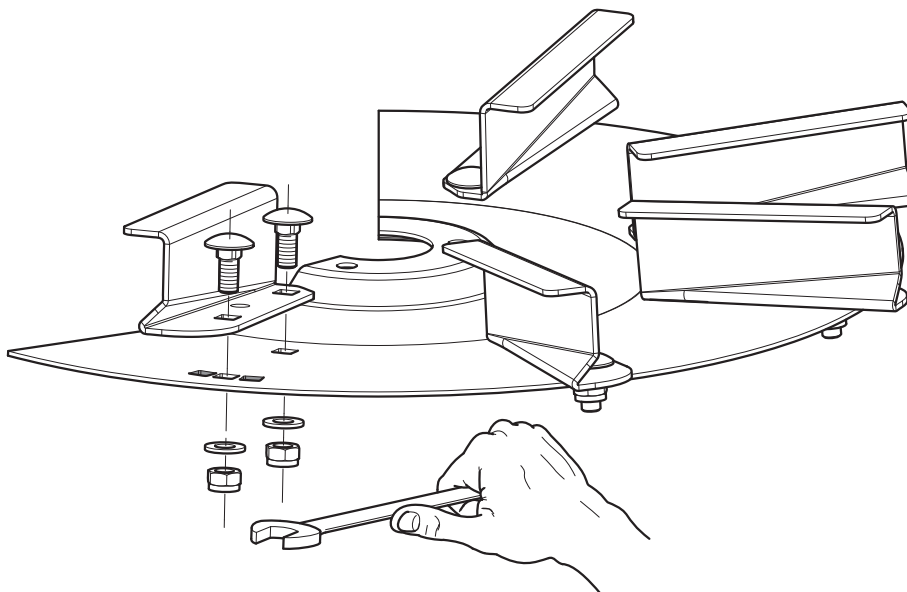


#### Používanie zhodných typov rozmetávacích lopatiek

Typ a veľkosť rozmetávacích lopatiek je prispôsobená danému rozmetávaciemu disku.

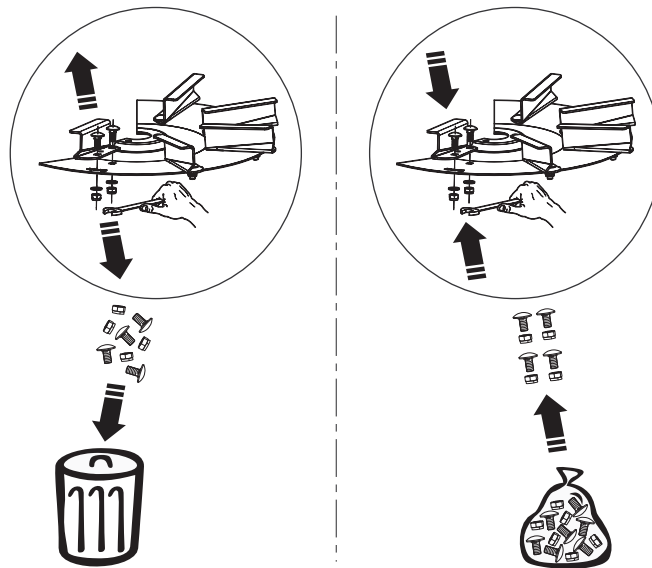
- ▶ Namontujte iba rozmetávacie lopatky schválené pre príslušný rozmetávací disk.

Výmena rozmetávacích lopatiek:



Obrázok 9.12: Povolenie skrutiek rozmetávacích lopatiek

1. Povoľte samoistiace matice na rozmetávacej lopatke a lopatku demontujte.
2. Na rozmetávací disk nasadíte novú rozmetávaciu lopatku. Použite pritom správny typ rozmetávacej lopatky.



Obrázok 9.13: Použitie nových samoistiacich matíc

3. Priskrutkujte rozmetávacie lopatky. Na tento účel vždy používajte **iba nové samoistiace matice**.

## 9.7 Prevodový olej

### 9.7.1 Množstvo a typy

Do prevodovky je možné naliať cca **0,35 l** prevodového oleja.

Na naplnenie prevodovky sú vhodné všetky typy olejov triedy SAE 85W-90 API GL-5. Niekoľko týchto olejov je uvedených v nasledujúcej tabuľke:

Výrobca	Typ oleja
Aral	Prevodový olej HYP 85W-90
Esso	Prevodový olej GX-D 85W-90

#### OZNÁMENIE

Používajte iba jeden typ oleja.

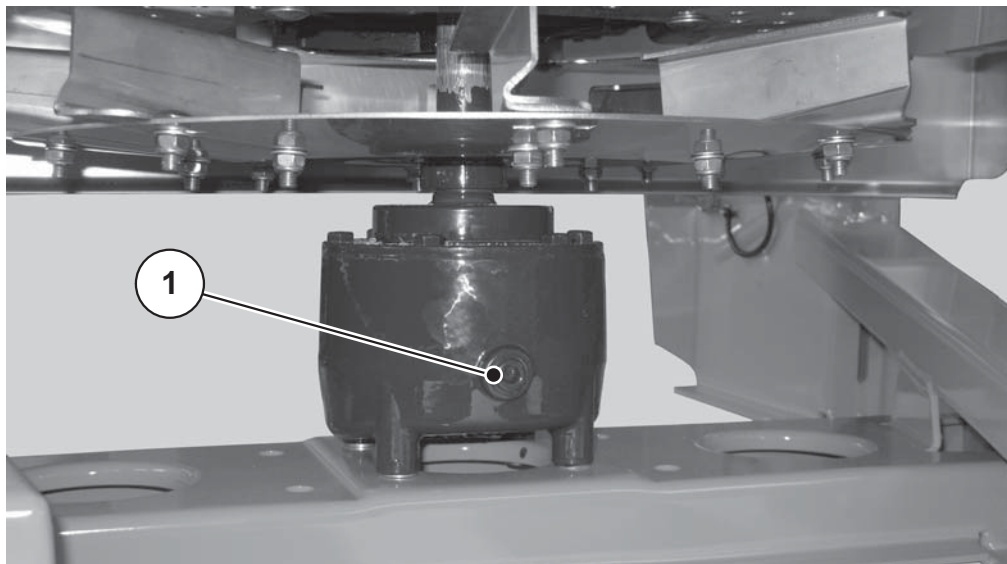
- **Nikdy** ich nemiešajte.

### 9.7.2 Kontrola hladiny oleja

Prevodovka je bezúdržbová a za bežných podmienok nevyžaduje doplnenie oleja.

#### Predpoklady:

- Pri kontrole hladiny oleja a plnení je stroj vo vodorovnej polohe.
- Vypnite vývodový hriadeľ a motor traktora, vyťahnite kľúč traktora zo zapalovania.



**Obrázok 9.14:** Kontrolná skrutka hladiny prevodového oleja

[1] Kontrolná skrutka hladiny prevodového oleja

#### Kontrola hladiny oleja:

- Vyskrutkujte kontrolnú skrutku hladiny oleja.
  - ▷ Hladina oleja je správna, ak olej siaha po spodný okraj otvoru.

#### Doplnenie oleja:

- Používajte iba prevodový olej SAE 85W-90.
- Vyskrutkujte kontrolnú skrutku.
- Dolievajte prevodový olej, až kým jeho hladina nesiahá po spodný okraj otvoru pre kontrolnú skrutku.
- Zaskrutkujte kontrolnú skrutku.



## 9.8 Plán mazania

Mazacie miesta	Mazadlo	Poznámka
Kĺbový hriadeľ	Vazelína	Pozri návod na obsluhu od výrobcu.
Dávkovací posúvač, posúvač polovičnej šírky rozmetávania	Vazelína, olej	Udržiavajte hladký chod a pravidelne mažte.
Guľový čap horného a dolného ramena	Vazelína	Mažte pravidelne.
Kĺby, puzdrá	Vazelína, olej	Sú stavané na chod nasucho, môžu však byť jemne namazané.
Prestavenie bodu dávkovania, prestaviteľné dno	Olej	Udržiavajte hladký chod a pravidelne olejujte. Namažte na konci sezóny.
Bajonetový uzáver miešadla	Vazelína	Udržiavajte hladký chod a pravidelne mažte. Namažte na konci sezóny.
Kardanový kĺb Miešadlá RWK AX 180/220	Vazelína, olej	Udržiavajte hladký chod a pravidelne mažte. Namažte na konci sezóny.



## 10 Poruchy a možné príčiny

**⚠ NEBEZPEČENSTVO****Riziko poranenia a úrazov v dôsledku neodstránenia poruchy alebo jej neodborného odstránenia**

Zanedbané alebo neodborné odstraňovanie porúch nedostatočne kvalifikovaným personálom môže viesť k nepredvídateľným rizikám s negatívnymi dopadmi na ľudí, stroj aj životné prostredie.

- ▶ Prípadné poruchy nechajte **okamžite** odstrániť.
- ▶ Poruchy odstraňujte svojpomocne iba v prípade, ak ste na tento účel príslušne kvalifikovaný.

Porucha	Možná príčina/opatrenie
Nerovnomerné rozmetávanie materiálu	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Odstráňte usadeniny rozmetávaného materiálu z rozmetávacieho disku, rozmetávacích lopatiek a výstupu.</li> <li>● Opotrebované rozmetávacie lopatky. Vymeňte rozmetávacie lopatky.</li> <li>● Otvárací posúvač sa neotvára úplne. Skontrolujte funkciu otváracieho posúvača.</li> <li>● Nesprávne nastavený bod dávkovania. Opravte nastavenie.</li> </ul>
Prívod rozmetávaného materiálu k rozmetávaciemu disku je nepravidelný	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Skontrolujte miešadlo a v prípade potreby ho vymeňte.</li> <li>● Uvoľnite upchania.</li> </ul>
Rozmetávací disk kmitá.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Skontrolujte správne upevnenie.</li> </ul>
Dávkovací posúvač sa neotvára.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Dávkovací posúvač sa ťažko pohybuje. Skontrolujte pohyblivosť posúvača, páky a kĺbov a v prípade potreby ju zlepšite.</li> <li>● Skontrolujte ťažnú pružinu.</li> <li>● Redukčná záslepka na hadicovej prípojke zástrčného konektora je znečistená.</li> <li>● Je prerušený prívod prúdu do aktivačného prvku.</li> </ul>
Dávkovací posúvač otvára príliš pomaly.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Vyčistite škrtiacu záslepku. Záslepka sa nachádza na hadicovej prípojke zástrčného konektora.</li> </ul>
Miešadlo nefunguje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Skontrolujte opotrebovanie.</li> <li>● Skontrolujte, či nie sú poškodené a opotrebované upínacie kolíky.</li> </ul>

Porucha	Možná príčina/opatrenie
<p>Upchanie dávkovacích otvorov: hrudami rozmetávaného materiálu, vlhkým rozmetávaným materiálom, inými nečistotami (lístie, slama, zvyšky vriec)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Uvoľnite upchania. Na tento účel:               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. odstavte traktor, vyťahnite kľúč zo zapaľovania,</li> <li>2. otvorte dávkovací posúvač,</li> <li>3. podložte záchytnú nádobu,</li> <li>4. výstup vyčistite <b>zospodu</b> pomocou drevenej palice alebo nastavovacej tyče a prepichnutím vyčistite dávkovací otvor,</li> <li>5. zo zásobníka odstráňte cudzie predmety,</li> <li>6. zatvorte dávkovací posúvač.</li> </ol> </li> <li>● alebo pri spustenom miešadle vykonajte pomocou obslužnej jednotky QUANTRON-K2 rýchle vyprázdnenie.</li> </ul>
<p>Rozmetávací disk sa neotáča alebo po zapnutí zrazu zastane.</p>	<p>Pri použití kľbového hriadeľa so zaistením strižnou skrutkou:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Skontrolujte zaistenie strižnou skrutkou, v prípade potreby vymeňte strižnú skrutku (na tento účel si pozrite návod na obsluhu od výrobcu kľbového hriadeľa).</li> </ul> <p>Pri hydraulickom pohone (H a HydroControl):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Skontrolujte nástrčné konektory hydraulických hadíc.</li> <li>● Skontrolujte konektor kábla stroja.</li> </ul>

## 11 Zoznam dodávaného špeciálneho vybavenia

### 11.1 Elektrické diaľkové ovládania (dávkovací posúvač a obmedzenie šírky rozmetávania)

Prostredníctvom elektrického diaľkového ovládania je možné z kabíny traktora ovládať obmedzenie šírky rozmetávania a dávkovací posúvač.

Na elektrické diaľkové ovládanie musí byť traktor vybavený 12 V prípojkou (2-pólový zásuvka).

### 11.2 Hydraulické diaľkové ovládanie (dávkovací posúvač)

Prostredníctvom hydraulického diaľkového ovládania je možné z kabíny traktora ovládať dávkovací posúvač.

### 11.3 Nadstavce

Prostredníctvom nadstavca zásobníka je možné zvýšiť kapacitu stroja.

Nadstavce sa priskrutkujú na základný stroj.

#### OZNÁMENIE

Prehľad nadstavcov a ich kombinácií je uvedený v kapitole [4.5: Technické údaje nadstavcov a kombinácií nadstavcov, strana 30](#).

### 11.4 Plachta na zakrytie zásobníka

Pomocou plachty na zakrytie zásobníka môžete chrániť rozmetávaný materiál pred mokrom a vlhkosťou.

Plachty na zakrytie zásobníka sa priskrutkujú na základný stroj, ako aj na dodatočne namontované nadstavce zásobníka.

Plachta na zakrytie zásobníka	Použitie
AP-X 2, sklápaceľná	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Základný stroj: AXEO 2.1</li> <li>● Nadstavec: AX 100</li> </ul>
AP-X 6, sklápaceľná	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Základný stroj: AXEO 6.1</li> </ul>
AP-X 18, sklápaceľná	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Základný stroj: AXEO 18.1</li> <li>● Nadstavce: AX 250, AX 500, AX 750</li> </ul>

### 11.5 Plachta na ochranu pri rozmetávaní

Plachta na ochranu pri rozmetávaní	Rozmery v cm (Š x V)	Použitie
STS 2	120 x 100	<ul style="list-style-type: none"><li>• Základný stroj AXEO 2.1</li><li>• Základný stroj AXEO 6.1</li></ul>
STS 6	150 x 100	<ul style="list-style-type: none"><li>• Základný stroj AXEO 2.1</li><li>• Základný stroj AXEO 6.1</li></ul>
STS 18	180 x 125	<ul style="list-style-type: none"><li>• Základný stroj AXEO 18.1</li></ul>
STS 20	190 x 140	<ul style="list-style-type: none"><li>• Základný stroj AXEO 18.1</li></ul>

### 11.6 Miešadlá

#### 11.6.1 RWK AX 140

Miešadlo RWK AX 140 je určené pre granulované hnojivá. V ojedinelých prípadoch je možné pomocou miešadla RWK AX 140 rozmetávať aj suchú a dostatočne sypkú soľ.



Obrázok 11.1: Miešadlo RWK AX 140

### 11.6.2 RWK AX 160

Miešadlo RWK AX 160 je určené pre drvinu.



Obrázok 11.2: Miešadlo RWK AX 160

#### ▲ UPOZORNENIE



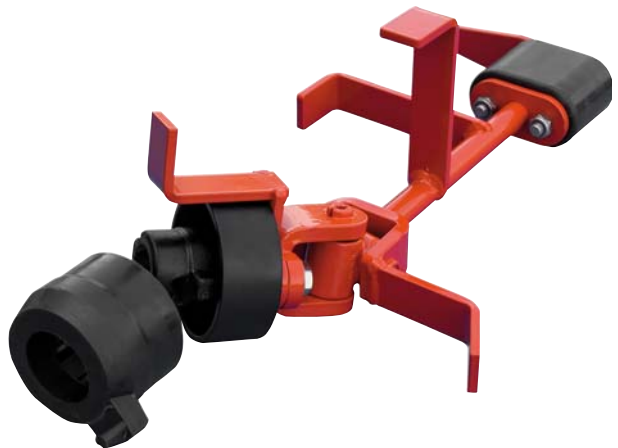
#### Vecné škody v dôsledku nesprávnej kombinácie miešadla s rozmetávaným materiálom

Rozmetávanie drvinu pomocou miešadla RWK AX 180 alebo RWK AX 220 môže spôsobiť poškodenie prevodovky a hydraulických motorov.

- Používajte iba rozmetávaný materiál predpísaný pre namontované miešadlo.

### 11.6.3 RWK AX 180

Miešadlo RWK AX 180 je určené pre piesok a vlhkú soľ.



Obrázok 11.3: Miešadlo RWK AX 180

### 11.6.4 RWK AX 220

Miešadlo RWK AX 220 je určené pre suchú soľ.



Obrázok 11.4: Miešadlo RWK AX 220

### 11.6.5 RWK AX 240

Miešadlo RWK AX 240 je určené pre zmes drviny a soli.



Obrázok 11.5: Miešadlo RWK AX 240



**11.7 Adaptér na montáž na traktor kategórie 1N**

Tento adaptér je určený pre model AXEO 2.1, aby bolo možné namontovať stroj na traktor kategórie 1N.

**OZNÁMENIE**

Pri použití adaptéra pre stroj typu AXEO 2.1 sa zníži maximálne prípustné užitočné zaťaženie na 300 kg.

**11.8 Osvetlenie BLO 18**

Osvetlenie je súčasťou sériovej výbavy stroja AXEO 18.1. Stroje AXEO 2.1 a AXEO 6.1 je možné dodatočne vybaviť osvetlením.

Osvetlenie	Použitie
BLO 18	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Osvetlenie smerom dozadu</li> <li>● bez výstražnej tabuľky</li> </ul>

**OZNÁMENIE**

Namontované zariadenia podliehajú predpisom o osvetlení vo vyhláske o cestnej premávke. Dodržiavajte aktuálne platné predpisy príslušnej krajiny.

**11.9 Kíbový hriadel' s preťažovacou spojkou**

Preťažovacia spojka obmedzuje v prípade preťaženia krútiaci moment.



## 12 Likvidácia

### 12.1 Bezpečnosť

#### ▲ VAROVANIE



#### Znečistenie životného prostredia kvôli nevhodnej likvidácii hydraulického a prevodového oleja

Hydraulický a prevodový olej nie sú biologicky úplne rozložiteľné. Preto sa olej nesmie dostať nekontrolovane do životného prostredia.

- ▶ Odborné odstránenie vytečeného oleja smie vykonať iba autorizovaný údržbový personál.
- ▶ Vytečený olej zachyťte pieskom, zeminou alebo savým materiálom a príp. ho zahraďte.
- ▶ Hydraulický a prevodový olej zozbierajte do príslušného zásobníka a zlikvidujte podľa opatrení úradných predpisov.
- ▶ Zabráňte vytečeniu a vniknutiu oleja do kanalizácie.
- ▶ Vniknutiu oleja do odvodňovacieho systému zabráňte zábranami z piesku, príp. hliny alebo inými vhodnými blokovacími opatreniami.

#### ▲ VAROVANIE



#### Znečistenie životného prostredia kvôli nevhodnej likvidácii obalového materiálu

Obalový materiál obsahuje chemické zlúčeniny, ktoré sa musia zlikvidovať podľa predpisov.

- ▶ Odborná likvidácia obalového materiálu sa uskutoční v autorizovanom podniku na likvidáciu odpadu pri dodržaní národných predpisov.
- ▶ Obalový materiál **nespaľujte** ani neodovzdávajte na zhodnotenie domáceho odpadu.

#### ▲ VAROVANIE



#### Znečistenie životného prostredia kvôli nevhodnej likvidácii komponentov

Pri neodbornej likvidácii hrozí ohrozenie pre životné prostredie.

- ▶ Likvidácia iba prostredníctvom autorizovaného podniku.

### 12.2 Likvidácia

Nasledujúce body platia neobmedzene. Podľa národného zákonodarstva treba určiť a zrealizovať z toho vyplývajúce opatrenia.

1. Všetky diely, pomocné a prevádzkové látky zo stroja zlikvidujte prostredníctvom odborného personálu.  
Pritom ich treba separovať podľa druhov.
2. Všetky produkty odpadu nechajte zlikvidovať podľa miestnych predpisov a smerníc pre recyklovaný a zvláštny odpad prostredníctvom autorizovaného podniku.

## 13 Výpočet zaťaženia na nápravu

### ▲ UPOZORNENIE

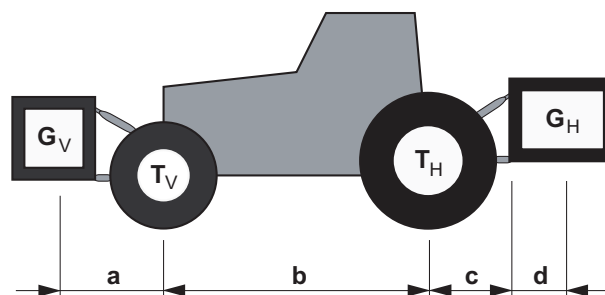


#### Nebezpečenstvo preťaženia

Montáž zariadení v prednom a zadnom trojbodovom sútyčí nesmie viesť k prekročeniu prípustnej celkovej hmotnosti. Predná náprava traktora musí byť vždy zaťažená minimálne 20 % vlastnej hmotnosti traktora.

- ▶ Pred použitím prístroja zabezpečte, aby boli tieto predpoklady splnené.
- ▶ Vykonajte nasledujúce výpočty,
- ▶ alebo odvážte kombináciu traktor-prístroj.

Zistenie celkovej hmotnosti, zaťaženia na nápravu, nosnosti pneumatík a potrebného minimálneho vyváženia.



Obrázok 13.1: Zaťaženia a hmotnosti

Pre výpočet potrebujete nasledujúce údaje:

Značka [jednotka]	Význam	Zistenie prostredníctvom (riadok záhlavia tabuľky)
$T_L$ [kg]	Vlastná hmotnosť traktora	[1]
$T_V$ [kg]	Zaťaženie prednej nápravy prázdneho traktora	[1]
$T_H$ [kg]	Zaťaženie zadnej nápravy prázdneho traktora	[1]
$G_V$ [kg]	Celková hmotnosť predného prídavného zariadenia/predného závažia	[2]
$G_H$ [kg]	Celková hmotnosť zadného prídavného zariadenia/zadného závažia	[2]
$a$ [m]	Vzdialenosť medzi ťažiskom predného prídavného zariadenia/predným závažím a stredom prednej nápravy	[2], [3]
$b$ [m]	Rozchod kolies traktora	[1], [3]
$c$ [m]	Vzdialenosť medzi stredom zadnej nápravy stredom gule dolného ramena nápravy	[1], [3]

Značka [jednotka]	Význam	Zistenie prostredníctvom (riadok záhlavia tabuľky)
d [m]	Vzdialenosť medzi stredom gule dolného ramena nápravy a ťažiskom zadného prídavného zariadenia/zadného závažia	[2]

- [1] Pozri návod na obsluhu traktora  
 [2] Pozri cenník a/alebo návod na obsluhu zariadenia  
 [3] Zmerať

**Zadné prídavné zariadenie, príp. predné-zadné kombinácie**

Výpočet minimálneho vyváženia prednej časti  $G_{V \min}$

$$G_{V \min} = \frac{(G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b)}{a + b}$$

Zapíšte vypočítané minimálne vyváženie do tabuľky.

**Predné prídavné zariadenie**

Výpočet minimálneho zadného vyváženia  $G_{H \min}$

$$G_{H \min} = \frac{(G_V \cdot a - T_H \cdot b + 0,45 \cdot T_L \cdot b)}{b + c + d}$$

Zapíšte vypočítané minimálne vyváženie do tabuľky.

Ak je predné prídavné zariadenie ( $G_V$ ) ľahšie ako minimálne predné vyváženie ( $G_{V \min}$ ), musí sa zvýšiť hmotnosť predného prídavného zariadenia minimálne na hmotnosť predného minimálneho vyváženia.

Výpočet skutočného zaťaženia na prednú nápravu  $T_{V \text{ skut}}$

$$T_{V \text{ tat}} = \frac{(G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d))}{b}$$

Do tabuľky napíšte vypočítané skutočné a v Návode na obsluhu traktora uvedené prípustné zaťaženie prednej nápravy..

Ak je predné prídavné zariadenie ( $G_H$ ) ľahšie ako minimálne zadné vyváženie ( $G_{H \min}$ ), musí sa zvýšiť hmotnosť zadného prídavného zariadenia minimálne na hmotnosť zadného minimálneho vyváženia.

Výpočet skutočnej celkovej hmotnosti  $G_{\text{skut}}$

$$G_{\text{tat}} = (G_V + T_L + G_H)$$

Do tabuľky napíšte vypočítanú skutočnú a v Návode na obsluhu traktora uvedenú celkovú dovolenú hmotnosť.

Výpočet skutočného zaťaženia na zadnú nápravu  $T_{H_{\text{skut}}}$

$$T_{H_{\text{tat}}} = (G_{\text{tat}} - G_{V_{\text{tat}}})$$

Do tabuľky napíšte vypočítané skutočné a v Návode na obsluhu traktora uvedené prípustné zaťaženie zadnej nápravy..

Nosnosť pneumatík

Do tabuľky zapíšete dvojnásobnú hodnotu (dve pneumatiky) prípustnej nosnosti pneumatík (pozri napr. podklady výrobcu pneumatík).

Tabuľka zaťaženia na nápravu

	Skutočná hodnota podľa výpočtu	Prípustná hodnota podľa návodu na obsluhu	Dvojnásobná prípustná nosnosť pneumatík (dve pneumatiky)
Predné/zadné minimálne vyváženie	<input type="text"/> kg	—	—
Celková hmotnosť	<input type="text"/> kg	≤ <input type="text"/> kg	—
Zaťaženie na prednú nápravu	<input type="text"/> kg	≤ <input type="text"/> kg	≤ <input type="text"/> kg
Zaťaženie na zadnú nápravu	<input type="text"/> kg	≤ <input type="text"/> kg	≤ <input type="text"/> kg

Minimálne vyváženie sa musí na traktor umiestniť ako prídavné zariadenie alebo neužitočná záťaž.

Vypočítané hodnoty musia byť menšie/rovné prípustným hodnotám.



## Zoznam hesiel

### A

- AXEO 18.1 27–28
  - Hmotnosti a zaťaženie 29
  - Kategória II 34
  - Rozmery 29
- AXEO 2.1 27
  - Hmotnosti a zaťaženie 29
  - Kategória 1N 121
  - Kategória I 34
  - Prídavné osvetlenie 121
  - Rozmery 29
- AXEO 6.1 27
  - Hmotnosti a zaťaženie 29
  - Kategória I 34
  - Prídavné osvetlenie 121
  - Rozmery 29

### B

- Bezpečnosť 5–22
  - Diely podliehajúce opotrebovaniu 13
  - Hydraulický systém 12
  - Nálepky 19
  - Ochranné zariadenie 16
  - Odrazové sklá 22
  - Ošetrovanie 13
  - Osvetlenie 22
  - Premávka 14
  - Preprava 15
  - Prevádzka 8
  - Prevádzkovateľ 7
  - Prevenca úrazov 8
  - Rozmetávaný materiál 12
  - Stroj 7
  - Údržba 13
  - Výstražné upozornenia 5
- Bod dávkovania
  - Centrálne miesto na nastavenie 56
  - nastaviť 55

### C

- Chybné používanie 1
- Čistenie 102

### D

- Dávkovací posúvač
  - Diaľkové ovládanie 117
  - Úprava nastavení 103
- Diaľkové ovládanie
  - elektrické 117
  - hydraulické 117
- Diely podliehajúce opotrebovaniu 13, 101
- Drvina
  - rozmetávanie 94
  - Rozmetávanie zmesi drviny a soli 98
  - Tabuľka rozmetávania 65
- Držiak
  - Káble a hadice 38

### E

- E-CLICK 33

### H

- Hnojivo
  - rozmetávanie 97
  - Tabuľka rozmetávania 73–86
- HSS
  - pozri posúvač polovičnej šírky rozmetávania
- Hustota rozmetávania 61
- Hydraulický motor 27–28, 51
- Hydraulický systém 12
- HydroControl 26, 58

### K

- Kamenná soľ, pozri soľ
- Kategória 1N
  - Adaptér 121
- Kĺbový hriadeľ
  - Demontáž 38
  - Montáž 35
  - Ochranné zariadenie 36
  - Preťažovacia spojka 35, 121

### **M**

- Miešadlo 92, 118–120
  - demontovať 105
  - Dorazový krúžok 110
  - Kopírovací krúžok 109

### Montáž

- Pokyny 40
- Poloha 41
- Určenie výšky 41

### **N**

Nadstavec 30, 117

### Nálepky 19

- Upozornenie s pokynmi 21
- Výstražné upozornenia 20

### Nastavenia

- Bod dávkovania 55
- obmedzenie šírky rozmetávania 57
- Otáčky rozmetávacieho disku 51
- Otáčky vývodového hriadeľa 51
- Posúvač polovičnej šírky rozmetávania 59
- Prehľad 49
- Rozmetávacie lopatky 61
- Rozmetávané množstvo 53
- Stroj 49–90

### Návod na obsluhu 3, 33

- Štruktúra 3
- Textové zobrazenie 4

### **O**

### Obmedzenie šírky rozmetávania

- Pripojenie aktivačného prvku 45

### obmedzenie šírky rozmetávania

- nastaviť 57

### obrazu rozmetávania

- asymetrický 55
- symetrický 55

### Obslužná jednotka

- E-CLICK 33
- QUANTRON-E2 33

### Ochranná mreža 18

### Ochranné zariadenie

- Funkcia 18
- Ochranná mreža 18
- Ochranný kryt kĺbového hriadeľa 36
- Ochranný kryt rozmetávacieho disku 18
- Poloha 16

### Ochranný kryt rozmetávacieho disku 18

Odrazové sklá 22

Ošetrovanie 101–113

- pozri Údržba

### Osvetlenie

- Odrazové sklá 22
- Prípojka 45
- Špeciálne vybavenie 121

### Ovládanie posúvača

- elektrické ~ 44–45
- hydraulické ~ 44
- Variant C 45
- Variant H 44
- Variant Q 44

### **P**

### Piesok

- rozmetávanie 95
- Tabuľka rozmetávania 67

Plachta na ochranu pri rozmetávaní 118

Plán mazania 113

### Pohon

- hydraulický 43
- Kĺbový hriadeľ 27
- Vývodový hriadeľ 35

### Pokyny

- Pokyny pre používateľov 3

Pokyny pre používateľov 3

Poruchy 115

Posúvač polovičnej šírky rozmetávania

- nastaviť 59

### Použitie

- na určený účel ~ 1

Pracovníci údržby

- Kvalifikácia 13

Prehľad konštrukčných skupín

- Hydraulický pohon 25
- HydroControl 26
- Pohon vývodovým hriadeľom 25
- Zadná strana 24

Preprava 15

preprava 31

Prevádzková bezpečnosť 8

Prevádzkovateľ

- Bezpečnosť 7

Prevodovka

- Výmena oleja 111

Prídavné osvetlenie 121

### **B**

**Prípojka**

- Aktivačný prvok pre obmedzenie šírky rozmetávania 45
- hydraulický pohon 43
- Osvetlenie 45
- Ovládanie posúvača 44

**Q**

QUANTRON-E2 33

**R**

Režim rozmetávania 91–99

- Úvod 93

Rozmetávací disk

- Nastavenie otáčok 51
- Nastavenie rozmetávacích lopatiek 61
- Výmena rozmetávacích lopatiek 110

Rozmetávacie lopatky

- nastaviť 61
- výmena 110

Rozmetávané množstvo

- nastaviť 53

Rozmetávanie

- Rozmetávanie drviny 94
- Rozmetávanie hnojiva 97
- Rozmetávanie piesku 95
- Rozmetávanie soli 95–96
- Rozmetávanie zmesi drviny a soli 98

Rozmetávaný materiál 12

RWK AX 140 106, 118

RWK AX 160 106, 119

RWK AX 180 107, 119

RWK AX 220 108, 120

RWK AX 240 109, 120

**S**

SBB

- pozri obmedzenie šírky rozmetávania

Skúšobné rozmetávanie 88–90

Soľ

- rozmetávanie 95–96
- Rozmetávanie zmesi drviny a soli 98
- Tabuľka rozmetávania 69, 71

Solivarská soľ, pozri soľ

Špeciálne vybavenie 117

- Adaptér pre kategóriu 1N 121
- elektrické diaľkové ovládanie 117
- hydraulické diaľkové ovládanie 117
- Kĺbový hriadeľ s preťažovacou spojkou 35, 121
- Miešadlo 118–120
- Nadstavec 30, 117
- Plachta na ochranu pri rozmetávaní 118
- Plachta na zakrytie zásobníka 117
- Prídavné osvetlenie 121

Stroj

- Bezpečnosť 7
- Chybné používanie 1
- hydraulický pohon 27–28
- Montáž na traktor 39
- naplnenie 9, 46
- Nastavenia 49–90
- odpojenie 47
- odstavenie 8, 47
- Pohon prostredníctvom kĺbového hriadeľa 27
- Popis 24
- Poruchy 115
- použitie na urč. účel 1
- Preprava 15
- Prevzatie 33
- Režim rozmetávania 91–99
- Užitočné zaťaženie 21
- Variant C 27–28
- Variant H 27–28
- Variant HC 27–28
- Variant Q 27–28
- Vyhlásenie o zhode 2
- Výrobný štítok 22

Sútyčie trojbodového závesu

- Kategória I 34
- Kategória II 34

**T**

Tabuľka rozmetávania 63, 65–86

technické údaje 23

- Hmotnosti a zaťaženie 29
- Nadstavce 30
- Rozmery 29

Traktor

- Požiadavka 34

### U

#### Údržba 101–113

- Bezpečnosť 13
- Dávkovací posúvač 103
- Dorazový krúžok 110
- Kopírovací krúžok 109
- Miešadlo 105–109
- Plán mazania 113
- Prevodový olej 111
- Rozmetávacie lopatky 110
- Skrutkové spoje 102

#### Údržbový kryt 18

#### Upozornenia

- Nálepky s výstražnými upozoreniami 20
- Nálepky upozornení s pokynmi 21

#### Uvedenie do prevádzky 33–48

- Kontroly pred ~ 9
- Prevzatie stroja 33

#### Užitočné zaťaženie

- AXEO 18.1 21
- AXEO 2.1 21
- AXEO 6.1 21

### V

#### Variant C 27–28, 51

- elektrické ovládanie posúvača 45

#### Variant H 27–28, 51

- hydraulické ovládanie posúvača 44
- Pripojenie aktivačného prvku 45

#### Variant HC 27–28

#### Variant Q 27–28, 51

- elektrické ovládanie posúvača 44

#### Varianty (H/C/Q/HC) 27–28

#### Ventil na reguláciu prúdenia 43

#### Vyhlásenie o zhode 2

#### výpočet zaťaženia na nápravu 125

#### Vyprázdnenie zvyšného množstva 99

#### Výrobca 2, 23

#### Výrobný štítok 22

#### Výstražné upozornenia

- Nálepky 20
- Význam 5

#### Vývodový hriadeľ

- Nastavenie otáčok 51

### Z

#### Zakrývacia plachta 117

## Záruka a ručenie

Stroje RAUCH sa vyrábajú podľa moderných výrobných metód a s najväčšou starostlivosťou a podliehajú početným kontrolám.

Preto poskytuje firma RAUCH záruku 12 mesiacov, keď budú splnené nasledovné podmienky:

- Záruka začína plynúť od dátumu kúpy.
- Záruka zahŕňa chyby materiálu alebo výrobné chyby. Za cudzie výrobky (hydraulika, elektronika) ručíme iba v rámci ručenia príslušného výrobcu. Počas záručnej doby sa výrobné chyby a chyby materiálu bezplatne odstránia náhradou alebo dodatočným vylepšením príslušných dielov. Iné alebo tiež ďalšie práva, ako nároky na výmenu, zníženie alebo náhradu škôd, ktoré nevzniknú na predmete dodávky, sú výslovne vylúčené. Poskytnutie záruky sa realizuje prostredníctvom autorizovaných dielní, zastúpenia závodu RAUCH alebo priamo prostredníctvom závodu.
- Zo záruky sú vyňaté dôsledky prirodzeného opotrebovania, znečistenia, korózie a všetky chyby, ktoré vznikli neodbornou manipuláciou, ako aj vonkajším pôsobením. Pri samovoľnom uskutočnení opráv a zmien originálneho stavu záruka odpadá. Nárok na náhradu zaniká, keď neboli použité originálne náhradné diely RAUCH. Rešpektujte preto návod na obsluhu. V prípade pochybností a otázok sa obráťte na naše výrobné zastúpenie alebo priamo na závod. Nároky na záruku sa musia uplatniť v našom závode najneskôr v rámci 30 dní po vzniku škody. Uvedte dátum kúpy a číslo stroja. Ak sa majú v rámci záruky poskytnúť opravy, smie ich uskutočniť iba autorizovaná dielňa až po konzultácii s firmou RAUCH alebo jej oficiálnym zastúpením. Záručné práce záručnú dobu nepredlžujú. Chyby spôsobené prepravou nie sú výrobné chyby, a preto nespádajú pod záručnú povinnosť výrobcu.
- Nárok na náhradu škôd, ktoré nevznikli na samotných strojoch RAUCH, sú vylúčené. K tomu patrí aj vylúčenie ručenia za následné škody z dôvodu chýb pri rozmetávaní. Samovoľné zmeny na zariadeniach RAUCH môžu viesť k následným škodám a vylučujú ručenie výrobcu za tieto škody. Pri úmysle alebo hrubej neobalosti majiteľa alebo vedúceho pracovníka a v prípadoch, v ktorých sa ručí podľa zákona o ručení za výrobok pri chybách predmetu dodávky a za škody na zdraví osôb alebo vecné škody na súkromne používaných predmetoch, neplatí vylúčenie ručenia dodávateľa. Neplatí tiež, ak chýbajú vlastnosti, ktoré sú výslovne zaručené, keď bolo cieľom ručenia práve to, že objednávateľ bude poistený proti škodám, ktoré nevznikli priamo na predmete dodávky.



**RAUCH**  
POWER FOR PRECISION

## RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH



Landstraße 14 · D-76545 Sinzheim



Victoria-Boulevard E200 · D-77836 Rheinmünster

Phone +49 (0) 7221/985-0 · Fax +49 (0) 7221/985-200  
info@rauch.de · www.rauch.de · wap.rauch.de

